



# FOSSIL

WARRANTY & INFORMATION

The following basic instructions are provided based on legal requirements. For additional watch movements please visit us at [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Le seguenti istruzioni di base sono fornite in conformità ai requisiti di legge. Per ulteriori movimenti di orologi, è possibile visitare il sito web [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Die folgenden wesentlichen Anweisungen werden entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen bereitgestellt. Weitere Anweisungen zur Uhr erhalten Sie unter [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Les instructions de base suivantes sont fournies conformément aux exigences légales. Pour obtenir des mouvements supplémentaires, veuillez consulter [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Las instrucciones básicas que se encuentran a continuación se proporcionan de acuerdo con los requisitos legales. Para obtener más movimientos de los relojes, visítenos en [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

As instruções seguintes são fornecidas com base nos requisitos legais. Para movimentos adicionais visit-nos em [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Следующие базовые инструкции основаны на требованиях законов. О других моделях можно узнать на сайте [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Poniższe podstawowe instrukcje są podane zgodnie z wymaganiami prawnymi. Dodatkowe instrukcje dotyczące zegarków można znaleźć pod adresem [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Följande grundinstruktioner ges baserade på lagliga krav.  
För ytterligare klockans rörelser, gå till vår webbsida [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

次の基本取り扱い説明書は、法的要件に基づいております。  
この他の弊社の製品使用法につきましては、  
[www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions)をご参照下さい。

以下基本说明依据法律规定而提供。  
有关其他手表机芯的说明，请浏览  
[www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions)。

根據法律要求提供以下基本說明。  
有關腕表的更多說明，請訪問  
[www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions)。

다음 기본 지침은 법적 요건에 기반하여 제공됩니다.  
추가적인 시계 무브먼트 관련 지침은 [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions)  
에서 확인해 주십시오.

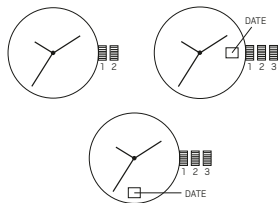
Petunjuk dasar berikut disediakan berdasarkan persyaratan hukum. Untuk pergerakan jam lainnya, kunjungi situs kami di [www.fossil.com/instructions](http://www.fossil.com/instructions).

Instruction (English) .....	7
Istruzioni (Italian) .....	14
Bedienungsanleitung (German).....	21
Instruction (French) .....	28
Instrucciones (Spanish).....	35
Instruções (Portuguese).....	42
Инструкция (Russian).....	49
Instrukcje (Polish) .....	56
取扱説明書 (Japanese).....	63
操作说明 (Simplified Chinese) .....	71
顯示的運算 (Traditional Chinese) .....	79
보증서 (Korean).....	87
Petunjuk (Indonesian) .....	94

Warranty (English) .....	101
Garanzia (Italian).....	103
Garantie (German) .....	105
Garantie Commerciale (French).....	107
Garantía (Spanish) .....	111
Garantia (Portuguese) .....	114
Gwarancja (Polish) .....	116
Garanti (Swedish).....	119
保証書 (Japanese).....	121
质保 (Simplified Chinese) .....	123
國際保養 (Traditional Chinese).....	124
보증서 (Korean).....	126
Garansi (Indonesian).....	128
Authorized Service Centers .....	130
Certificate of Warranty .....	140
Notices .....	143

## ENGLISH

### 3 Hand / 3 Hand Date



#### Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown either clockwise or counter-clockwise and set date for the previous day. The direction that moves the date varies on different watch models.

#### Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn counter-clockwise to advance time and continue until day changes to present day.
3. Set to correct time.
4. Push crown back to position 1.

*NOTE: If watch has no date function, pull crown out to position 2 for time setting.*

### 3 Hand Day-Date

#### Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown either clockwise or counter-clockwise and set date for the previous day. The direction that moves the date varies on different watch models.

#### Time Setting

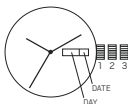
1. Pull crown out to position 3.
2. Turn counter-clockwise to advance time and continue until day changes to present day.
3. Set to correct time.
4. Push crown back to position 1.

*NOTE: If watch has no date function, pull crown out to position 2 for time setting.*

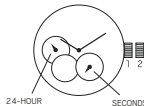
### Automatic

1. To start time-keeping, if watch has completely stopped, rotate crown clockwise approximately 40 times (or until you feel resistance) in position 1. When fully wound, the timepiece has a power reserve of approximately 40 hours.
2. Pull crown out to position 2 and rotate clockwise or counter-clockwise to set time after watch has been wound.
3. Return crown to position 1.

*NOTE: A timepiece with an automatic winding movement obtains the power to wind itself by the movement of your wrist. There is no battery. Therefore, not wearing the timepiece for several consecutive days could exhaust the power reserve. It is important your timepiece is adjusted to match the size of your wrist. A loose fit may result in a loss in capacity of the timepiece to wind itself.*



- 1 = Crown at normal position
  - 2 = Crown at 1st click
  - 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week  
DATE = date of month



### Multifunction

#### Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn to advance date hand.
3. Push crown back to position 1.

#### Day and Time Setting

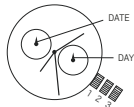
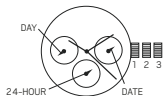
1. Pull crown out to position 3.
2. Turn clockwise to advance hour and minute hands.

*The hand showing days of the week will also move with the hour and minute hands. Keep turning until you have reached the desired day.*

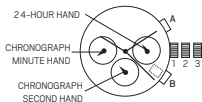
3. Push crown back to position 1.

#### 24-Hour Sub-Dial Setting

The 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.



## Chronograph



### Time and Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate crown clockwise until the previous day's date is shown in date window.
3. Pull crown out to position 3.
4. Rotate crown clockwise until correct date is shown in date window.
5. Continue to rotate crown to set correct AM/PM time.

*NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with hour and minute hands. When setting time be sure to check that 24-hour hand is set properly.*

6. Return crown to position 1.
- NOTE: When crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.*

*NOTE: Do not set the date between 9:00 PM and 1:00 AM to ensure accuracy.*

### Chronograph

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

### Chronograph Zero Reset

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement. Or press and hold A or B for fast increment/decrement.
3. When both hands are in the zero position, reset time and return crown to position 1.

*NOTE: Chronograph minute hand will synchronize with chronograph second hand during chronograph zero reset.*

- 10 -

## Chronograph Stopwatch

### Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Set time by turning the crown clockwise.
3. Push back to position 1 to start the watch.

### Using the Stopwatch

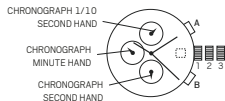
1. Press A to start/stop the stopwatch.
2. Press B to control the split time and reset.

### Stopwatch Hand Adjustment

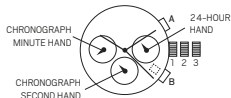
1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the stopwatch 1/10 second hand to the "0" position.
3. Press B to reset the second and minute hands. The hands only move clockwise.
4. With each press of A or B, the hands move one position. They move quickly if the buttons are kept pressed.

### Date Setting (On some models only)

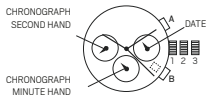
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise until desired date appears in window.
3. Push crown back to position 1.



## Chronograph Stopwatch



- 11 -



#### Time and Date Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 2.
3. Turn crown clockwise until the previous day's date is displayed.
4. Pull crown out to position 3 when the second hand is at the 12:00 position.
5. Turn crown to set time.

*NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.*

6. Return crown to position 1.

*NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.*

#### Chronograph

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

#### Split Time

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

#### Chronograph Zero Reset

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise.
3. Return crown to position 1.

## Water Resistance

See caseback for water resistance rating.

The water resistance rating provides guidelines for appropriate water-related exposure to avoid damage to internal watch components. Please see chart for recommended usage guidelines.

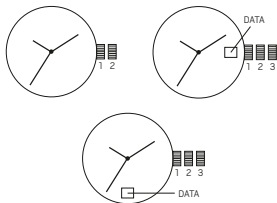
In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below:

- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water.
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water. For timepieces with screw-down crowns, ensure the crown is completely tightened before contact with water.
- For timepieces with pusher-enabled functionality, do not engage the function underwater.
- Exposure to extreme atmospheres is not recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms).
- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls).
- Avoid long exposure to salt water. After contact with salt water, rinse watch under tap water if rated 5ATM or higher and wipe dry with a soft cloth.

RECOMMENDATIONS FOR WATER-RELATED USE				
INDICATION	SPLASH RESISTANT  (Hand Washing)	SUBMERSIBLE  (Swimming)	SHALLOW DIVING  (Snorkeling)	SCUBA DIVING  (Not Deep Sea)
(NONE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

## ITALIANO

### 3 Lancette / 3 Lancette con Data



#### Impostazione della Data

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario o antiorario e impostare la data del giorno precedente. La direzione in cui si muove la data varia da modello a modello.

#### Impostazione dell'Ora

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Girare la corona in senso antiorario per modificare l'ora e continuate così fino a quando appare la data del giorno attuale.
3. Impostare l'ora corretta.
4. Spingere la corona fino alla posizione 1.

*NOTA: se l'orologio non ha la funzione data, estrarre la corona e portarla in posizione 2 per impostare l'ora.*

- 14 -

### Cronografo a tre lancette Giorno/Data

#### Regolazione dell'ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario o antiorario fino a impostare l'ora corretta.

*NOTA: per ottenere la massima precisione, quando si regola la lancetta dei minuti spostarla di 4 o 5 minuti avanti rispetto all'ora desiderata e quindi riportarla all'ora esatta.*

3. Riportare la corona in posizione 1.

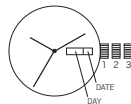
#### Impostazione di data e giorno

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario per impostare il giorno e in senso antiorario per impostare la data.

*NOTA: per ottenere la massima precisione, non regolare data e giorno della settimana tra le 21:00 e le 04:00.*

3. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: se la data e il giorno della settimana cambiano durante il giorno, questo succede perché l'impostazione a.m./p.m. è scorretta. Far avanzare la lancetta delle ore di 12 ore.*

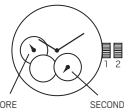


- 1 = Crown at normal position
- 2 = Crown at 1st click
- 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week
- DATE = date of month

### Automatici

1. Per avviare l'orologio, se questo è completamente fermo, portare la corona in posizione 1 e ruotarla in senso orario per circa 40 volte (o fino ad avvertire resistenza). Quando è completamente carico, l'orologio ha un'autonomia di 40 ore circa.
2. Dopo avere caricato l'orologio, portare la corona in posizione 2 e ruotarla in senso orario o antiorario per regolare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: Un orologio a carica automatica non dispone di batteria, bensì si ricarica da solo grazie al movimento del polso. Pertanto, se l'orologio non viene indossato per vari giorni consecutivi, la riserva di energia potrebbe esaurirsi. È importante che il cinturino dell'orologio venga regolato in base alle dimensioni del polso. Un cinturino troppo largo potrebbe diminuire la capacità di carica automatica dell'orologio.*



- 15 -



## Multifunzione

### Impostazione della Data

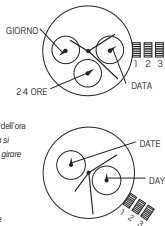
1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Ruotarla per far avanzare la lancetta della data.
3. Spingere la corona nella posizione 1.

### Impostazione del Giorno e dell'Ora

1. Estrarre la corona completamente (posizione 3).
2. Girare la corona in senso orario per far avanzare le lancette dell'ora e dei minuti. La lancetta che indica i giorni della settimana si sposterà con le lancette dell'ora e dei minuti. Continuare a girare la corona finché si raggiunge il giorno desiderato.
3. Spingere la corona nella posizione 1.

### Impostazione del Sottoquadrante delle 24 Ore

La lancetta delle 24 ore si sposta in corrispondenza delle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora verificare che la lancetta delle 24 ore venga impostata correttamente.



- 16 -

## Cronografo



### Impostazione di Data e Ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
4. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data corretta.
5. Continuare a ruotare la corona fino a impostare l'ora corretta.

*NOTA: la lancetta delle 24 ore si sposta insieme alle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora, controllare che la lancetta delle 24 ore sia impostata correttamente.*

6. Riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: quando la corona è in posizione 2, non premere alcun pulsante. In caso contrario, le lancette del cronografo si muoveranno.*

*NOTA: per ottenere la massima precisione, non impostare la data tra le ore 21:00 e le ore 1:00.*

### Cronografo

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

### Azzeramento del Cronografo

1. Se le lancette del cronografo non si trovano entrambe sulla posizione zero (12:00), estrarre la corona in posizione 3.
2. Premere A per spostare le lancette in senso orario; premere B per spostarle in senso antiorario. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Oppure, premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
3. Quando entrambe le lancette si trovano sulla posizione zero, azzerare l'ora e riportare la corona in posizione 1.

*NOTA: la lancetta dei minuti del cronografo si sincronizza con la lancetta dei secondi durante l'azzeramento del cronografo.*

- 17 -

## Cronografo

### Impostazione dell'Ora

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Impostare l'ora girando la corona in senso orario.
3. Riportare la corona alla posizione 1 per far funzionare l'orologio.



### Uso del Cronometro

1. Il pulsante A ferma e fa partire il cronometro.
2. Il tasto B controlla la frazione di tempo e azzerò il cronometro.

### Regolazione della Lancetta del Cronometro

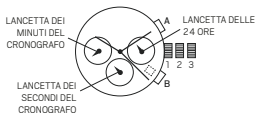
1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere il pulsante A per riportare la lancetta del cronometro di 1/10 di secondo alla posizione "0".
3. Premere il pulsante B per azzerare le lancette dei secondi e dei minuti. Le lancette si spostano solo in senso orario.
4. Ogni volta che i pulsanti A e B vengono premuti, le lancette si muovono di una posizione. Se si tengono premuti i pulsanti le lancette avanzano velocemente.

*NOTA: se le lancette del cronometro non dovessero funzionare correttamente, premere il pulsante A e B allo stesso tempo per oltre 2 secondi. Quando si rilasciano i pulsanti, le lancette dei secondi e di 1/10 di secondo girano e torneranno alla posizione "0." Ciò indica che il circuito interno è stato azzerato.*

### Impostazione della Data (presente solo su modelli specifici)

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona fino a che il giorno desiderato appaia nel datario.
3. Spingere dentro la corona fino alla posizione 1.

## Cronografo



- 18 -

## LANCETTA DEI SECONDI DEL CRONOGRAFO



### Impostazione dell'Ora e della Data

1. Prima di impostare l'ora, assicurarsi che il cronografo non sia attivato e che sia posizionato a "0" (ore 12:00).
2. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
3. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data del giorno precedente.
4. Estrarre la corona fino alla posizione 3 quando la lancetta dei secondi si trova a ore 12:00.
5. Girare la corona per impostare l'ora desiderata.

*NOTA: la lancetta delle 24 ore si muove in corrispondenza delle lancette dell'ora e dei minuti. Quando si imposta l'ora assicurarsi che la lancetta delle 24 ore sia posizionata correttamente.*

6. Riportare la corona nella posizione 1.

*NOTA: Quando la corona è in posizione 2 non premere i pulsanti, altrimenti si aziona il cronografo.*

### Cronografo

1. Premere A per azionare/fermare il cronografo.
2. Premere B per azzerare il cronografo.

### Misurazione dell'intertempo in modalità cronografo

1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere di nuovo B per ritornare alla funzione cronografo.
3. Premere A per finalizzare la misurazione dell'intertempo.
4. Premere B per azzerare il cronografo.

### Azzerare il cronografo

1. Se nessuna delle lancette del cronografo è posizionata a "0" (ore 12:00), estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere A per muovere le lancette in senso orario; premere B per muovere le lancette in senso antiorario.
3. Riportare la corona nella posizione 1.

- 19 -

## Resistenza All'acqua

Guardare il retro della cassa per il grado di resistenza all'acqua.

Il grado di resistenza all'acqua determina le linee guida per la corretta esposizione all'acqua, necessarie ad evitare danni ai componenti interni dell'orologio. Controllare la tabella per verificare le linee guida per l'uso.

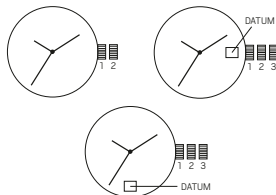
Per essere certi che l'acqua non entri nell'orologio danneggiandolo, seguire le istruzioni indicate in seguito:

- Non regolare la corona mentre l'orologio è a contatto con l'acqua.
- Accertarsi che la corona sia in posizione chiusa prima di metterla a contatto con l'acqua. Per orologi con corone ad avvvitamento, assicurarsi che la corona sia completamente stretta prima di metterla a contatto con l'acqua.
- Per orologi con funzionalità attivate a pressione, non utilizzare queste funzioni sott'acqua.
- Si sconsiglia l'esposizione ad atmosfere estreme (ad es. acqua calda, saune e bagni turchi).
- Evitare l'esposizione ad acque mosse (ad es. acqua che scorre da un rubinetto, onde del mare e cascate).
- Evitare l'esposizione prolungata all'acqua salata. Dopo il contatto con l'acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce, se classificato 5ATM o superiore ed asciugarlo con un panno morbido.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO IN ACQUA				
INDICAZIONI	RESISTENTE AGLI SCHIZZI  (Lavarsi le mani)	SOMMERGIBILE  (Nuoto)	IMMERSIONI POCO PROFONDE  (Snorkeling)	IMMERSIONI IN SUBACQUEA  (Non in profondità)
(NULLA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metri	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metri	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metri	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metri	✓	✓	✓	✓

## DEUTSCH

### Uhr mit 3 Zeigern / 3 Zeigern und Datumsanzeige



#### Einstellen des Datums

1. Krone bis in Stellung 2 herausziehen.
2. Krone entweder mit dem oder gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Datum des Vortages einstellen. Die Einstellungsrichtung für das Datum ist bei jedem Modell anders.

#### Einstellen der Zeit

1. Krone bis in Stellung 3 herausziehen.
2. Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Uhrzeit vorzustellen und weiterdrehen, bis der gegenwärtige Tag angezeigt wird.
3. Die richtige Uhrzeit einstellen.
4. Krone wieder in Stellung 1 hereindrücken.

*HINWEIS: Wenn die Uhr keine Datumsfunktion hat, ziehen Sie zum Einstellen der Uhrzeit die Krone auf Position 2.*

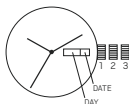
### 3 Zeiger Tag-Datum

#### Uhrzeit einstellen

1. Ziehe die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drehe die Krone entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird.  
HINWEIS: Um die Genauigkeit zu sicherzustellen, drehe beim Einstellen der Minuten den Minutenzeiger vier bis fünf Minuten über die gewünschte Position hinaus und stelle ihn dann auf die richtige Zeit zurück.
3. Drücke die Krone wieder auf Position 1 zurück.

#### Datum und Wochentag einstellen

1. Ziehe die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehe die Krone im Uhrzeigersinn, um den Wochentag einzustellen. Drehe die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.  
HINWEIS: Um die Genauigkeit sicherzustellen, sollten das Datum und der Wochentag nicht zwischen 21:00 Uhr und 04:00 Uhr eingestellt werden.
3. Drücke die Krone wieder auf Position 1 zurück.  
HINWEIS: Falls sich das Datum bzw. der Wochentag tagsüber verändert, sind AM/PM (vormittags/nachmittags) falsch eingestellt. Stelle den Stundenzeiger um 12 Stunden vor.



- 1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

### Automatisch

1. Um die Uhr aufzuziehen, nachdem sie stehengeblieben ist, drehen Sie die Krone etwa 40 Mal im Uhrzeigersinn (oder bis Sie einen Widerstand spüren) in Position 1. Wenn Ihre Uhr vollständig aufgezogen ist, hat sie eine Gangreserve von ca. 40 Stunden.
2. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen, nachdem die Uhr aufgezogen wurde.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

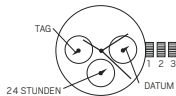
HINWEIS: Eine mit automatischem Aufzug ausgestattete Armbanduhr erhält durch die Bewegung Ihres Handgelenks die Kraft, sich selbst aufzuziehen. Wird die Uhr an mehreren aufeinander folgenden Tagen nicht getragen, erschöpft sich die Gangreserve. Es wird empfohlen, eine stehengebliebene Uhr wieder von Hand aufzuziehen. Es ist wichtig, dass die Armbanduhr der Größe Ihres Handgelenks angepasst wird. Bei einem zu lockeren Sitz kann sich die Uhr nicht mehr selbst aufziehen.



### Multifunktion

#### Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Krone drehen, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

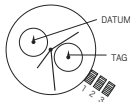


#### Einstellen des Datums und der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Stunden- und Minutenzeiger zu verstellen.

Der Zeiger, der die Wochentage anzeigt, bewegt sich ebenfalls mit dem Stunden- und Minutenzeiger. Fahren Sie mit dem Drehen fort, bis der gewünschte Tag erreicht ist.

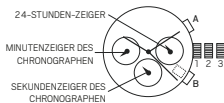
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.



#### Einstellen der 24-Stunden Anzeige

Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig gestellt ist.

## Chronograph



### Einstellen der Uhrzeit und des Datums

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vortages im Datumsfenster erscheint.
3. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
4. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das richtige Datum im Datumsfenster erscheint.
5. Fahren Sie mit dem Drehen der Krone fort, um die Zeit im 12-Stunden-Format richtig auf AM/PM einzustellen.

*HINWEIS: Der 24-Stundenzeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, verwirren Sie sich, dass der 24-Stundenzeiger richtig eingestellt ist.*

6. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

*HINWEIS: Wenn sich die Krone in Position 2 befindet, drücken Sie nicht auf die Tasten. Sonst bewegen sich die Zeiger des Chronographen.*

*HINWEIS: Stellen Sie das Datum, um Genauigkeit zu gewährleisten, nicht zwischen 21.00 Uhr und 1.00 Uhr ein.*

### Chronograph

1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

### Chronographen auf Null Zurücksetzen

1. Wenn einer der beiden Zeiger des Chronographen nicht auf der Null-Position (12.00 Uhr) steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen; drücken Sie B, um die Zeiger entgegen den Uhrzeigersinn zu bewegen. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Oder halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.
3. Wenn sich beide Zeiger in der Null-Position befinden, setzen Sie die Uhrzeit zurück und drücken die Krone wieder in die Position 1 zurück.

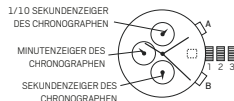
*HINWEIS: Während des Rücksetzens des Chronographen synchronisiert sich der Minutenzeiger des Chronographen mit dem Sekundenzeiger des Chronographen.*

- 24 -

## Chronograph Stoppuhr

### Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1, um die Uhr zu starten.



### Gebrauch der Stoppuhr

1. Drücken Sie Knopf A, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
2. Drücken Sie Knopf B, um die Zwischenzeit zu nehmen und die Uhr auf „0“ zu stellen.

### Justieren der Stoppuhr Zeiger

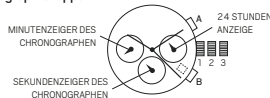
1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie Knopf A, um den 1/10 Sekundenzeiger auf „0“ zu stellen.
3. Drücken Sie Knopf B, um den Sekunden- und Minutenzeiger auf „0“ zu stellen. Die Zeiger bewegen sich nur im Uhrzeigersinn.
4. Mit jeder Betätigung der Knöpfe A und B bewegen sich die Zeiger um eine Position. Sie bewegen sich schneller, wenn die Knöpfe anhaltend gedrückt werden.

*ANMERKUNG: Sollten sich die Zeiger der Stoppuhr fehlerhaft bewegen, drücken Sie Knopf A und B gleichzeitig für mind. 2 Sekunden. Werden die Knöpfe losgelassen, bewegen sich die Sekunden- und 1/10 Sekundenzeiger der Stoppuhr in die Nullstellung. Dies zeigt an, daß der interne Kreislauf auf „0“ gestellt wurde.*

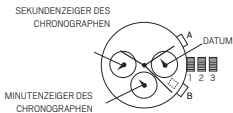
### Einstellen des Datums (Nur bei einigen Modellen)

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

## Chronograph Stoppuhr



- 25 -



#### Einstellen der Zeit und des Datums

1. Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, muss der Chronograph in der 12:00 Uhr Position (Null Position) stehen und gestoppt sein.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
4. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus wenn der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht.
5. Drehen Sie die Krone um die Zeit einzustellen.  
*ANMERKUNG: Die 24 Stunden Anzeige bewegt sich abhängig vom Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Zeit einstellen, überprüfen Sie bitte ob die 24 Stunden Anzeige richtig eingestellt ist.*
6. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.  
*ANMERKUNG: Betätigen Sie die Drücker nicht, wenn die Krone auf Position 2 ist. Ansonsten werden sich die Zeiger des Chronographen bewegen.*

#### Chronograph

1. Drücken Sie A um den Chronographen zu starten / stoppen.
2. Drücken Sie B um den Chronographen wieder auf 0 zu stellen.

#### Zwischenzeit

1. Drücken Sie B während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie wieder B um zur Chronographenfunktion zurück zu kehren.
3. Drücken Sie A um die Zeitmessung zu beenden.
4. Drücken Sie B um zurück zu setzen.

#### Chronographen zurücksetzen

1. Wenn eine der Chronographenzeiger nicht auf der Null Position steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen, drücken Sie B um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.

- 26 -

## Wasserfestigkeit

Siehe Gehäuseboden für Angaben zur Wasserdichtigkeit.

Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung der Uhr in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sehen Sie sich die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Um sicherzustellen, dass das Wasser nicht in die Uhr eindringt und ihr Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

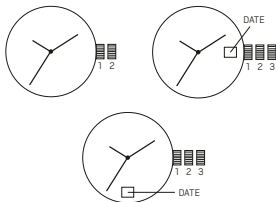
- Benutzen Sie die Krone nicht, solange der Zeitmesser sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt. Bei Zeitmessern mit Schraubkronen, passen Sie bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Für Zeitmesser mit Funktionsknöpfen, nutzen Sie die Funktionen bitte nicht unter Wasser.
- Setzen Sie die Uhr bitte nicht extremen Umgebungen aus (d. h. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).
- Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (d. h. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindern Sie eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr sanft unter Leitungswasser ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch trocken. Dies gilt nur für Uhren mit einem Prüfdruck ab 5ATM.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN KONTAKT MIT WASSER				
ANGABE	SPRITZWASSER- GESCHÜTZT  (Hände waschen)	TAUCHFÄHIG  (Schwimmen)	FLACHWASSER- TAUCHFÄHIG  (Schnorcheln)	GERÄTETAUCHEN  (Nicht Tiefsee)
(KEINE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

- 27 -

# FRANÇAIS

## 3 Aiguilles / 3 Aiguilles avec date



### Réglage de la Date

1. Tirez la couronne en position 2.
2. Tournez-la soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire, puis réglez à la date du jour précédent. Suivant les modèles, le sens qui fait avancer la date est différent.

### Réglage de l'Heure

1. Tirez la couronne en position 3.
2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles pour mettre à l'heure et continuez jusqu'à ce que l'indication du jour passe à celui du moment.
3. Mettez à l'heure exacte.
4. Repoussez la couronne en position 1.

REMARQUE : si la montre n'a pas la fonction date, tirer la couronne en position 2 pour régler l'heure.

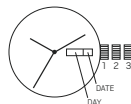
## Montre 3 aiguilles Jour/Date

### Réglage de l'heure

1. Tirer la couronne pour l'amener sur la position 3.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche.  
REMARQUE : pour plus de précision, lors du réglage de l'aiguille des minutes, avancer l'aiguille de 4 à 5 minutes après l'heure souhaitée, puis la replacer sur l'heure exacte.
3. Ramener la couronne en position 1.

### Réglage de la date et du jour

1. Tirer la couronne pour l'amener sur la position 2.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le jour, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date.  
REMARQUE : pour plus de précision, ne pas régler la date et le jour entre 21 h et 4 h du matin.
3. Ramener la couronne sur la position 1.  
REMARQUE : si la date et le jour changent durant la journée, c'est parce que la fonction a.m./p.m. est mal réglée. Faire avancer l'aiguille des heures de 12 heures.



- 1 = Crown at normal position
- 2 = Crown at 1st click
- 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week
- DATE = date of month

## Automatique

1. Pour mettre la montre en marche si celle-ci s'est complètement arrêtée, faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre environ 40 fois (ou jusqu'à rencontrer une résistance) en position 1. Une fois entièrement remontée, la montre accumule une réserve d'énergie d'environ 40 heures.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date après avoir remonté la montre.
3. Ramener le remontoir en position 1.

*NOTE : Les montres équipées d'un mouvement automatique se remontent d'elles-mêmes par le mouvement du poignet, sans pile. Le fait de ne pas porter la montre pendant plusieurs jours consécutifs peut, par conséquent, provoquer un épuisement de sa réserve. Il est important que la montre soit ajustée à la taille du poignet. Si le bracelet est trop lâche, le mécanisme ne se rechargera pas suffisamment.*

## Multifonction

### Réglage de la Date

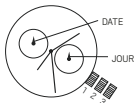
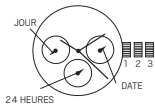
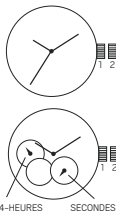
1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tournez la couronne pour faire avancer la date.
3. Remettre la couronne en position 1.

### Réglage de l'Heure et de la Date

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'aiguille des heures et des minutes.  
*L'aiguille pointant les jours de la semaine va aussi se régler avec les heures et les minutes. Tournez jusqu'à ce que vous ayez le jour voulu.*
3. Remettre la couronne en position 1.

### Réglage de l'Aiguille 24 Heures dans le Sous Cadran

L'aiguille des 24 heures bouge proportionnellement à celle des heures et à celle des minutes. Quand vous réglez l'heure, assurez-vous que l'aiguille des 24Heures soit également réglée.



## Chronographe



### Réglage de l'heure et de la date

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche dans la fenêtre de la date.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3.
4. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.
5. Continuer de faire tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).  
*N. B. : l'aiguille de 24 heures se déplace en fonction de l'aiguille des heures et de celle des minutes. Lors du réglage de l'heure, n'oubliez pas de vérifier que l'aiguille de 24 heures est bien réglée.*
6. Ramener le remontoir en position 1.  
*N. B. : lorsque le remontoir est en position 2, n'appuyez pas sur les boutons-poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.*  
*N. B. : ne pas régler la date entre 21 h et 1 h (1 heure du matin) pour garantir la précision.*

### Chronomètre

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

### Remise à zéro du chronomètre

1. Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00), tirer le remontoir et le mettre en position 3.
2. Appuyer sur A pour déplacer les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre, sur B pour les déplacer dans le sens inverse. À chaque fois que vous appuyez sur A ou sur B, cela déplacera les aiguilles du chronomètre d'un jour. Vous pouvez aussi appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour augmenter/diminuer rapidement la valeur.
3. Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre le remontoir en position 1.  
*N. B. : l'aiguille des minutes du chronomètre est synchronisée avec l'aiguille des secondes lors de la réinitialisation du chronomètre.*



## Chronographe



### Réglage de l'Heure

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettre en position 1 pour faire démarrer la montre.

### Utilisation du Chronomètre

1. Le bouton A met en marche et arrête le chronomètre.
2. Le bouton B contrôle le temps intermédiaire et remet le chronomètre à zéro.

### Réglage des Aiguilles du Chronomètre

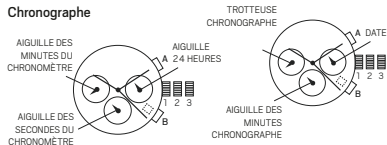
1. Tirez la couronne en position 3.
2. Appuyer sur A pour placer l'aiguille des 10èmes de seconde sur le 0.
3. Appuyer sur B pour mettre les aiguilles des secondes et des minutes à zéro. Les aiguilles ne bougent que dans le sens normal des aiguilles.
4. Chaque pression sur A et B fait avancer les aiguilles d'un cran elles avancent plus vite si la pression est continue.

*REMARQUE: Si les aiguilles du chronomètre ne fonctionnent pas parfaitement, appuyer simultanément sur A et B pendant plus de deux secondes. Quand vous relâchez les boutons, les aiguilles des secondes et des 10èmes de seconde du chronomètre feront un tour complet rapide et se remettront à zéro. Cela indique que le circuit interne a été réinitialisé.*

### Réglage de l'Heure (sur certains modèles seulement)

1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tournez dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date désirée apparaisse dans la petite fenêtre.
3. Remettre la couronne en position 1.

## Chronographe



### Réglages de l'Heure et de la Date

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12 : 00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.
5. Tournez la couronne pour régler l'heure.

*NOTE : l'aiguille de 24H se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24H est réglée correctement.*

6. Remettez la couronne en position 1.

*NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.*

### Chronographe

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

### Mesure de Temps Intermédiaire

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est arrêté.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

### Remise à Zéro du Chronographe

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.





## Résistance à l'eau

Voir le dos du boîtier pour l'étanchéité.

Le degré d'étanchéité donne des indications sur l'exposition de la montre à l'eau pour éviter que ses composants internes ne soient endommagés. Veuillez consulter le tableau pour les instructions d'utilisation recommandées.

Pour vous assurer que l'eau ne rentre pas dans la montre et ne l'endommage, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

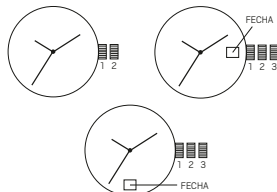
- Ne pas tourner la couronne pendant que l'appareil est en contact avec l'eau.
- S'assurer que la couronne soit en position fermée avant de la mettre en contact avec l'eau. Pour les montres à couronnes vissées, s'assurer que la couronne soit complètement serrée avant le contact avec l'eau.
- Pour les montres dotées d'une fonctionnalité activée par un poussoir, ne pas activer la fonction d'immersion.
- L'exposition à des atmosphères extrêmes n'est pas recommandée (c'est-à-dire l'eau chaude, les saunas et les hammams).
- Éviter d'exposer la montre à de l'eau en fort débit (c'est-à-dire l'eau qui coule d'un robinet, des vagues océaniques ou des chutes d'eau).
- Éviter de plonger la montre de manière prolongée dans de l'eau salée. Après contact avec de l'eau salée, rincer la montre sous l'eau du robinet si elle est étanche à 50 m ou plus et l'essuyer avec un chiffon doux.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DANS L'EAU				
INDICATION	RÉSISTE AUX ÉCLAUSSURES  (Se laver les mains)	SUBMERSIBLE  (Natation)	PLONGÉE EN EAU PEU PROFONDE  (plongée en apnée)	PLONGÉE SOUS-MARINE  (Ne convient pas à la plongée en mer)
(AUCUNE)				
3 ATM • 3 BARS • 30 mètres	✓			
5 ATM • 5 BARS • 50 mètres	✓	✓		
10 ATM • 10 BARS • 100 mètres	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BARS • 200 mètres	✓	✓	✓	✓

- 34 -

## ESPAÑOL

### 3 Manecillas / 3 Manecilla Fecha



#### Ajuste de Fecha

1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gire la corona y fije la fecha del día anterior. La dirección en que se mueve la fecha varía en los distintos modelos de relojes.

#### Ajuste de la Hora

1. Tire de la corona a la posición 3.
2. Gire la corona para hacer avanzar la hora y continúe hasta que cambie la fecha a la del día vigente.
3. Fije la hora correcta.
4. Oprima la corona a la posición 1.

NOTA: Si el reloj no dispone de la función de fecha, tire de la corona y colóquela en la posición 2 para ajustar la hora.

- 35 -

### 3 Manecillas, Día y Fecha

#### Ajuste de hora

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido opuesto hasta que se muestre la hora correcta.

NOTA: Para garantizar la precisión, al ajustar la aguja de los minutos, adelántela 4 o 5 minutos antes de la hora deseada y vuelva a girarla hacia el otro lado hasta la hora exacta.

3. Devuelva la corona a la posición 1.

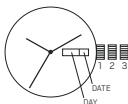
#### Ajuste de fecha y día

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el día de la semana y en el sentido contrario para a fecha.

NOTA: No coloque la fecha y el día entre las 21:00 h y las 4:00 h para garantizar la precisión.

3. Devuelva la corona a la posición 1.

NOTA: Si la fecha y el día de la semana cambian durante el día, es porque la opción de a. m./p. m. está mal configurada. Adelante la aguja de la hora 12 horas.



- 1 = Crown at normal position
  - 2 = Crown at 1st click
  - 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week  
DATE = date of month

### Automático

1. Para empezar a medir el tiempo, si el reloj se ha detenido completamente, gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj aproximadamente 40 veces (o hasta que sienta resistencia) en la posición 1. Cuando haya terminado de darle cuerda, el reloj contará con una reserva de energía de aproximadamente 40 horas.
2. Jale la corona a la posición 2 y gire en el sentido de las manecillas del reloj o en contra de las manecillas del reloj para poner la hora después de haberle dado cuerda al reloj.
3. Regrese la corona a la posición 1.

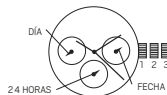


NOTA: Un reloj que posee un movimiento de cuerda automático puede funcionar automáticamente con el movimiento de la muñeca, sin necesidad de pila. Por consiguiente, no llevar el reloj durante varios días seguidos puede agotar la reserva de energía. Es importante que su reloj se ajuste perfectamente a la medida de su muñeca. Llevarlo suelto puede hacer que el reloj pierda la capacidad de darse cuerda automáticamente.

### Multifunción

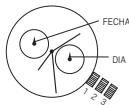
#### Ajuste de Fecha

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para establecer la fecha.
3. Devuelva la corona a la posición 1.



#### Ajuste del Día y la Hora

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en la dirección de las agujas del reloj para avanzar las agujas de hora y minutos.  
*La aguja que indica los días de la semana también se moverá con la aguja de horas y minutos. Siga girando hasta que haya alcanzado el día deseado.*
3. Devuelva la corona a la posición 1.



#### Ajuste de Subesfera de 24 Horas

La aguja de 24 horas se mueve junto con las agujas de horas y de minutos. Cuando ajuste la hora asegúrese de que la aguja de 24 horas se ha ajustado de manera correcta.

## Cronógrafo



### Configuración de la Hora y la Fecha

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha del día anterior en la ventana de la fecha.
3. Tire de la corona hacia la posición 3.
4. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la ventana de la fecha.
5. Continúe girando la corona para ajustar correctamente el formato a. m./p. m.  
*NOTA: la manecilla de 24 horas se mueve de la misma manera que las manecillas de la hora y los minutos. Cuando configure la hora, asegúrese de comprobar que la manecilla de 24 horas está colocada de manera correcta.*
6. Vuelva a poner la corona en la posición 1.  
*NOTA: cuando la corona esté en la posición 2, no pulse los pulsadores. Si lo hace, las manecillas del cronógrafo se moverán.*  
*NOTA: para asegurar la precisión, no configure la fecha entre las 09:00 p. m. y la 01:00 a. m.*

### Cronógrafo

1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para restablecer los valores a cero.

### Poner a Cero el Cronógrafo

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en la posición cero (12:00), tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para mover las manecillas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. O pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.
3. Cuando ambas manecillas estén a cero, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en la posición 1.  
*NOTA: el minutero del cronógrafo se sincronizará con el segundero del cronógrafo durante la puesta a cero del cronógrafo.*

- 38 -

## Cronógrafo Cronómetro



### Ajuste de la Hora

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Ajuste la hora girando la corona en la dirección de las agujas del reloj.
3. Devuelva la corona a la posición 1 para que el reloj se ponga en funcionamiento.

### Utilización del Cronómetro

1. Pulse A para poner en marcha/detener el cronómetro.
2. Pulse B para controlar el tiempo parcial y la reposición.

### Ajuste de las Agujas del Cronómetro

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A para reposicionar la aguja de 1/10 segundos del cronómetro hasta la posición "0".
3. Pulse B para reposicionar las agujas de segundos y minutos. Las agujas solo se mueven hacia la derecha.
4. Con cada pulsación de A o B, las agujas se mueven de una posición. Si los botones se mantienen presionados, éstas se mueven rápidamente.

*NOTA: si las agujas del cronómetro funcionan de forma incorrecta, pulse A y B al mismo tiempo durante 2 segundos. Cuando se sueltan los botones, las agujas de segundos y de 1/10 segundos del cronómetro darán una vuelta y volverán a la posición "0". Esto indicará que el circuito interno se ha reposicionado.*

### Ajuste de Fecha (solo en algunos modelos)

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gírela hacia la derecha hasta que la fecha deseada aparezca en la ventana.
3. Devuelva la corona hasta la posición 1.

- 39 -

## Cronógrafo

### Función Fecha y Hora

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.
2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.

*NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.*

6. Devolver la corona a la posición 1.

*NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.*

### Cronógrafo

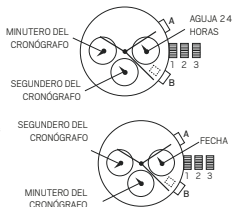
1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

### Tiempo Partido

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

### Resetear Cronógrafo a Cero

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.



## Resistencia al Agua

Consulte la carcasa para ver el nivel de resistencia al agua.

El nivel de resistencia al agua proporciona pautas para una adecuada exposición al agua a fin de evitar daños a los componentes internos del reloj. Consulte la tabla para ver las pautas de uso recomendadas.

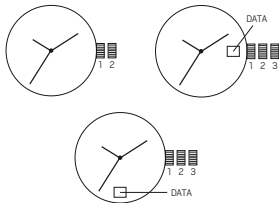
Para garantizar que el agua no entre en el reloj y cause daños, siga las siguientes instrucciones:

- No ajuste la corona mientras el reloj esté en contacto con agua.
- Asegúrese de que la corona esté cerrada antes de entrar en contacto con agua. En el caso de que el reloj tenga una corona atornillada, asegúrese de que la corona esté totalmente apretada antes de entrar en contacto con el agua.
- En el caso de los relojes con la funcionalidad de pulsador habilitada, no debe encender esta función bajo el agua.
- No se recomienda la exposición a atmósferas extremas (por ejemplo, agua caliente, saunas o baños de vapor).
- Evite la exposición al agua que se mueve con fuerza (es decir, agua que corre de un grifo, olas del océano o cascadas).
- Evite la exposición prolongada al agua salada. Después de estar en contacto con agua salada, enjuague el reloj bajo el agua del grifo si tiene una clasificación de 5ATM o superior, y seque con un paño suave.

RECOMENDACIONES PARA EL USO RELACIONADO CON EL AGUA				
INDICACIÓN	RESISTENTE A SALPICADURAS  (Lavándose las manos)	SUMERGIBLE  (Natación)	BUCEO DE POCA PROFUNDIDAD  (Esquí acuático)	SUBMARINISMO  (No En Aguas Profundas)
(NINGUNA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

## PORTUGUÊS

### 3 Ponteiros / 3 Ponteiros com ajuste de Data



#### Ajuste da Data

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário ou sentido dos ponteiros do relógio e acerte a data do dia anterior. A direção que move a data varia nos diferentes modelos de relógios.

#### Ajuste do Tempo

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Rode a coroa no sentido horário para avançar na hora e continue até que o dia mude para o presente dia.
3. Seleccione a hora correcta.
4. Coloque novamente a coroa na posição 1.

NOTA: Se o relógio não tiver função de data, puxe a coroa para fora para a posição 2 para acertar a hora.

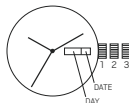
### 3 Ponteiros com Dia/Data

#### Acerto da hora

1. Puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário até apresentar a hora correcta.  
NOTA: para garantir precisão, ao acertar o ponteiro dos minutos, coloque-o 4 a 5 minutos adiantados em relação à hora desejada e, em seguida, volte a colocá-lo na hora exata.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

#### Acerto da data e do dia da semana

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para acertar o dia e no sentido contrário para acertar a data.  
NOTA: para garantir precisão, não acerte a data e o dia da semana entre as 2 1h00 e as 4h00.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.  
NOTA: se a data e o dia da semana mudarem durante o dia, isto acontece quando a opção manhã/tarde está definida erradamente. Avance o ponteiro das horas 12 horas.



1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

### Automático

1. Para dar corda, caso o relógio esteja completamente parado, gire a coroa aproximadamente 40 vezes no sentido horário (ou até sentir resistência) na posição 1. Com a corda completa, o relógio possui uma bateria de aproximadamente 40 horas.
2. Puxe a coroa para fora até a posição 2 e gire no sentido horário ou anti-horário para definir a hora depois de dar corda.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

NOTA: Um relógio com um mecanismo de corda automática tem a capacidade de se alimentar sozinho através dos movimentos do pulso do utilizador, não necessita de pilha. Por conseguinte, a não utilização do relógio durante vários dias consecutivos pode gastar a reserva de energia do mesmo. É importante que o seu relógio seja ajustado de forma a adequar-se às dimensões do seu pulso. Se estiver largo pode resultar na incapacidade do relógio em se alimentar sozinho.



24 HORAS      SEGUNDOS

## Multifunções

### Acerto de Data

1. Puxe o botão para a posição 2.
2. Gire a coroa para definir a data.
3. Coloque o botão novamente na posição 1.

### Acerto da Data e da Hora

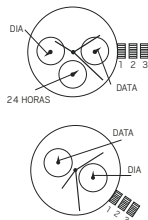
1. Puxe o botão para a posição 3.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora e a data.

*O mostrador dos dias mudará também com a hora e os minutos. Rode até encontrar o dia desejado.*

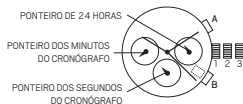
3. Coloque o botão novamente na posição 1.

### Acerto do Mostrador Secundário das 24 Horas

O Ponteiro das 24 horas move-se em consonância com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando acertar o tempo confirme se o ponteiro das 24 horas está acertado correctamente.



## Cronógrafo



### Acerto da Hora e da Data

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data do dia anterior na janela da data.
3. Puxe a coroa para fora para a posição 3.
4. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data correcta na janela da data.
5. Continue a rodar a coroa para acertar a hora em am/pm.  
*OBSERVAÇÃO: o ponteiro das 24 horas desloca-se em consonância com os ponteiros das horas e dos minutos. Quando acertar a hora, assegure-se de que o ponteiro das 24 horas apresenta o valor correcto.*
6. Volte a colocar a coroa na posição 1.  
*OBSERVAÇÃO: quando a coroa estiver na posição 2, não prima os botões de pressão. Se o fizer, os ponteiros do cronógrafo irão mover-se.*  
*OBSERVAÇÃO: não acerte a data entre as 21h00 e a 1h00 para garantir a exactidão.*

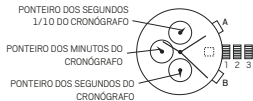
### Cronógrafo

1. Prima A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Prima B para repor a zero.

### Reposição do Cronógrafo a Zero

1. Se qualquer um dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição zero (12h00), puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Prima A para mover os ponteiros no sentido horário; prima B para mover os ponteiros no sentido anti-horário. Cada compressão de A ou B fará mover os ponteiros do cronógrafo um incremento/decremento. Ou prima sem soltar A ou B para aumentar ou diminuir rapidamente.
3. Assim que os ponteiros tiverem sido repostos a zero, acerte novamente a hora e volte a colocar a coroa na posição 1.  
*OBSERVAÇÃO: o ponteiro dos minutos do cronógrafo irá sincronizar-se com o ponteiro das segundos do cronógrafo durante a reposição a zeros.*

## Cronógrafo Stopwatch



### Ajuste da Hora

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

### Como usar o Stopwatch

1. Prima A para colocar em funcionamento ou reacerar o Stopwatch.
2. Prima B para controlar o tempo e apagar.

### Ajuste do Ponteiro do Cronógrafo

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Prima A para reacerar o ponteiro dos segundos do cronômetro até à posição "0".
3. Prima B reacerar os ponteiros dos segundos e minutos. Os ponteiros só se movem no sentido horário.
4. Premindo uma vez o botão A ou B, os ponteiros mudam de posição. Mudam mais rapidamente se ficar a premir o botão.

*NOTA: se os ponteiros cronômetro não funcionarem bem, puxe a coroa e prima A e B ao mesmo tempo durante 2 segundos. Quando largar os botões, os ponteiros cronômetro dos segundos e dos 1/10 segundos irão rodar até chegarem ao "0". Isto indica que o circuito internacional foi reiniciado.*

### Acerto da Data (VD57)

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode no sentido horário até surgir a data desejada no mostrador.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

## Cronógrafo Stopwatch

### Função Data e Hora

1. Antes de acertar a hora, assegure-se de que o cronógrafo está parado e os ponteiros estão na posição das 12:00 horas.
  2. Puxe a coroa até à posição 2.
  3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógios até aparecer a data do dia anterior.
  4. Puxe a coroa para fora até à posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12:00.
  5. Rode a coroa até ficar na hora pretendida.
- NOTA: O ponteiro de 24-horas move-se juntamente com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando a função de hora chega às 24 horas o ponteiro posicionar-se-á correctamente.*
6. Coloque novamente a coroa na posição 1.
- NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões.*

*De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.*

### Cronógrafo

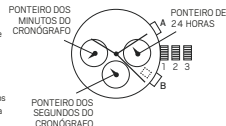
1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

### Tempo Dividido

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

### Acertar Cronógrafo a Zero

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.



PONTEIRO DOS SEGUNDOS DO CRONÓGRAFO

PONTEIRO DOS SEGUNDOS DO CRONÓGRAFO



PONTEIRO DOS MINUTOS DO CRONÓGRAFO

PONTEIRO DOS MINUTOS DO CRONÓGRAFO

De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.

### Cronógrafo

1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

### Tempo Dividido

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

### Acertar Cronógrafo a Zero

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.







## Resistência à Água

Consulte o fundo do relógio para saber a classificação de resistência à água.

A classificação de resistência à água fornece orientações quanto ao uso apropriado relativamente à exposição à água de forma a evitar danos aos componentes internos do relógio. Por favor, veja a tabela para orientações de uso recomendadas.

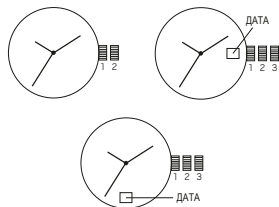
De modo a garantir que a água não entre no relógio e o danifique, por favor, siga as instruções indicadas abaixo:

- Não ajuste a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Certifique-se de que a coroa está na posição fechada antes de entrar em contacto com a água. Para relógios com coroas aparafusadas, certifique-se de que esta está completamente apertada antes de entrar em contacto com a água.
- Para relógios com a funcionalidade pusher, não ative a função de baixo de água.
- Não se recomenda a exposição a atmosferas extremas (por exemplo, água quente, saunas e banhos turcos).
- Evite a exposição à água fortemente movimentada (por exemplo, água corrente de uma torneira, ondas marítimas ou quedas de água).
- Evite a exposição prolongada à água salgada. Após o contacto com a água salgada, lave o relógio com água da torneira se o mesmo tiver a classificação 5ATM ou superior e seque-o com um pano suave.

RECOMENDAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO EM CONTACTO COM A ÁGUA				
INDICAÇÕES	RESISTENTE A SALPICOS  (Lavando as mãos)	SUBMERSÍVEL  (Natação)	MERGULHO RASO  (Snorkeling)	MERGULHO  (Não em Águas Profundas)
(NENHUMA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

## РУССКИЙ

### Часы с 3 стрелками / Часы с 3 стрелками и датой



#### Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, и установите дату предыдущего дня. Направление, в котором перемещается дата, отличается в разных моделях часов.

#### Установка времени

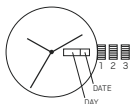
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте против часовой стрелки для перевода времени вперед до тех пор, пока не будет установлен сегодняшний день недели.
3. Установите правильное время.
4. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если часы не снабжены функцией отображения даты, вытяните головку и установите ее в положение 2, чтобы установить время.

## Часы с тремя стрелками и окошками даты и дня недели

### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока не будет установлено правильное время.  
*ПРИМЕЧАНИЕ:* Для обеспечения точности минутную стрелку установите на 4-5 минуты вперед и затем верните назад до необходимой отметки.
3. Верните заводную головку в положение 1.



1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

### Установка даты и дня недели

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните заводную головку по часовой стрелке для установки дня недели и против часовой стрелки для установки даты.  
*ПРИМЕЧАНИЕ:* Чтобы обеспечить точность хода, не устанавливайте дату между 21:00 и 4:00.
3. Верните заводную головку в положение 1.  
*ПРИМЕЧАНИЕ:* Если дата и день недели меняются в дневное время, это происходит при неправильной настройке до/после полудня. Переведите часовую стрелку на 12 часов вперед.

## Автоматические часы

1. Чтобы начать работу часов после их полной остановки, вращайте заводную головку по часовой стрелке примерно 40 раз (или до того, как почувствуете сопротивление) в положении 1. При полном заводе часы обладают запасом энергии приблизительно на 40 часов хода.
2. Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте по часовой стрелке или против часовой стрелки для установки времени после завершения процедуры завода часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.



*ПРИМЕЧАНИЕ:* Часовой механизм с автоматическим подзаводом не комплектуется батареей и заводится от движения запястья. Поэтому, если не носить часы на руке в течение нескольких дней подряд, они могут остановиться. Необходимо отрегулировать браслет часов в соответствии шириной запястья. Неплотное прилегание часов к запястью может значительно ухудшить работу функции автоматического подзавода.

## Мультифункциональный

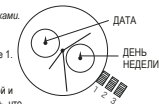
### Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте, чтобы перевести стрелку даты.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.



### Установка дня недели и времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед.  
*Стрелка, показывающая день недели, будет двигаться вместе с часовой и минутной стрелками. Продолжайте вращать, пока не достигнете желаемого дня недели.*
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.



### Настройка суточного циферблата

Суточная стрелка движется в соответствии с часовой и минутной стрелками. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.

## Хронограф



### Установка времени и даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, пока в окошке даты не будет отображаться дата предыдущего дня.
3. Вытяните заводную головку до положения 3.
4. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окошке даты не будет отображаться правильная дата.
5. Продолжайте вращать заводную головку для установки текущего времени до полудня/после полудня.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка движется в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.*

6. Верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения точности не производите установку даты в промежутке времени между 21:00 и 1:00.*

### Хронограф

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

### Обнуление показаний хронографа

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В для перемещения стрелок против часовой стрелки. При каждом нажатии кнопки А или В стрелки хронографа будут перемещаться на одну отметку вперед/назад. При нажатии и удержании кнопки А или В начнется ускоренное перемещение вперед/назад.
3. Когда обе стрелки будут находиться в нулевом положении, переустановите время и верните заводную головку в положение 1.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Минутная стрелка хронографа будет двигаться синхронно с секундной стрелкой во время процедуры обнуления хронографа.*

- 52 -

## Секундомер-хронограф



### Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Установите время путем вращения заводной головки по часовой стрелке.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1, чтобы запустить часы.

### Использование секундомера

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить секундомер.
2. Нажмите кнопку В для контроля времени промежуточного финиша и обнуления показаний.

### Регулировка стрелки секундомера

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А, чтобы обнулить стрелку счетчика 1/10 сек. секундомера.
3. Нажмите кнопку В, чтобы обнулить секундную и минутную стрелки. Стрелки могут двигаться только по часовой стрелке.
4. При каждом нажатии кнопки А или В стрелки будут перемещаться на одну отметку. При удержании кнопки осуществляется ускоренное перемещение.

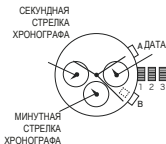
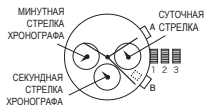
*ПРИМЕЧАНИЕ: При ненадлежащем функционировании стрелок секундомера вытяните заводную головку и нажмите кнопки А и В одновременно в течение 2 секунд. При отпускании кнопки секундная стрелка и стрелка счетчика 1/10 сек. секундомера сделают круг и вернуться в положение «0». Это будет означать, что произошло обнуление внутреннего контура.*

### Установка даты (только для некоторых моделей)

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке до появления в окошке желаемой даты.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

- 53 -

## Секундомер-хронограф



### Установка времени и даты

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте заводную головку до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время.  
*ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка движется в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.*
6. Верните заводную головку в положение 1.  
*ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.*

### Хронограф

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

### Функция промежуточного финиша

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить отсчет времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

### Обнуление показаний хронографа

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В для перемещения стрелок против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

## Водонепроницаемость

Рейтинг водонепроницаемости указан на задней крышке.

Рейтинг водонепроницаемости предназначен для учета в ситуациях, когда на Изделие воздействует вода, и должен позволить избежать повреждения внутренних компонентов часов. См. таблицу с инструкциями по рекомендуемому использованию.

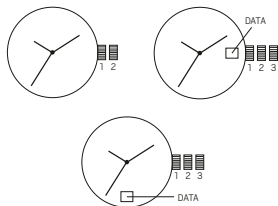
Чтобы вода не попала в часы и не повредила их, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Не выполняйте регулировку заводной головки часов, когда часы контактируют с водой.
- Убедитесь, что заводная головка находится в закрытом положении, до контакта с водой. При использовании часов с завышающейся заводной головкой убедитесь, что заводная головка полностью завинчена до контакта с водой.
- При использовании часов с функцией выталкивателя заводной головки не используйте эту функцию под водой.
- Не рекомендуется подвергать воздействию экстремальных атмосфер (т.е. погружать в горячую воду и приносить в сауны или паровые бани).
- Избегайте воздействия воды, движущейся с силой (т.е. воды из-под крана, океанских волн или водопадов)
- Избегайте длительного воздействия соленой воды. После контакта с соленой водой промойте часы под водопроводной водой, если согласно рейтингу часы выдерживают давление в 5 атмосфер, и вытрите насухо мягкой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ВОДОЙ				
ОБОЗНАЧЕНИЯ	УСТОЙЧИВЫ К БРЫЗГАМ	МОЖНО ПОГРУЖАТЬ	НЕГЛУБОКОЕ НЫРЯНИЕ	ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ
	 (мойка рук)	 (плавание)	 (плавание с маской и трубкой)	 (Не в глубоком море)
(НЕТ)				
3 ATM • 3 бара • 30 метров	✓			
5 ATM • 5 бар • 50 метров	✓	✓		
10 ATM • 10 бар • 100 метров	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 бар • 200 метров	✓	✓	✓	✓

## POLSKI

### Mechanizm z 3 wskazówkami / 3 wskazówkami z datą



#### Ustawianie daty

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo i ustaw datę z dnia poprzedniego. Kierunek zmiany daty różni się w zależności od modelu zegarka.

#### Ustawianie godziny

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w lewo, aby zmienić godzinę i kontynuuj, aż data zmieni się na dzień dzisiejszy.
3. Ustaw prawidłową godzinę.
4. Dociśnij koronkę, aby wrócić do pozycji 1.  
*UWAGA: Jeżeli zegarek nie ma funkcji datownika, odciągnij koronkę do pozycji 2 w celu ustawienia godziny.*

- 56 -

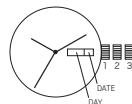
### Model z mechanizmem z trzema wskazówkami i wskazaniem dnia

#### Ustawianie godziny

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracaj koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż pojawi się prawidłowa godzina.  
*UWAGA: aby zapewnić dokładność, ustaw wskazówkę minutową, przesuń ją o 4 do 5 minut do przodu przed wybrane ustawienie, a następnie przesuń ją z powrotem do precyzyjnego położenia.*
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

#### Ustawianie daty i dnia

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić dzień, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić datę.  
*UWAGA: aby zapewnić dokładność, nie należy ustawiać daty i dnia tygodnia w godzinach od 21:00 do 4:00.*
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.  
*UWAGA: jeśli data i dzień tygodnia zmieniają się w ciągu dnia, wynika to z tego, że źle ustawiono zapis godzinowy: rano/po południu. Przesuń wskazówkę godzinową o 12 godzin.*



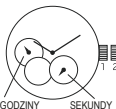
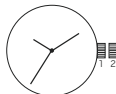
- 1 = Crown at normal position
- 2 = Crown at 1st click
- 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week
- DATE = date of month

- 57 -

## Automatyczny

1. Aby rozpocząć mierzenie czasu, jeśli zegarek całkowicie się zatrzymał, obróć pokrętkę ok. 40 razy w prawo (lub do momentu wycucia oporu) w pozycji 1. Gdy zegarek jest w pełni nakręcony, jego rezerwa chodu wystarczy na około 40 godzin pracy.
2. Po nakręceniu zegarka odciagnij pokrętkę do pozycji 2 i ustaw godzinę, obracając je w lewo lub w prawo.
3. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

**UWAGA:** Zegarek z mechanizmem automatycznego naciągu uzyskuje energię do działania z naturalnych ruchów ręki użytkownika. Mechanizm nie zawiera baterii. W związku z tym, jeśli zegarek nie jest noszony przez kilka kolejnych dni, rezerwa chodu może ulec wyczerpaniu. Istotne jest, aby odpowiednio wyregulować zegarek do rozmiaru nadgarstka. Zbyt luźne dopasowanie może spowodować niewystarczający automatyczny naciąg.



## Model wielofunkcyjny

### Ustawianie daty

1. Odciašnj koronkę do pozycji 2.
2. Przekręć w prawo, aby ustawić wskazówkę datownika.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

### Ustawianie dnia i godziny

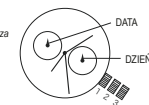
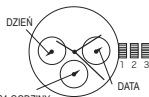
1. Odciašnj koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w prawo, aby przesuwać do przodu wskazówki godziny i minut.

Wskazówka wskazująca dni tygodnia również porusza się wraz ze wskazówką godzinową i minutową. Ustaw za pomocą koronki wymagany dzień.

3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

### Ustawienie dodatkowej tarczy 24-godzinnej

Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.



## Chronograf



### Ustawianie godziny i daty

1. Odciašnj koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się data z dnia poprzedniego.
3. Odciašnj koronkę do pozycji 3.
4. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AMPM.

**UWAGA:** Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.

6. Ustaw koronkę w pozycji 1.

**UWAGA:** Nie naciskaj przycisków, gdy koronka znajduje się w pozycji 2. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.

**UWAGA:** Nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

### Chronograf

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

### Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciagnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesuwać wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesuwać wskazówki do tyłu. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Można też nacisnąć i przytrzymać przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
3. Gdy obie wskazówki znajdują się w położeniu zerowym, zresetuj czas i ustaw koronkę w położeniu 1.

**UWAGA:** Podczas resetowania chronografu wskazówka minutowa chronografu zsynchronizuje się ze wskazówką sekundową chronografu.

## Zegarek ze stoperem



### Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Ustaw godzinę, obracając koronkę w prawo.
3. Naciśnij, aby koronka wróciła do pozycji 1 w celu uruchomienia zegarka.

### Używanie stopera

1. Naciśnij A, aby uruchomić/zatrzymać stoper.
2. Naciśnij B, aby zmieniać podział czasu i zerować pomiar.

### Ustawianie wskazówki stopera

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A, aby wyzerować wskazówkę 1/10 sekundy stopera w pozycji „0”.
3. Naciśnij B, aby wyzerować wskazówkę sekundową i minutową. Wskazówki przesuwać się wyłącznie w prawo.
4. Każde naciśnięcie przycisku A lub B powoduje przesunięcie wskazówek o jedną pozycję. Wskazówki poruszają się szybko przy naciśniętych przyciskach.  
**UWAGA:** Jeśli wskazówki stopera działają nieprawidłowo, należy wyciągnąć koronkę i jednocześnie naciśnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przyciski A i B. Po zwolnieniu przycisków wskazówka sekundowa stopera oraz wskazówka 1/10 sekundy stopera obrócą się dookoła i powrócą do pozycji „0”. Będzie to oznaczało, że wewnętrzny obwód został wyzerowany.

### Ustawianie daty (tylko w niektórych modelach)

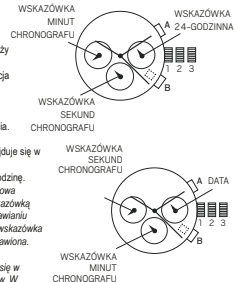
1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj w prawo, aż w okienku pojawi się wymagana data.
3. Docisnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

- 60 -

## Zegarek ze stoperem

### Ustawianie godziny i daty

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data poprzedniego dnia.
4. Pociągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.  
**UWAGA:** Wskazówka 24-godzinowa porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinowa jest prawidłowo ustawiona.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.  
**UWAGA:** Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.



### Chronograf

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

### Podział czasu

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

### Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesuwać wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesuwać wskazówki w lewo.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

- 61 -

## Wodoszczelność

Klasa wodoszczelności znajduje się na dekle.

Klasa wodoszczelności określa dopuszczalny poziom ekspozycji na wodę, którego przekroczenie może doprowadzić do uszkodzenia komponentów wewnętrznych zegarka. Proszę zapoznać się z wykresem określającym zalecany sposób użycia.

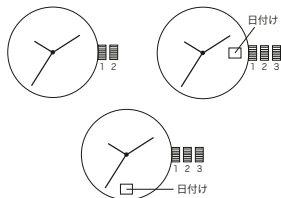
W celu zapobieżenia przedostaniu się wody do wnętrza zegarka i jego uszkodzeniu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie korzystaj z koronki, gdy zegarek ma kontakt z wodą.
- Upewnij się, że koronka zegarka znajduje się w położeniu zamkniętym przed narażeniem go na kontakt z wodą. W przypadku zegarków z zakręcaną koronką, przed narażeniem zegarka na kontakt z wodą, upewnij się, że jest ona w pełni dokręcona.
- W przypadku zegarków z funkcją przycisku nie należy korzystać z przycisku pod wodą.
- Wystawienie na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych nie jest zalecane (np. gorąca woda, sauna lub łaźnia parowa).
- Unikaj kontaktu z silnym strumieniem wody (np. woda płynąca z kranu, fale oceaniczne lub wodospady).
- Unikaj długotrwałej ekspozycji na słoną wodę. W przypadku kontaktu ze słoną wodą, jeżeli zegarek posiada klasę wodoszczelności 5 ATM lub wyższą, przepłucz go pod kranem i wysusz za pomocą miękkiej szmatki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONTAKTU ZEGARKA Z WODĄ				
OZNACZENIE	ODPORNY NA ZACHŁAPANIE  (Mycie rąk)	ZANURZALNY  (Pływanie)	PLYTKIE NURKOWANIE  (Nurkowanie z rurką)	NURKOWANIE  (nie nadaje się do nurkowania na dużych głębokościach)
(BRAK)				
3 ATM • 3 BAR • 30 metrów	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 metrów	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 metrów	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 metrów	✓	✓	✓	✓

## 日本語

### 3針/3針日付表示



#### 日付の設定

1. リュースを2の位置まで引き出します。
2. リュース奥に回して日付を合わせます。
3. リュースを1の位置に押し戻します。

#### 時刻の設定

1. リュースを3の位置まで引き出します。
2. 手前へリュースを回して針を進め、当日の日付が変わるまで回し続けます。
3. 時分針を正しい時刻にセットします。
4. リュースを1の位置に押し戻します。

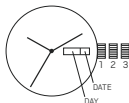
注意：時計に日付機能が装備されていない場合の時間設定は、リュースをポジション2の位置まで引き出します。



### 3針式 曜日/日付

#### 時刻設定

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. 正しい時刻が表示されるまで、リューズを時計回りまたは反時計回りに回します。  
注意：分針を正確に設定するには、ご希望の時刻より4、5分前に進ませ、正確な時刻まで戻します。
3. リューズを1の位置に戻します。



- 1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

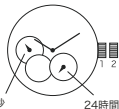
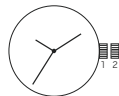
#### 日付と曜日の設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. 曜日を設定するにはリューズを時計回りに、日付を設定するには反時計回りに回します。  
注意：9:00PM～4:00AMの間に日付や曜日の設定を行うと正しく変更されることがあります。変更はこの時間帯外で行ってください。
3. リューズを1の位置に戻します。  
注意：AM・PMが間違っって設定されていると、日付や曜日が日中に変わってしまいます。その場合は、時計を12時間進めてください。

### 自動巻き

1. 時計が完全に停止している場合、時計を動作させるには、リューズをポジション1で時計回りに約40回(または抵抗を感じるまで)巻き上げます。完全に巻き上げた状態で、およそ40時間のパワーリザーブを備えています。
2. 巻き上げたら、リューズをポジション2まで引き出して、時計回りまたは反時計回りに回し、時刻を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

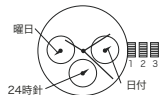
注意：自動巻き時計は、腕の動きから自動的に巻き上げる力を得るため、電池は使用しません。そのため、時計を装着しない日が続くと、パワーリザーブを使い切ってしまう場合があります。腕のサイズに合うように時計を調節することが重要です。腕時計がゆるいと自動巻きの機能が十分に発揮されない場合があります。



### 3つ目マルチ機能

#### 日付の設定

1. 2の位置にくるまで、リューズを引き出します。
2. リューズを回して日付を合わせます。
3. リューズを1の位置まで戻します。



#### 日付と時刻の設定

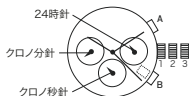
1. 3の位置にくるまで、リューズを引き出します。
2. リューズを時計回りに回して、時計と分針を進めます。曜日を示す針は、時計と分針とともに動きます。ご希望の曜日が出るまで、リューズを回し続けます。
3. リューズを1の位置まで戻します。



#### 24時サブダイヤルの設定

24時針は、時計と分針とともに動きます。時刻を設定するときは、24時針が正しく設定されていることを確認してください。

## クロノグラフ



### 時刻/日付設定

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回し、日付ウィンドウに前日の日付が表示されることを確認します。
3. リューズを3の位置まで引き出します。
4. リューズを時計回りに回し、正しい日付を表示します。
5. リューズをさらに回して、正しい時刻を設定します。  
注: 24時間針は時計の時分針に順じて動きます。  
時刻合わせをする際は、24時間針が正しく設定されているか確認してください。
6. リューズを1の位置まで押し戻します。  
注: リューズが2の位置にある時は、ボタンは押さないように注意してください。  
ボタンを押すと針が動いてしまいます。  
注: 午後8時～午前2時に針があるときは日付を設定しないでください。  
機械を壊してしまう可能性があります。

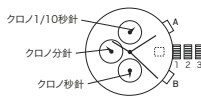
### クロノグラフ

1. Aボタンを押して、クロノグラフを動作/ストップさせます。
2. Bボタンを押すと、クロノグラフがリセットされ、クロノ秒針、クロノ分針、クロノ時計が0の位置に戻ります。

### クロノグラフ ゼロリセット

1. もしクロノグラフ針がゼロのポジション(12時のポジション)を指していない場合、リューズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに進みます。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも一回押すごとに一目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
3. 時計を正しい現在時刻に合わせて、リューズを1の位置に押し戻します。  
注: クロノグラフ ゼロリセット中は、クロノ分針はクロノ秒針に合わせて動きます。

## クロノグラフモデル



### 時刻の設定

1. リューズをカレンダー付モデルの場合3の位置まで、カレンダーが付いてない場合2の位置まで引き出します。
2. 奥(時計回り)の方向へリューズを回して針を進め、正しい時刻にセットします。
3. リューズを1の位置まで押し戻します。

### クロノグラフの使用法

1. Aボタン: クロノグラフのスタート/ストップ。
2. Bボタン: スプリットタイムの計測、および、クロノグラフのリセット。

### クロノグラフ針位置の調整

- クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、リューズを引きAボタンとBボタンを同時に2秒間以上押し続けてください。手を放すとクロノグラフの秒針と1/10秒針がぐるっと回転し、ゼロ位置に戻ります。クロノグラフをリセットした後で、電池を交換した後など、クロノ針がゼロ位置に戻らないときに、下記の手順を行ってください。
1. リューズを2(カレンダー付モデルは3)の位置まで引き出します。
  2. Aボタンを押すとクロノ1/10秒針のゼロ位置を調整することができます。
  3. Bボタンを押すとクロノ秒針とクロノ分針のゼロ位置を調整することができます。針は時計回りの方向のみ進みます。
  4. Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
  5. リューズを1の位置まで押し戻します。

注) 針がゼロ位置に戻る前にリューズを通常位置に戻さないでください。リューズが通常位置に戻された時に途中で針が止まり、その位置がゼロ位置と認識され、その位置から計測が始まってしまうます。

### 日付の設定(カレンダー付モデル VD57対象)

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. 奥(時計回り)の方向に回して正しい日付を表示させます。
3. リューズを1の位置まで戻します。

## クロノグラフモデル

### 時刻の設定

- 時刻設定前にクロノグラフ秒針がゼロ(12時)の位置にあることを確認します。
- リュースを2の位置まで引き出します。
- リュースを時計回りにまわし、前日の日付が出るまで進めます。
- 秒針が12時の位置にきたら、リュースを3の位置まで引き出します。
- リュースを回して針を進め、正しい時刻にセットします。  
注:サブダイヤルの24時間計は主ダイヤルの時計針に原じて動きます。主ダイヤルの時刻合わせをする際は、24時間計で午前/午後が正しく設定されているかどうかを確認してください。
- リュースを1の位置まで押し戻します。  
注:リュースが2の位置にある時は、ボタンを押さないように注意してください。 ボタンを押すと針が動いてしまいます。

### クロノグラフの使用法

- Aボタンを押して、スタート/ストップします。
- Bボタンを押して、クロノグラフをリセットします。

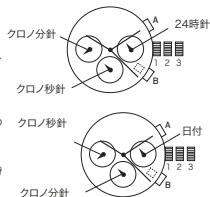
### 中間計測

- クロノグラフ計測中にBボタンを押します。
- Bボタンを再度押してクロノグラフ計測に戻ります。
- Aボタンを押すと最終の計測となります。
- Bボタンを押してリセットします。

### クロノグラフ針位置の調整

クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、まずリュースを3の位置まで引き設定モードにして、修正することができます。

- リュースを3の位置まで引き出します。
- Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに入ります。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送り進みます。(クロノ秒針が1回転すると、クロノ分針が1目盛り動きます)
- 設定が終わったらリュースを1の位置まで押し戻します。



## 耐水性

耐水性レーティングはケース裏をご覧ください。

耐水性レーティングは、ウォッチの内部コンポーネントへのダメージを防ぐための耐水性のガイドラインになります。推奨用途のガイドラインを表をご覧ください。

- ウォッチの内部への浸水によるダメージを防ぐため、以下の指示に従ってください。
- 水に濡れた状態でクラウンを調整しないでください。
- 水に濡らす前にクラウンが閉じていることを確認してください。スクリューダウンクラウンの場合、水に濡らす前にクラウンがしっかりと閉まっていることを確認してください。
- プッシャーボタン機能対応のスマートウォッチの場合、水中でボタンを操作しないでください。
- 極端な環境 (熱いお湯、サウナ、スチームルームなど) での使用はお奨めしません。
- 圧力のかかった水 (水道から出てくる水、波、滝など) にはさらさないでください。
- 塩水に長時間さらさないでください。塩水に触れた場合、5ATM 以上の場合は水で洗い流して柔らかい布で拭いてください。

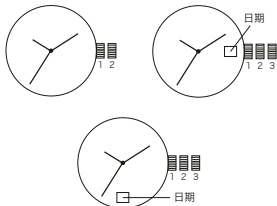
水関連の推奨用途				
表記	耐滴  (手洗い)	潜水可能  (水泳)	浅いダイビング  (シュノーケリング)	スクーバダイビング  (深海を除く)
(なし)				
3 ATM ・ 3 BAR ・ 30メートル	✓			
5 ATM ・ 5 BAR ・ 50メートル	✓	✓		
10 ATM ・ 10 BAR ・ 100メートル	✓	✓	✓	
20 ATM ・ 20 BAR ・ 200メートル	✓	✓	✓	✓

## お取り扱い上の注意

- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルの回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
- 風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組み合わせることにより、防水機能に支障が生じる場合があります。
- PM8:00から翌AM3:00までの間に針の逆回りや日付の調整を行うことはお避けください。構造上、時計の作動にダメージを与える場合があります。
- 携帯電話、パソコン、テレビ、オーディオ機器、磁気プレスなど、強い磁気に近づけますと進み遅れの原因となりますので、ご注意ください。
- 化学薬品、ガス(シンナー、ベンジン等)に時計が触れないようご注意ください。
- -5°C以下、+50°C以上の温度下に放置すると、時計本体およびデジタル表示部分の機能が低下する場合があります。
- 革、金属かぶれ、アレルギー
  - ◇ ケース、バンドは直接肌に触れています。汚れたままにしておくと錆びて衣類の袖口を汚したり、皮膚の弱い方はかぶれる場合もありますので、常に清潔にご使用ください。
  - ◇ 万一、肌などに異常が生じた場合は、直ちに着用を中止し、医師にご相談ください。
- 日常のお手入れ
  - ◇ 革バンドは乾いた布などで水分を吸い取るように拭いてください。こすると色落ちしたり、つやが失われたりするおそれがあります。
  - ◇ 金属バンドは柔らかい歯ブラシなどを使い石鹸水で部分洗いをするなどのお手入れをときどき行ってください。非防水の時計の場合には時計本体(ケース部分)に水がかからないようご注意ください。また、洗浄後は駒の隙間に水分が残っている場合がありますので、通気性のよい所で十分乾燥させてください。
  - ◇ ケース、バンドについた汚れ、汗、水分などは錆の原因になりますので、吸湿性のよい柔らかい布などで拭き取ってください。
  - ◇ ウレタンやプラスチック素材のバンドは特に手入れの必要はありませんが、汚れのひどいときは石鹸水で洗ってください。素材の性質上、通常数年使用すると硬化したり、色が褪せたりする場合がありますので、その際はバンド交換を行ってください。
- 電池は時計から取り出さないでください。取り出した場合には幼児の手が届かないところに保管してください。万一、飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。電池が切れたまま長期放置すると漏液などで故障の原因となることがありますので、お早めに交換をご依頼ください。

## 中文

### 3 指针 / 3 指针日期



#### 日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，并将日期设置为前一天的日期。表的型号不同，调整日期的旋转方向也不同。

#### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到日期变为当天日期。
3. 然后设置正确的时间。
4. 将表冠按回到位置“1”。

注意：如果腕表没有日期功能，请将表冠拉出至位置 2 进行时间设置。

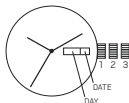
### 3 指针星期-日期

#### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，直至显示出正确的时间。  
注意：为确保准确性，设置分针时，所设时间先比预定时间快 4 至 5 分钟，然后再回调至准确时间。
3. 将表冠推回位置 1。

#### 日期和星期几设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针转动表冠设置星期，逆时针转动表冠设置日期。  
注意：为确保准确性，请勿在晚上 9:00 至凌晨 4:00 之间设置日期和星期。
3. 将表冠推回位置 1。  
注意：如果日期和星期在白天发生变动，则上午/下午设置错误。将时针快 12 小时。

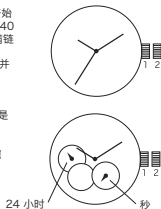


- 1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

### 自动

1. 如果手表已经完全停止走动，要让手表开始运行，则在位置 1 处顺时针旋转表冠约 40 次（或者直至您感觉到阻力）。上弦上满链时，手表的能量储备约可运行 40 小时。
2. 手表已经上弦后，将表冠拉出至位置 2，并顺时针或逆时针旋转表冠，以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

注意：带有自动上弦机芯的手表没有电池，是通过腕部运动获得自行上弦的能量。因此，连续数日没有佩戴手表可能导致能量储备耗尽。务请对手表进行调整，以使其与您手腕的大小相符。佩戴过松可能导致手表自行上弦的能力下降。



### 三圈型

#### 日期设置

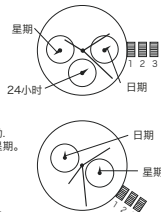
1. 将表冠拉出至位置 "2"。
2. 旋转以校对日历针。
3. 将表冠按回到位置 "1"。

#### 星期和时间设置

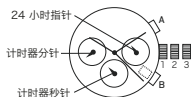
1. 将表冠拉出至位置 "3"。
2. 顺时针转动表冠使时针和分针向前移动。  
显示星期的指针会随着时分针的变化而变动。  
继续转动表冠直到星期指针到达达所需要的星期。
3. 将表冠按回到位置 "1"。

#### 24-小时表盘设置

- 24-小时指针对应时针和分针转动。  
在设置时间时，请确保 24-小时指针设置正确。



## 计时型 手表



### 时间及日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针转动表冠，直至前一天的日期显示在日期窗口中。
3. 将表冠拉出至位置 3。
4. 顺时针转动表冠，直至正确的日期显示在日期窗口中。
5. 继续转动表冠，设置正确的上午/下午时间。  
注意：24-小时指针将相应地随时针和分针转动。在设置时间时，请确保 24-小时指针设置正确。
6. 将表冠按回到位置 1。  
注意：当表冠位于位置 2 时，切勿拨动按钮。否则计时器指针将移动。  
注意：为确保准确性，请勿在晚上 9:00 至凌晨 1:00 之间设置日期。

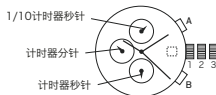
### 计时器

1. 按 A 开始/停止计时。
2. 按 B 重置为零。

### 计时器零位复位

1. 如果计时器指针均未处于零位 (12:00)，将表冠拉出至位置 3。
2. 按 A 按钮顺时针移动指针；按 B 按钮逆时针移动指针。  
每按一次 A 或 B，计时器指针将移动一个增量/减量。或按住 A 或 B，使数字快速增减。
3. 当两个指针均处于零位时，重置时间并将表冠按回到位置 1。  
注意：在计时器零位复位时，计时器分针与计时器秒针同步。

## 计时秒表



### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置 "3"。
2. 顺时针转动表冠设置时间。
3. 将表冠按回到位置 "1" 启动手表。

### 使用秒表

1. 按 A 按钮启动/停止秒表。
2. 按 B 按钮控制分段时间和重置秒表。

### 秒表指针调节

1. 将表冠拉出至位置 "3"。
2. 按 A 按钮使秒表的 1/10 秒秒针重新回到 "0" 位。
3. 按 B 按钮重置秒针和分针。指针只能顺时针转动。
4. 每按一次 A 按钮或 B 按钮，指针移动一个位置。如果按住按钮不放，指针会快速转动。

注意：如果秒表指针工作不正常，请拉出表冠并同时按住 A 按钮和 B 按钮 2 秒钟以上。  
松开按钮，秒表的秒针和 1/10 秒秒针将会旋转并返回到 "0" 位。这表示内部电路已被重置。

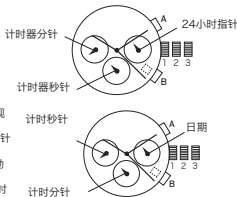
### 日期设置 (仅限某些型号)

1. 将表冠拉出至位置 "2"。
2. 顺时针转动表冠直到日期窗口中显示所需要的日期。
3. 将表冠按回到位置 "1"。

## 计时码表型腕表

### 时间与日期设定

1. 设定时间与日期前, 请确  
定计时码表处于停止在  
0(12时位置)状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时针方向旋转表冠直  
到欲调整日期的前一日出现  
在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3, 当秒针  
于12时位置时。
5. 当秒针于12时位置时, 转动  
表冠来设定时间。  
请注意: 24小时指针会随时  
针与分针转动。设定时间时,  
请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。  
请注意: 当表冠处于位置2, 不要随意按压两个按钮, 否则计时码表指针将会  
移动。



### 计时码表

1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

### 分段计时

1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮, 计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

### 计时码表归零位置设定

1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零(回到12时位置), 可将表冠拉出到  
位置3。
2. 按A按钮以顺时针方向转动计时指针; 按B按钮以反时针方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

## 防水功能

查看底盖上的防水等级。

防水等级为相关的水接触提供指南, 以避免手表内部组件损坏。  
请参见图表中的推荐使用指南。

为了确保水不会进入手表内并导致手表损坏, 请遵循以下说明:

- 当手表接触水时, 不要调校表冠。
- 在接触水之前确保表冠处于闭合位置。对于拥有旋入式表冠的手表, 在接触水之前确保表冠完全拧紧。
- 对于拥有按钮推动功能的手表, 不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露于极端温度(即热水、桑拿浴室或者蒸汽浴室)。
- 避免接触带有流动的水(即从水龙头流出的水、海浪或瀑布)。
- 避免长时间接触咸水。与咸水接触之后, 将手表放在自来水下冲洗(如果抗压值达到5ATM或更高), 并使用软布擦干。

与水相关的使用推荐				
指示	抗溅  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	浅深度潜水  (浮潜)	潜水  (非深海)
(无)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

## 产品规格

主要规格	模拟式石英表	机械式	数显式石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
电池寿命	≥ 1 年	不适用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作温度	-5°~50°C	0°~50°C	0°~50°C	-5°~50°C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

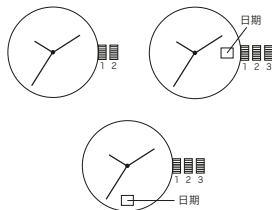


部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬化合物	多溴联苯	多溴二苯醚
内部部件	X	○	○	○	○	○
外壳及带	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

## 繁體中文

### 3 指針/3 指針日期



#### 日期設置

1. 將錶冠拉出至位置2。
2. 順時針或逆時針轉動錶冠，並將日期設置為前一天的日期。錶的型號不同，調整日期的旋轉方向也不同。

#### 時間設置

1. 將錶冠拉出至位置3。
2. 逆時針轉動以設置時針和分針，一直轉動到日期前進到今天的日期。
3. 設定到正確時間(並確保上午/下午的設置是正確的)。
4. 將錶冠推回至位置1。

注意：如果腕錶無日期功能，將錶冠拉開至位置 2 以進行時間設定。



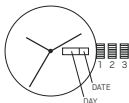
### 3 指針星期-日期

#### 時間設定

1. 將錶冠拉出至位置 3。
2. 順時針或逆時針轉動錶冠，直到顯示正確時間。  
注意：為確保準確性，在設定分針時，根據想要的時間將分針往前調 4 至 5 分鐘，然後再調回準確的時間。
3. 將錶冠轉回位置 1。

#### 日期與星期設定

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 順時針轉動錶冠可設定星期，逆時針轉動錶冠則可設定日期。  
注意：為確保準確性，請勿在夜間 9:00 至凌晨 4:00 間設定日期與星期。
3. 將錶冠轉回位置 1。  
注意：如果日期與星期在白天時間更改，則會在上午 / 下午設定錯誤時發生。將時針往前調 12 小時。

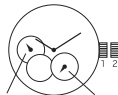


1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

### 手動上鏈機械

1. 如果手錶已完全停止，而要讓手錶開始運轉，請在位置 1 上依順時針方向旋轉錶冠約 40 次（或直到您感覺到阻力）。完全上鏈後，手錶的能量儲備約可運轉 40 小時。
2. 在手錶已上鏈後，將錶冠拉出至位置 2，然後依順時針方向或逆時針方向旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠調回位置 1。

注意：有自動上鏈機芯的手錶不附電池，而是透過腕部運動獲得自行上鏈的能量。因此，若連續數日未佩帶手錶可能會耗盡所儲存的能量。  
請調整錶鏈尺寸，使其符合您手腕的大小。佩戴過鬆可能導致手錶自行上鏈的能力下降。



### 三圈型

#### 日期設置

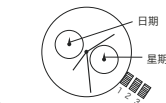
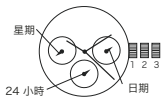
1. 將錶冠拉出至位置 "2"。
2. 轉動錶冠以調教日期指針。
3. 將錶冠按回到位置 "1"。

#### 星期和時間設置

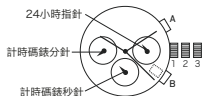
1. 將錶冠拉出至位置 "3"。
2. 順時針轉動錶冠使時針和分針向前移動。顯示星期的指標會隨著時針的變化而變動。繼續轉動錶冠直到星期指針到達需要的星期。
3. 將錶冠按回到位置 "1"。

#### 24 小時子錶盤設置

- 24 小時指針對應時針和分針轉動。在設置時間時，請確保 24 小時指針設置正確。



## 計時碼錶



### 時間和日期設定

1. 將錶冠拉出至位置“2”。
  2. 順時針轉動錶冠，並將日期設置為前一天的日期。
  3. 將錶冠向外拉至位置“3”。
  4. 順時針轉動錶冠，直到日期更改為當天的日期。
  5. 繼續轉動錶冠以設置正確的時間。  
注意：24小時指針會隨著時針與分針的調整而轉動。  
設定時間時請同時確認24小時指針有正確地相應調整。
  6. 將錶冠按回到位置“1”。
- 注意：錶冠在位置“2”時，請勿按碼錶按把，否則碼錶指針會移動。  
注意：請勿在晚上9點至凌晨1點(21點至1點)之間設置日期及星期，  
以確保準確性。

### 計時碼錶操作

1. 按A按鈕啟動/停止計時碼錶。
2. 按B按鈕重置計時碼錶。

### 計時碼錶歸零重置

1. 若碼錶的指針都不在“零”(12:00)的位置時，將錶冠向外拉至位置“3”。
  2. 按A按鈕使指針以順時針方向移動；按B按鈕使指針以逆時針方向移動。  
每按A或B一次，可使計時碼錶秒針向前/後移動一格。或是長按A或B，  
使計時碼錶秒針快速移動。
  3. 當計時碼錶指針重置到“零”(12:00)的位置時，將錶冠按回位置“1”。
- 注意：計時碼錶歸零重置時，分針與秒針會同步移動。

## 計時碼表型腕錶



### 時間設置

1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 順時針轉動錶冠設置時間。
3. 將錶冠按回到位置“1”啟動手錶。

### 使用碼表

1. 按 A 按鈕啟動/停止碼表。
2. 按 B 按鈕控制分段時間和重置碼表。

### 碼表指針調節

1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 按 A 按鈕使碼表的 1/10 秒秒針重新回到“0”位。
3. 按 B 按鈕重置秒針和分針。指針只能順時針轉動。
4. 每按一次 A 按鈕或 B 按鈕，指針移動一個位置。如果按住按鈕不放，指針會快速轉動。

注意：如果碼表指標工作不正常，請拉出錶冠並同時按住 A 按鈕和 B 按鈕 2 秒鐘以上。鬆開按鈕，碼表的秒針和 1/10 秒秒針將會旋轉並返回到“0”位。  
這表示內部電路已被重置。

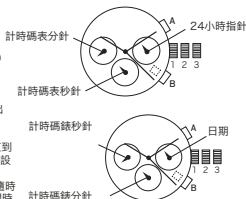
### 日期設置 (僅限某些型號)

1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針轉動錶冠直到日期視窗中顯示所需要的日期。
3. 將錶冠按回到位置“1”。

## 計時碼表型腕錶

### 時間與日期設定

- 設定時間與日期前，請確定計時碼表處於停止在0 (12點鐘位置)的狀態。
- 將錶冠拉出到2的位置。
- 順時鐘方向旋轉錶冠直到欲調整日期的前一日出現在日期視窗。
- 將錶冠拉出到3的位置。
- 轉動錶冠來設定時間，直到日期轉動到今天的日期，設定到正確的時間。  
請注意：24小時指針會隨時針與分針轉動。設定時間時，請確認24小時指針也被正確地設定。
- 將錶冠壓回1的位置。  
請注意：當錶冠處於2或3的位置時，不要隨意按壓A/B兩個鈕，否則計時碼表指針的設定將會被改變。



### 計時碼表

- 按A按鈕啟動/停止碼表。
- 按B按鈕使碼表歸零。

### 分段計時

- 當碼表運轉時按B按鈕，計時指針會停止，以便記錄時間(但內部的計時裝置仍持續運轉)。
- 再按一次B按鈕，計時指針會前進到目前實際的計時位置。
- 按A按鈕來完成計時。
- 按B按鈕歸零。

### 計時碼表歸零位置設定

- 如果計時碼表其中一個指針沒有辦法歸零(回到12點鐘位置)，可將錶冠拉出到3的位置。
- 按A按鈕來順時鐘方向轉動計時指針；按B按鈕以反時鐘方向轉動計時指針，直到指針回到12點鐘方向。
- 將錶冠按回1的位置。

- 84 -

## 防水功能

參見底蓋上的防水等級。

抗水等級為相關的水接觸提供指南，以避免手錶內部元件損壞。  
請參見圖表中的建議用法指南。

為了確保水不會進入手錶內並導致手錶損壞，請遵循以下說明：

- 當手錶接觸水時，不要調校錶冠。
- 在接觸水之前確保錶冠處於閉合位置。對於擁有旋入式錶冠的手錶，在接觸水之前確保錶冠完全擰緊。
- 對於擁有按鈕推動功能的手錶，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露於極端溫度(熱水、桑拿浴室或蒸汽浴室)。
- 避免接觸帶力流動的水(從水龍頭流出的水、海浪或瀑布)。
- 避免長時間接觸鹹水。與鹹水接觸之後，將手錶放在水龍頭下沖洗(若抗壓值達到5ATM或更高)，然後用軟布擦乾。

與水相關的使用建議				
指示	抗濕水 	能浸在水中 	淺深度潛水 	潛水 
(無)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

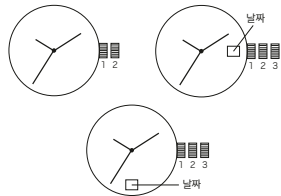
- 85 -

## 產品規格

主要規格	模擬式石英表	機械式	數位式石英表	Ana-Digit表
等級	通過	通過	通過	通過
平均偏差	-1.5-1.5 s/d	-50-90 s/d	-3.0-3.0 s/d	-1.5-1.5 s/d
電池壽命	≥ 1 年	不適用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作溫度	-5° - 50°C	0° - 50°C	0° - 50°C	-5° - 50°C
電壓範圍	DC 1.55V	不適用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

## 한국어

## 3침/3침 날짜 모델



## 날짜 설정

1. 크라운을 포지션 2만큼 당깁니다.
2. 크라운을 시계 방향이나 반 시계 방향으로 돌려 날짜를 하루 전날에 맞춥니다. 날짜를 변경하는 방향은 시계에 따라 다릅니다.

## 시간 설정

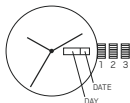
1. 크라운을 포지션 3만큼 당깁니다.
2. 오늘 날짜에 맞춰질 때까지 시계 방향으로 크라운을 돌립니다.
3. 정확한 시간을 설정합니다.
4. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.

주: 시계에 날짜 표시 기능이 없을 경우, 크라운을 2의 위치로 당겨 시간을 설정합니다.

### 3 핸드 요일-날짜

#### 시간 설정

1. 크라운을 당겨 3의 위치까지 뺍니다.
2. 정확한 시간이 표시될 때까지 크라운을 시계 방향이나 시계 반대 방향으로 돌립니다.  
참고: 정확성을 위해, 분침을 설정할 때는 원하는 시간보다 4-5분 앞으로 설정한 다음, 정확한 시간으로 조정합니다.
3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.



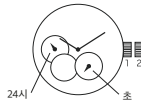
- 1 = Crown at normal position  
2 = Crown at 1st click  
3 = Crown at 2nd click  
DAY = day of the week  
DATE = date of month

#### 날짜 및 요일 설정

1. 크라운을 당겨 2의 위치까지 뺍니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 요일을 설정하고, 시계 반대 방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.  
참고: 정확성을 위해, 오후 9:00과 오전 4:00 사이에 날짜와 요일을 설정하지 마십시오.
3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.  
참고: 낮에 날짜와 요일이 변경되는 경우, 오전/오후를 잘못 설정한 것입니다. 시침을 12 시간 앞으로 돌립니다.

### 오토매틱

1. 시계가 완전히 멈추었을 때 시간 계속을 시작하려면 1의 위치에서 크라운을 시계방향으로 약 40번(또는 저항을 느낄 때까지) 돌립니다.  
시계의 태엽을 완전히 감으면 대략 40시간의 파워리저브(동력 저장 기능)를 갖습니다.
2. 완전히 태엽을 감은 다음, 크라운을 2의 위치로 당겨 빼고 시계방향 또는 시계반대방향으로 돌려 시간을 맞춥니다.
3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.



주의: 오토매틱 와인딩 무브먼트를 갖춘 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동적으로 와인딩하는 동력을 얻습니다. 따라서, 시계를 연속 며칠 동안 착용하지 않으면 파워 리저브(예비 동력)가 방전될 수 있습니다. 시계가 손목에 잘 맞게 조정하는 것이 중요합니다. 시계가 손목에 느슨하게 맞으면 자동적으로 와인딩하는 동력을 일부 상실하게 됩니다.

### 쓰리 아이

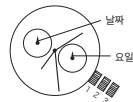
#### 날짜 설정

1. 크라운을 2의 위치로 잡아 당깁니다.
2. 용두를 돌려 날짜침을 조정한다.
3. 크라운을 1의 위치로 밀어 넣습니다.



#### 요일, 시간 설정

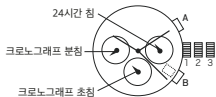
1. 크라운을 3의 위치로 잡아 당긴다.
2. 오른쪽으로 돌려 시침, 분침을 조정한다.  
요일을 표시하는 시계바늘은 시침, 분침과 함께 움직입니다. 원하는 요일이 나올 때까지 계속 돌립니다.
3. 크라운을 1의 위치로 밀어 넣습니다.



#### 24시간 다이얼 설정

- 24시간 침은 시침, 분침과 함께 움직입니다. 시간을 맞출 때에는 24시간이 잘 맞추어져 있는지 확인합니다.

## 크로노그래프



### 시간 및 날짜 설정

1. 크라운을 2의 위치로 당깁니다.
2. 날짜 창에 전날 날짜가 표시될 때까지 크라운을 시계 방향으로 돌립니다.
3. 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
4. 날짜 창에 올바른 날짜가 표시될 때까지 크라운을 시계 방향으로 돌립니다.
5. 크라운을 계속해서 돌려 정확한 오전/오후 시간을 설정합니다.

참고: 24시간 침은 시침과 분침과 함께 움직입니다. 시간을 설정할 때는 24시간 침이 제대로 설정돼 있는지 꼭 확인하십시오.

6. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.

참고: 크라운이 2의 위치에 있을 때, 버튼을 누르지 마십시오. 그렇지 않으면,

크로노그래프 시계침들이 움직입니다.

참고: 정확도를 확보하기 위해 오후 9:00과 오전 1:00 사이에 날짜를 설정하지 마십시오.

### 크로노그래프

1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
2. B를 누르면 0으로 재설정됩니다.

### 크로노그래프 0 재설정

1. 크로노그래프 시계침의 어느 것도 0 (12:00) 위치에 있지 않은 경우, 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
  2. A를 눌러 시계침들을 시계 방향으로 움직입니다. B를 눌러 시계침들을 시계 반대 방향으로 움직입니다. 매년 A나 B를 누를 때마다 크로노그래프 침들이 한 눈금씩 앞으로/뒤로 갑니다. 또는 A나 B를 누르고 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 가게 할 수 있습니다.
  3. 두 개의 침이 0 위치에 있을 때, 시간을 재설정하고 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.
- 참고: 크로노그래프 0 재설정 중에 크로노그래프 분침은 크로노그래프 초침과 동기화합니다.

- 90 -

## 초시계 스톱워치



### 시간 설정

1. 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 1의 위치로 다시 밀어 넣어 시계를 시작합니다.

### 스톱워치 이용

1. A를 눌러 스톱워치를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 분할 시간을 칸트롤하고 재설정합니다.

### 스톱워치 바늘 조정

1. 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 스톱워치 1/10 초침을 "0"의 위치로 재설정합니다.
3. B를 눌러 초침과 분침을 재설정합니다. 바늘은 시계 방향으로만 움직입니다.
4. A 또는 B를 매년 누를 때마다 바늘이 한 눈금씩 이동합니다. 버튼을 계속 누르고 있으면 바늘이 빠르게 움직입니다.

참고: 스톱워치 바늘 기능이 정상적이 아닌 경우, 크라운을 밖으로 당겨 A와 B를 동시에 2초 이상 누릅니다. 누르고 있던 버튼을 놓으면, 스톱워치 초침과 1/10 초침이 회전하여 "0"의 위치로 돌아갑니다. 이는 내부 회로가 재설정되었음을 나타냅니다.

### 날짜 설정(일부 모델만 적용)

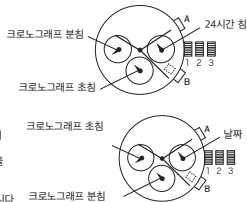
1. 크라운을 2의 위치로 당깁니다.
2. 창에 원하는 날짜가 표시될 때까지 시계 방향으로 크라운을 돌립니다.
3. 크라운을 1의 위치로 다시 밀어 넣습니다.

- 91 -

## 크로노그래프

### 시간 및 날짜 설정

1. 시간을 셋팅하기 전 크로노그래프가 정지해 있는지 확인하고 영점(12:00)에 위치 시킵니다.
2. 크라운을 2의 위치로 잡아 당깁니다.
3. 크라운을 시계방향으로 돌려 전날의 날짜를 맞춥니다.
4. 초침이 12:00의 위치에 있을 때 용두를 3의 위치로 잡아 당깁니다.
5. 크라운을 돌려 시간을 맞춥니다. 참고: 24시간을 나타내는 바늘은 시간, 분의 바늘과 동일하게 움직입니다. 시간 설정을 할 때 24시간 바늘이 정상적으로 설정 되는지 확인합니다.
6. 크라운을 1의 위치로 원위치 시킵니다. 참고: 크라운이 2의 위치에 있을 때 버튼을 누르지 않아야 합니다. 그렇지 않으면 크로노그래프의 바늘이 움직입니다.



### 크로노그래프

1. A를 눌러 크로노그래프를 작동/ 정지 시킵니다.
2. B를 눌러 영점 조정을 합니다.

### 측정시간 분할

1. 크로노그래프 작동 중에 B를 누릅니다.
2. B를 한 번 더 눌러 크로노그래프를 재작동 시킵니다.
3. A를 눌러 측정을 완료합니다.
4. B를 눌러 영점으로 재설정합니다.

### 크로노그래프 영점 조정

1. 크로노그래프 바늘이 영점(12:00)의 위치에 있지 않으면 크라운을 3의 위치로 잡아당깁니다.
2. 용두를 눌러 바늘이 시계 방향으로 움직이게 합니다. B를 눌러 바늘이 반 시계 방향으로 움직이게 합니다.
3. 크라운을 1로 원위치 시킵니다.

## 방수

방수 등급에 대해서는 케이스백을 참조하세요.

방수 등급은 시계 내부 부품들의 손상을 방지하기 위해 물에 대한 적절한 노출 가이드라인을 제공합니다. 권장 사용 가이드라인은 차트를 참조하세요.

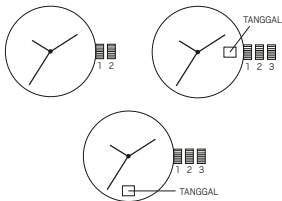
물이 시계에 들어가지 않고 시계에 손상을 주지 않게 하려면 아래에 열거된 지시 사항을 따르세요.

- 시계가 물과 접촉되어 있는 동안에는 크라운을 조정하지 마세요.
- 물에 닿기 전에 크라운이 닫힌 위치에 있는지 확인하세요. 스크루 다운 크라운이 있는 시계의 경우 물에 닿기 전에 크라운이 완전히 닫혔는지 확인하세요.
- 푸셔 기능이 있는 시계의 경우 물속에서 해당 기능을 사용하지 마세요.
- 극한의 환경(예: 열탕, 사우나 또는 한증탕)에서 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 힘차게 흐르는 물(예: 수도꼭지에서 흐르는 물, 파도 또는 폭포)에서 사용하지 마세요.
- 바닷물에 장시간 노출 시키지 마세요. 바닷물에 닿은 경우 등급이 5ATM 이상이면 수돗물로 행구고 부드러운 천으로 닦아주세요.

물 관련 사용을 위한 권장 사항			
표시	생활 방수  (손 씻기)	수중에서 사용 가능  (수영)	얕은 다이빙  (스노클링)  (같은 바다에서 사용 금지)
(없음)			
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓		
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓	
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓

## BAHASA INDONESIA

### 3 Jarum / Tanggal 3 Jarum



#### Pengaturan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah atau berlawanan arah jarum jam dan atur tanggal untuk hari sebelumnya. Petunjuk dalam mengganti tanggal berbeda-beda bergantung pada model jam.

#### Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar berlawanan arah jarum jam untuk memajukan waktu dan lanjutkan hingga hari berubah ke hari ini.
3. Atur ke waktu yang tepat.
4. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

CATATAN: Jika jam tidak memiliki fungsi tanggal, tarik tombol pemutar ke posisi 2 untuk mengatur waktu.

### 3 Jarum Hari-Tanggal

#### Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam atau berlawanan arah jarum jam hingga waktu yang tepat ditampilkan.  
CATATAN: untuk memastikan keakuratannya, saat menyetel jarum menit, majukan 4 hingga 5 menit lebih awal dari waktu yang diinginkan, kemudian kembalikan ke waktu yang tepat.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

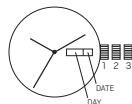
#### Pengaturan Tanggal dan Hari

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk mengatur hari dan putar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur tanggal.

CATATAN: demi menjamin keakuratannya, jangan mengatur tanggal dan hari kerja antara pukul 21:00 hingga 04:00.

3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: jika tanggal dan hari dalam seminggu berubah pada siang hari, maka terjadi saat pagi/malam salah diatur. Majukan jarum jam sebanyak 12 jam.



- 1 = Crown at normal position
- 2 = Crown at 1st click
- 3 = Crown at 2nd click
- DAY = day of the week
- DATE = date of month

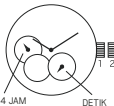


## Otomatis

1. Untuk menjalankan jam, jika jam berhenti sama sekali, putar tombol pemutar searah jarum jam kurang lebih 40 kali (atau sampai Anda merasakan resistansi) di posisi 1. Setelah diputar penuh, jam tersebut memiliki cadangan daya sekitar 40 jam.
2. Tarik tombol pemutar ke posisi 2 dan putar searah jarum jam atau berlawanan arah jarum jam untuk mengatur waktu setelah jam diputar.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.



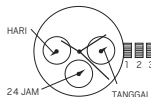
**CATATAN:** Jam dengan mesin otomatis memperoleh daya untuk memutar sendiri melalui gerakan pergantangan tangan Anda, tanpa baterai. Oleh karena itu, tidak mengenakan jam selama beberapa hari berturut-turut dapat menyebabkan habisnya cadangan daya. Sebaliknya jam Anda diselesaikan agar cocok dengan ukuran pergantangan tangan Anda. Setelah yang longgar dapat menyebabkan hilangnya kemampuan jam tersebut untuk memutar sendiri.



## Multifungsi

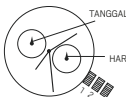
### Pengaturan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putarlah untuk memajukan tanggal pada jam Anda.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.



### Pengaturan Hari dan Waktu

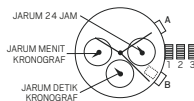
1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar searah jarum jam untuk memajukan jam dan menit.  
*Jarum yang menunjukkan hari dalam satu minggu juga akan bergerak bersama jarum jam dan jarum menit. Terus putar hingga Anda mencapai hari yang diinginkan.*
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.



### Pengaturan Sub-Dial 24 Jam

Jarum 24 jam bergerak sesuai dengan jarum menit dan jam. Ketika mengatur waktu, pastikan bahwa jarum 24 jam telah diatur dengan tepat.

## Kronograf



### Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga tanggal hari sebelumnya ditampilkan di jendela tanggal.
3. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
4. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga ditampilkan tanggal yang tepat di jendela tanggal.
5. Terus putar tombol pemutar untuk mengatur waktu a.m./p.m yang tepat.  
**CATATAN:** Jarum 24 jam bergerak bersama dengan jarum jam dan menit. Ketika mengatur waktu, pastikan bahwa jarum 24 jam telah diatur dengan tepat.
6. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

**CATATAN:** Saat tombol pemutar berada di posisi 2, jangan menekan penekan. Menekan penekan akan menyebabkan jarum kronograf bergerak.

**CATATAN:** Jangan mengatur tanggal antara pukul 21:00 hingga 01:00 untuk memastikan keakuratan.

### Kronograf

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

### Pengaturan Ulang Kronograf ke Nilai Nol

1. Jika tidak satu pun dari jarum-jarum kronograf tersebut berada di posisi nol (12:00), tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk menggerakkan jarum searah jarum jam; tekan B untuk menggerakkan jarum berlawanan arah jarum jam. Setiap menekan A atau B akan menggerakkan jarum kronograf dengan satu kenaikan/penurunan. Atau tekan dan tahan A atau B untuk kenaikan/penurunan cepat.
3. Jika kedua jarum berada di posisi nol, atur ulang waktu dan kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

**CATATAN:** Jarum menit kronograf akan selaras dengan jarum detik kronograf saat pengaturan ulang kronograf ke nilai nol.

## Stopwatch Kronograf



### Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Atur waktu dengan memutar tombol pemutar searah jarum jam.
3. Dorong ke belakang ke posisi 1 agar jam tersebut mulai berfungsi.

### Menggunakan Stopwatch

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan stopwatch.
2. Tekan B untuk mengendalikan waktu split dan mengatur ulang.

### Penyesuaian Jarum Stopwatch

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk mengatur ulang jarum detik 1/10 stopwatch ke posisi "0".
3. Tekan B untuk mengatur ulang jarum menit dan detik. Jarum-jarum tersebut hanya bergerak searah jarum jam.
4. Dengan tiap kali menekan A atau B, jarum tersebut berpindah satu posisi. Jarum-jarum tersebut berpindah dengan cepat jika tombol terus ditekan.

*CATATAN: Jika jarum stopwatch tidak berjalan dengan benar, tarik tombol pemutar serta tekan A dan B secara bersamaan selama 2 detik lebih. Saat tombol dilepas, jarum detik dan jarum detik 1/10 stopwatch akan berputar kembali dan kembali ke "0". Ini menunjukkan bahwa sirkuit internal telah diatur ulang.*

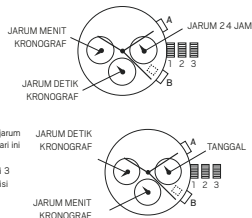
### Pengaturan Tanggal (Pada beberapa model saja)

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam hingga tanggal yang diinginkan muncul di jendela.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

## Stopwatch Kronograf

### Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur ke posisi nol (12:00).
2. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
3. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga tanggal sebelum hari ini ditampilkan.
4. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 saat jarum detik berada di posisi 12:00.
5. Putar tombol pemutar untuk mengatur waktu.



*CATATAN: Jarum 24 jam bergerak bersama dengan jarum jam dan menit. Ketika mengatur waktu, pastikan bahwa jarum 24 jam telah diatur dengan tepat.*

6. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

*CATATAN: Saat tombol pemutar berada di posisi 2, jangan menekan penekan. Menekan penekan akan menyebabkan jarum kronograf bergerak.*

### Kronograf

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

### Waktu Split

1. Tekan B saat kronograf sedang berjalan.
2. Tekan B lagi untuk kembali ke kronograf.
3. Tekan A untuk mengakhiri pengambilan waktu.
4. Tekan B untuk mengatur ulang.

### Pengaturan Ulang Kronograf ke Nilai Nol

1. Jika tidak satu pun dari jarum-jarum kronograf tersebut berada di posisi nol (12:00), tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk menggerakkan jarum searah jarum jam; tekan B untuk menggerakkan jarum berlawanan arah jarum jam.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

## Tahan Air

Lihat peringkat ketahanan air di penutup belakang.

Peringkat ketahanan air memberikan pedoman mengenai paparan terkait air yang sesuai untuk menghindari kerusakan pada komponen internal jam tangan. Silakan lihat bagan untuk petunjuk penggunaan yang disarankan.

Untuk memastikan air tidak masuk ke jam tangan dan merusaknya, silakan ikuti petunjuk yang tertera di bawah ini:

- Jangan menyeterel knop saat jam tangan sedang terkena air.
- Pastikan knop dalam posisi tertutup sebelum kontak dengan air. Untuk jam tangan dengan knop berulir, pastikan knop benar-benar terpasang dengan kencang sebelum kontak dengan air.
- Untuk jam tangan dengan fungsi yang diaktifkan oleh tombol, jangan gunakan fungsi ini di bawah air.
- Paparan terhadap atmosfer ekstrem tidak disarankan (mis. air panas, sauna, atau kamar mandi uap).
- Hindari paparan terhadap air yang mengalir dengan kuat (mis. air yang mengalir deras dari keran, ombak laut, atau air terjun).
- Hindari paparan yang lama terhadap air garam. Setelah kontak dengan air garam, bilas jam tangan dengan air keran jika berperingkat 5ATM atau di atasnya dan keringkan dengan kain lembut.

REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN TERKAIT AIR				
INDIKASI	TAHAN PERCIKAN  (Cuci Tangan)	DAPAT DIGUNAKAN DI BAWAH AIR  (Berenang)	SELAM DANGKAL  (Snorkeling)	MENYELAM SKUBA  (Bukan Laut Dalam)
(TIDAK ADA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

- 100 -

## ENGLISH

### MANUFACTURER:

Fossil Group, Inc.  
Headquarters:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
United States of America  
www.fossilgroup.com/  
contact-us/

### EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
The Netherlands

### UK AUTHORIZED IMPORTER:

Fossil (UK) Ltd  
Ashton House  
497 Silbury Boulevard  
MK9 2LD  
United Kingdom

### SWISS DISTRIBUTOR:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehening 182  
4058 Basel  
Switzerland

## STANDARD LIMITED WARRANTY

The Fossil Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Fossil's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your Fossil watch is warranted by Fossil Group, Inc\* ("Fossil") for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Fossil warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of component and labor charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Fossil cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

### THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet; including plating on the case and/or bracelet.

- 101 -

- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, normal wear and tear or aging.
- Water damage if care instructions for the product's water resistance level (as marked on the product) were not followed.
- Products that are not purchased from an authorized FOSSIL retailer.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Fossil sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship. The warranty is void if the serial numbers or product date codes or other tracking marks have been removed, altered or obliterated.

If not stated otherwise, the foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Fossil. Fossil shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Fossil has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Fossil's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Fossil's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

**FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS:** Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

#### **REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:**

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you.  
Visit <https://support.fossil.com>.

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Fossil highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Fossil is not responsible for product lost or damaged during shipment.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## ITALIANO

#### **PRODUTTORE:**

Fossil Group, Inc.  
Sedi centrali:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
Stati Uniti d'America  
Indirizzo Internet:  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

#### **DISTRIBUTORE SVIZZERO:**

Fossil Switzerland GmbH  
Riehenring 182  
4058 Basilea  
Svizzera

#### **RAPPRESENTANTE EUROPEO AUTORIZZATO:**

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Paesi Bassi

## GARANZIA LIMITATA CONVENZIONALE

La Garanzia limitata di due (2) anni Fossil è una garanzia volontaria offerta dal produttore. Essa prevede dei diritti diversi da quelli stabiliti dalle leggi sulla tutela dei consumatori, incluse, ma non limitate a, quelle che si riferiscono alle merci non conformi. I vantaggi della garanzia limitata di Fossil sono complementari, e non alternativi, a quelli offerti dalle leggi sulla tutela dei consumatori.

Il vostro orologio Fossil è garantito da Fossil Group, Inc\* ("Fossil") per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data dell'acquisto, secondo quanto stabilito dai presenti termini e condizioni. La garanzia Fossil copre i difetti dei materiali e di fabbrica. Per fornire la prova dell'acquisto, dovete essere in possesso di una copia della ricevuta d'acquisto o del libretto della garanzia con il timbro del rivenditore.

Durante il periodo della garanzia, il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante sono i soli componenti coperti dalla presente garanzia. I componenti coperti saranno riparati, oppure l'orologio verrà sostituito senza alcun costo aggiuntivo, qualora fossero riscontrati dei difetti nei materiali o di fabbrica, in condizioni di normale utilizzo.

Quando il prodotto necessita di essere sostituito, Fossil non può garantire che voi riceviate un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non è disponibile, vi verrà fornito un articolo

di valore equivalente e di un modello simile. La garanzia che prevede la sostituzione dell'orologio termina dopo due (2) anni dalla data in cui avete ricevuto l'orologio sostitutivo.

#### LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- difetti di materiali o di fabbrica riguardanti batteria, cassa, cristalli, cinturino, incluse le cromature sulla cassa e/o sul cinturino.
- Danni derivanti da un utilizzo improprio, mancanza di attenzione, incidenti, normale usura e invecchiamento del prodotto.
- Danni provocati dall'acqua, qualora le istruzioni riguardanti il livello di resistenza all'acqua (come indicate sul prodotto) non siano state seguite.
- I prodotti che non sono stati acquistati da un rivenditore autorizzato FOSSIL.

La presente garanzia si ritiene nulla qualora l'orologio dovesse subire dei danni dovuti a incidenti, negligenza di persone che non siano rappresentanti di vendita o agenti autorizzati Fossil, sia stata eseguita una manutenzione non autorizzata o per qualsiasi altro fattore non dovuto a difetti materiali o di fabbrica. La garanzia è nulla qualora i numeri seriali o i codici della data del prodotto, o altri segni identificativi, siano stati rimossi, alterati o nascosti.

Salvo diversa indicazione, i rimedi e le garanzie precedenti sono esclusivi e sostituiscono tutti gli altri termini, condizioni o garanzie, espliciti, impliciti o stabiliti dalla legge, in relazione a qualsiasi materia, ivi comprese, a mero titolo esemplificativo, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, titolarità e non contraffazione, essendo tutte espressamente escluse da Fossil. Fossil non sarà ritenuta responsabile per danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o passività di alcun tipo derivanti o connessi con la vendita o l'uso di questo prodotto, siano essi basati su un contratto, atto illecito (compresa la negligenza), responsabilità oggettiva sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se la stessa Fossil fosse stata informata della possibilità di tali danni e anche se qualsiasi rimedio limitato qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. La responsabilità di Fossil sarà limitata alla sostituzione o alla riparazione del prezzo di acquisto pagato, a discrezione esclusiva di Fossil.

Alcuni Paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero essere limitate, nella loro applicazione, a voi. Laddove le garanzie implicite non possano essere escluse nella loro interezza, esse saranno limitate alla durata della garanzia scritta in vigore. La presente garanzia vi fornisce dei diritti legali specifici; potreste godere di altri diritti che possono variare a seconda della legislazione locale. I vostri diritti legali non sono interessati.

#### RICHIESTA DI GARANZIA E DI ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Se avete bisogno di interventi in garanzia, inviateci il vostro orologio, una copia della ricevuta di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore, insieme alla descrizione del problema, al centro di assistenza internazionale autorizzato più vicino a voi, che potete conoscere visitando <https://support.fossil.com>.

Per i servizi di manutenzione non coperti dalla presente garanzia, il centro assistenza potrebbe applicare dei costi, che dipendono dal modello di orologio e dalla tipologia di lavoro richiesto. Tali costi sono soggetti a variazioni.

Vi preghiamo di non inviarci la confezione originale, in quanto essa non vi verrà restituita. Fossil vi consiglia vivamente di assicurare il vostro pacco e di fare in modo che esso sia ben protetto durante la spedizione. Fossil non è responsabile per lo smarrimento o il danneggiamento dei prodotti, durante la spedizione.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## DEUTSCH

#### HERSTELLER:

Fossil Group, Inc.  
Hauptsitz:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
USA  
Internetadresse:  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

#### EU-BEVOLLMÄCHTIGTER

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Die Niederlande

#### DISTRIBUTIONSPARTNER SCHWEIZ:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehenring 182  
4058 Basel  
Schweiz

## BESCHRÄNKTE STANDARDGARANTIE

Diese eingeschränkte 2-Jahres-Garantie von Fossil ist eine freiwillige Garantie des Herstellers. Kunden, für die in dem Land, in dem sie das Produkt erworben haben oder, sofern abweichend, in dem Land ihres Wohnsitzes, Verbraucherschutzgesetze oder entsprechende Rechtsvorschriften gelten, stehen die durch die Fossil Garantie gewährten Vorteile zusätzlich zu allen Rechten und Rechtsmitteln zu, die durch solche Verbraucherschutzgesetze gewährt werden.

Jede Fossil Uhr unterliegt hinsichtlich von Materialdefekten und Verarbeitungsfehlern einer Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gemäß den hier erläuterten Garantiebestimmungen der Fossil Group Inc.\* ("Fossil") Als Kaufnachweis dient eine Kopie des Kaufbeleges oder das vom Händler datierte und abgestempelte Garantieheft.

Die Garantie erstreckt sich nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Sollte eines der genannten Teile innerhalb des Garantiezeitraums bei normalem Gebrauch Materialdefekte oder

Verarbeitungsfehler aufweisen, wird die betreffende Uhr entweder gebührenfrei repariert oder ersetzt (die entsprechende Entscheidung obliegt ausschließlich der jeweiligen Servicezentrale).

Falls die Uhr ersetzt werden muss, kann Fossil nicht dafür garantieren, dass die Uhr durch dasselbe Modell ersetzt wird. Sollte das ursprüngliche Modell nicht verfügbar sein, erhält der Kunde stattdessen eine Uhr von ähnlichem Wert und Aussehen. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach Erhalt derselben.

#### **DIE GARANTIE DECKT NICHT:**

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas oder Band, einschließlich Beschichtung von Gehäuse und/oder Band.
- Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, normale Abnutzung oder Alterung.
- Beschädigung durch Wasser, wenn der Hinweis zur Wasserdichtigkeit (wie auf dem Gehäuseboden der Uhr angegeben) nicht beachtet wurde.
- Uhren, die nicht bei einem autorisierten Fossil Händler gekauft wurden. \*

Die Garantie erlischt, wenn die Uhr durch Unfälle, Unachtsamkeit, unsachgemäße Reparaturen durch nicht-autorisierte Fossil Servicepartner oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, und die Beschädigung nicht auf Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. Die Garantie erlischt, wenn Seriennummern, Hersteller-codes oder andere Trackingmarkierungen entfernt, verändert oder gelöscht wurden.

Sofern nicht anders angegeben sind die vorstehenden Garantien und Garantienmaßnahmen ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien, Vereinbarungen oder Abmachungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Garantien hinsichtlich der Marktängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, der Genauigkeit, der zufriedenstellenden Qualität, des Eigentums und seiner Nichtverletzung. Hierfür lehnt Fossil hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Fossil ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn Fossil über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von Fossil übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Fossil.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer implizierten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss implizierter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt.

Diese Garantie versieht den Kunden mit speziellen Rechten. Darüber hinaus stehen dem Kunden möglicherweise und je nach lokaler Gesetzgebung weitere Rechte zu. Die dem Kunden gesetzlich zustehenden Rechte bleiben hiervon unberührt.

#### **GARANTIEFALL ODER SONSTIGE REPARATUREN:**

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, bitte die Uhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder des Garantieheftes mit Händlerstempel und eine entsprechende Problembeschreibung an die nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrale senden, siehe <https://support.fossil.com>.

Für Reparaturen, die nicht von der Garantie gedeckt werden, kann die Servicezentrale in Abhängigkeit vom Uhrenmodell und der ausgeführten Arbeiten die entsprechenden Kosten in Rechnung stellen. Diese Kosten können sich ohne Vorankündigung ändern.

Bitte die Uhr nicht in der Originalverpackung einsenden, da diese nicht zurückgeschickt werden kann. Fossil empfiehlt, die Uhr als versichertes Päckchen zu versenden und darauf zu achten, dass sie für den Transport sicher verpackt ist. Fossil übernimmt keine Haftung, falls zur Reparatur eingesandte Artikel beim Transport beschädigt werden oder verloren gehen.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## FRANÇAIS

#### **FABRICANT :**

Fossil Group Inc.  
Sibge social :  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
États-Unis d'Amérique  
Site internet :  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

#### **DISTRIBUTEUR SUISSE :**

Fossil Switzerland GmbH  
Riehening 182  
4058 Basel  
Suisse

#### **REPRÉSENTANT EUROPÉEN AGRÉÉ :**

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Les Pays-Bas

#### **GARANTIE COMMERCIALE STANDARD**

La garantie commerciale de deux (2) ans Fossil est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie

commerciale Fossil s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre Fossil est garantie commerciale par Fossil Group, Inc.\* ("Fossil") pour une période de deux (2) ans à compter de la date originale d'achat en vertu de ce que prévoit cette garantie commerciale. La garantie commerciale Fossil couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Une copie du reçu ou le cachet du revendeur apposé dans le livret de garantie commerciale est nécessaire comme preuve d'achat.

Le mécanisme, les aiguilles et le cadran sont les seuls composants couverts par cette garantie commerciale durant sa période de validité. Un composant couvert sera réparé ou la montre sera remplacée sans frais en cas de défaut avéré de fabrication ou de matériaux dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Fossil ne peut pas vous garantir que vous recevrez le même modèle de montre. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre de valeur égale et de même style sera fournie. La garantie commerciale pour la montre de remplacement se termine deux (2) ans à compter de sa date de réception.

#### **CETTE GARANTIE COMMERCIALE NE COUVRE PAS :**

- Tout défaut de matériaux et de fabrication de la pile, de la boîte, du verre ou du bracelet, y compris le placage de la boîte et/ou du bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soins, d'un accident, d'une usure normale ou du vieillissement.
- Dommages dus à une immersion dans l'eau si les conseils d'entretien concernant le niveau de résistance à l'eau du produit (tel qu'indiqué sur le produit) n'ont pas été suivis.
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Fossil agréé.

Cette garantie commerciale est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les conseillers commerciaux ou les techniciens agréés par Fossil, une réparation non autorisée ou d'autres facteurs qui ne sont pas dus à des défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commerciale est annulée si les numéros de série, les codes de date du produit ou d'autres marques de suivi ont été supprimés, modifiés ou détruits.

Sauf disposition contraire, les garanties commerciales et recours précités sont exclusifs et remplacent toutes les autres garanties commerciales, dispositions ou conditions, expresses, implicites ou légales, à quelque égard que ce soit, y compris sans limitation, les garanties commerciales de qualité marchande, d'adéquation à un but particulier, d'exactitude, de qualité satisfaisante, de propriété, de non-contrefaçon, qui sont toutes expressément rejetées par Fossil. Fossil ne pourra être tenue responsable de tout dommage accessoire, consécutif, indirect, spécial ou punitif, ni préjudiciable, de quelque nature que ce soit, découlant de ou en lien avec la vente ou l'utilisation de ce produit, que ce soit sur une base contractuelle, de responsabilité civile (y compris la négligence), de responsabilité stricte du fait des produits ou toute autre théorie, quand bien même Fossil aurait été informée de l'éventualité de tels dommages et quand bien même le recours

limité prévu par les présentes est jugé comme ayant manqué à son but premier. La responsabilité totale de Fossil sera limitée au remplacement ou à la réparation à hauteur du prix d'achat payé, à la seule discrétion de Fossil.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties commerciales implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne s'appliquer que partiellement à vous. Lorsque des garanties commerciales implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, elles seront limitées à la durée de la garantie commerciale écrite applicable. Cette garantie commerciale vous procure des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction de votre lieu de résidence. Vos droits légaux ne sont pas affectés..

#### **RECOURS EN GARANTIE COMMERCIALE ET AUTRES DEMANDES DE RÉPARATION DE LA MONTRE :**

En cas de recours en garantie commerciale, veuillez envoyer votre montre, une copie de votre reçu d'achat et/ou du livret de garantie commerciale comportant le cachet du revendeur ainsi qu'une description du problème rencontré au centre de réparation international autorisé le plus proche de chez vous. Veuillez consulter <https://support.fossil.com>.

Pour les demandes qui ne sont pas couvertes par cette garantie commerciale, le centre de réparation pourra effectuer le travail requis pour des frais dépendant du style de montre et du type de tâche requise. Ces frais sont sujets à modification.

N'envoyez pas l'emballage d'origine, car il ne sera pas renvoyé. Fossil vous recommande fortement d'assurer votre colis et de protéger adéquatement la montre en vue de son transport. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des produits perdus ou endommagés pendant le transport.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

#### **INFORMATION SUR LA GARANTIE LÉGALE EN FRANCE**

« Le consommateur dispose d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour obtenir la mise en œuvre de la garantie légale de conformité en cas d'apparition d'un défaut de conformité. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité et non la date d'apparition de celui-ci.

« Lorsque le contrat de vente du bien prévoit la fourniture d'un contenu numérique ou d'un service numérique de manière continue pendant une durée supérieure à deux ans, la garantie légale est applicable à ce contenu numérique ou ce service numérique tout au long de la période de fourniture prévue. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.

« La garantie légale de conformité emporte obligation pour le professionnel, le cas échéant, de

fournir toutes les mises à jour nécessaires au maintien de la conformité du bien.

« La garantie légale de conformité donne au consommateur droit à la réparation ou au remplacement du bien dans un délai de trente jours suivant sa demande, sans frais et sans inconvénient majeur pour lui.

« Si le bien est réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité, le consommateur bénéficie d'une extension de six mois de la garantie initiale.

« Si le consommateur demande la réparation du bien, mais que le vendeur impose le remplacement, la garantie légale de conformité est renouvelée pour une période de deux ans à compter de la date de remplacement du bien.

« Le consommateur peut obtenir une réduction du prix d'achat en conservant le bien ou mettre fin au contrat en se faisant rembourser intégralement contre restitution du bien, si :

« 1<sup>o</sup> Le professionnel refuse de réparer ou de remplacer le bien ;

« 2<sup>o</sup> La réparation ou le remplacement du bien intervient après un délai de trente jours ;

« 3<sup>o</sup> La réparation ou le remplacement du bien occasionne un inconvénient majeur pour le consommateur, notamment lorsque le consommateur supporte définitivement les frais de reprise ou d'enlèvement du bien non conforme, ou s'il supporte les frais d'installation du bien réparé ou de remplacement ;

« 4<sup>o</sup> La non-conformité du bien persiste en dépit de la tentative de mise en conformité du vendeur restée infructueuse.

« Le consommateur a également droit à une réduction du prix du bien ou à la résolution du contrat lorsque le défaut de conformité est si grave qu'il justifie que la réduction du prix ou la résolution du contrat soit immédiate. Le consommateur n'est alors pas tenu de demander la réparation ou le remplacement du bien au préalable.

« Le consommateur n'a pas droit à la résolution de la vente si le défaut de conformité est mineur.

« Toute période d'immobilisation du bien en vue de sa réparation ou de son remplacement suspend la garantie qui restait à courir jusqu'à la délivrance du bien remis en état.

« Les droits mentionnés ci-dessus résultent de l'application des articles L. 217-1 à L. 217-32 du code de la consommation.

« Le vendeur qui fait obstacle de mauvaise foi à la mise en œuvre de la garantie légale de conformité encourt une amende civile d'un montant maximal de 300 000 euros, qui peut être porté jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires moyen annuel (article L. 241-5 du code de la consommation).

« Le consommateur bénéficie également de la garantie légale des vices cachés en application des articles 1641 à 1649 du code civil, pendant une durée de deux ans à compter de la découverte du défaut. Cette garantie donne droit à une réduction de prix si le bien est conservé ou à un remboursement intégral contre restitution du bien. »

## ESPAÑOL

### FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.  
Sede central:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
Estados Unidos de América  
Dirección web: [www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

### REPRESENTANTE

**AUTORIZADO EN EUROPA:**  
Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Los países bajos

### DISTRIBUIDOR SUIZO:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehring 182  
4058 Basilea  
Suiza

### Garantía Sólo para España

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca FOSSIL. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196 08037-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la factura o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores en la entrega, ya existían a momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al número 93.363.38.70, o bien por correo electrónico [customerservice.es@fossil.com](mailto:customerservice.es@fossil.com). De acuerdo a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

### Nota Valida Solo para México

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.  
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4  
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L.  
C.P. 66362 México



Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102  
R.F.C. FME050824153

**Características Eléctricas:** Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts.  
Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de translocación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

**EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:**

- A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

**GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR  
(GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)**

La garantía limitada para dos (2) años de Fossil es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Fossil suponen una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj Fossil cuenta con la garantía del Fossil Group, Inc ("Fossil") durante el periodo de dos (2) años desde la fecha original de compra bajo los términos y condiciones de esta garantía. La garantía de Fossil cubre defectos de fabricación y materiales. Como prueba de compra se necesita una copia del recibo o el sello del vendedor en la libreta de garantía.

Durante el periodo de garantía, el mecanismo, las manecillas y las esferas son los únicos componentes que quedan cubiertos por esta garantía. Un componente cubierto deberá ser reparado o se procederá al reemplazo del reloj sin incurrir en gastos de mano de obra o componentes en el caso de que se demuestre su defecto tanto en materiales o de trabajo bajo un uso regular.

En el caso de sustitución, Fossil no garantiza que reciba el mismo modelo de reloj. Si su modelo no se encuentra disponible, se le ofrecerá un modelo de valor equivalente o de estilo parecido. La garantía para el reloj de sustitución concluye dos (2) años desde la fecha en la que se haya recibido el reloj de sustitución.

**ESTA GARANTÍA NO CUBRE:**

- Cualquier defecto en materiales y mano de obra de la pila, caja, vidrio, correa o brazalete; incluyendo chapado de la caja y/o brazalete

- Daños ocasionados por un manejo inapropiado, falta de cuidado, accidentes, desgaste regular y desgaste o antigüedad.
- Daños ocasionados por agua debido al no seguimiento de las instrucciones de atención en relación al nivel de resistencia al agua del producto (tal y como señaladas en el producto).
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de FOSFILL autorizado.

Esta garantía es nula en el caso de que el reloj haya sufrido daños como consecuencia de accidentes, negligencia de personas que no sean agentes autorizados de servicios y ventas de Fossil, servicios no autorizados u otros factores que no sean consecuencia de defectos en materiales o mano de obra. La garantía es nula si los números de serie o los códigos de fecha del producto u otras marcas de seguimiento han sido eliminadas, alteradas o borradas.

Salvo que se especifique lo contrario, las anteriores garantías y remedios descritos son exclusivos y sustituyen a cualesquiera otras garantías, términos o condiciones, expresos, implícitos o estatutarios, derivados de cualquier asunto, incluidas, entre otras, las garantías de comercialización, de adecuación para un fin particular, precisión, calidad, titularidad y de no violación, a todas las cuales Fossil renuncia de forma expresa. Fossil no será responsable de ningún daño fortuito, consecuente, indirecto, especial o punitivo, ni de obligaciones de ningún tipo derivadas o relacionadas con la venta o el uso de este producto, ya sean contractuales o extracontractuales (incluida negligencia), por responsabilidad de producto objetiva o cualquier otra teoría, aun cuando se hubiera advertido a Fossil de la posibilidad de dichos daños y aunque alguna solución especificada aquí no haya cumplido su propósito esencial. Toda la responsabilidad de Fossil se limita a la sustitución o la reparación del importe abonado, según el criterio de Fossil.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas, o la limitación de daños incidentales o consecuentes siendo así que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas pudieran limitarse en su aplicación para usted. Cuando no se puedan excluir en su totalidad garantías implícitas, se limitarán a la duración de la garantía por escrito aplicable. Esta garantía le ofrece unos derechos legales específicos; puede contar con otros derechos que pueden variar según sus leyes locales. Sus derechos estatutarios no se ven afectados.

**SOLICITUD DE GARANTÍA Y REPARACIONES PARA OTROS RELOJES:**

En caso de que necesitará un trabajo dentro de la garantía, por favor, envíe su reloj, una copia de su recibo de compra y/o la libreta de garantía con el sello del vendedor y una descripción del problema a su centro autorizado de servicios internacional más próximo a usted, visite <https://support.fossil.com>.

Para servicios de trabajo que no queden cubiertos por esta garantía, el centro de servicios pudiera exigirle un importe dependiendo del tipo de reloj y de mecanismo requerido. Estos costes están sujetos a variaciones.

No envíe embalaje original, pues no será devuelto. Fossil recomienda encarecidamente que asegure

su paquete y proteja de forma adecuada al reloj durante el envío. Fossil no se responsabiliza por el extravío de productos o por daños durante el envío.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

## PORTUGUÊS

### FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.  
Sede:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
Estados Unidos da América  
Endereço da Internet:  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

### DISTRIBUIDOR SUÍÇO:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehenring 182  
4058 Basel  
Suíça

### REPRESENTANTE EUROPEU AUTORIZADO:

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Los países bajos

### Garantia Válida Apenas para Portugal

A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios de marca FOSSIL. A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda tem o seu domicílio Lagoas Park, Edifício 5B – Piso 2 / 2740-267 Porto Salvo, com o contacto telefónico 351 214232000 e o correio electrónico [customerservice.pt@fossil.com](mailto:customerservice.pt@fossil.com). A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67.2003, de 08 Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

### GARANTIA PADRÃO LIMITADA (GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

A Garantia de (2) Dois Anos da Fossil é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da Fossil são, por isso, complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio Fossil é garantido pela Fossil Group, Inc\* ("Fossil") por um período de 2 dois anos a contar da data original de compra, sob os termos e condições desta garantia. A garantia Fossil abrange materiais e defeitos de fabrico. Uma cópia do recibo ou carimbo do revendedor no folheto da garantia é exigida como prova de compra.

Durante o período de garantia o movimento do relógio, os ponteiros e o mostrador são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem quaisquer encargos adicionais de mão-de-obra ou peças, caso se prove defeito de material ou fabrico sob uso normal.

Em caso de substituição, a Fossil não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de igual valor e estilo similar. A garantia para a substituição do relógio termina dois (2) anos a partir da data em que o relógio de substituição é recebido.

### ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Quaisquer defeitos de materiais e de fabrico da bateria, estojo, cristal, correia ou bracelete; incluindo o chapamento da caixa e/ou bracelete.
- Danos resultantes de uso impróprio, falta de cuidado, acidentes, desgaste ou envelhecimento.
- Danos causados pela água se não forem seguidas as instruções relativas aos cuidados a ter com o nível de resistência do produto à água (conforme marcado no produto).
- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da FOSSIL.

Esta garantia será anulada se o relógio tiver sido danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Fossil, serviço não autorizado, ou outros fatores que não se devam a defeitos de materiais ou mão-de-obra. A garantia será anulada se os números de série ou códigos de data do produto ou outras marcas de rastreio tiverem sido removidos, alterados ou apagados.

Salvo indicação em contrário, as garantias e soluções supramencionadas são exclusivas e substituem quaisquer outras garantias e termos ou condições expressos, implícitos ou regulamentares, com referência a qualquer assunto, incluindo, sem limitações, garantias de comercialização, adequação a um propósito em particular, exactidão, qualidade satisfatória, título e não violação, sendo todos expressamente rejeitados pela Fossil. A Fossil não se responsabiliza por danos accidentais, consequentes, indirectos, especiais ou punitivos ou responsabilidades de qualquer tipo resultantes ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, quer com base em contrato, ato ilícito (incluindo negligência), responsabilidade estrita decorrente dos produtos ou qualquer outra teoria, mesmo caso a Fossil tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e mesmo caso se considere que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado na sua finalidade principal. A responsabilidade total da Fossil está limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago a critério exclusivo da Fossil.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto as limitações e exclusões acima

referidas podem ser limitadas na sua aplicação a si. Quando as garantias implícitas não puderem ser excluídas na sua totalidade, elas serão limitadas à duração da garantia escrita aplicável. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos. Poderá ter outros direitos que podem variar dependendo da legislação local. Os seus direitos legais não são afetados.

#### REQUISIÇÃO DE GARANTIA E OUTRAS REPARAÇÕES DO RELÓGIO

Se necessitar de requerer reparações ao abrigo da garantia, envie por favor, juntamente com o seu relógio, uma cópia do seu recibo de venda e/ou o folheto de garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro de reparações de relógios autorizado internacionalmente mais próximo de si <https://support.fossil.com>.

Para execução de reparações que não estejam cobertas por esta garantia, o centro de serviço pode executar os serviços que solicitar mediante a cobrança de tarifas que estarão dependentes do estilo de relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estas tarifas estão sujeitas a alterações.

Não envie a embalagem original, porque pode não ser devolvida. A Fossil recomenda vivamente que faça um seguro para o seu envio e proteja adequadamente o relógio durante o transporte. A Fossil não é responsável por um produto perdido ou danificado durante o transporte.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

## POLSKI

#### PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.  
Siedziba:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
Stany Zjednoczone (USA)  
Strona internetowa:  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

#### AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL W EUROPIE:

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Holandia (The Netherlands)

#### DYSTRYBUTOR W SZWAJCARII:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehenring 182  
4058 Basel  
Szwajcaria (Switzerland)

## STANDARDOWA OGRANICZONA GWARANCJA

Dwuletnia (2-letnia) ograniczona gwarancja Fossil stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Fossil stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

- 116 -

Twój zegarek Fossil jest objęty gwarancją przez firmę Fossil Group, Inc \* ("Fossil") przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Gwarancja obejmuje materiały i wady produkcyjne. Wymagane jest przedstawienie kopii paragonu lub pieczęci w książce gwarancyjnej jako dowodu zakupu.

Podczas trwania okresu gwarancyjnego, jedynymi podzespołami objętymi niniejszą gwarancją są: mechanizm, wskazówki i tarcza zegarka. Podzespoły objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie wymieniony bez naliczania opłat za części lub robocizną, o ile w warunkach normalnego użytkowania wystąpią wady materiałowe lub wady wykonania.

W przypadku wymiany, Fossil nie może zagwarantować, że otrzymasz ten sam model zegarka. Jeśli model nie jest dostępny, otrzymasz zegarek o takiej samej wartości i w podobnym stylu. Gwarancja na zastępczy zegarek kończy się po dwóch (2) latach od daty jego otrzymania.

#### NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wszelkich wad materiałowych i wykonawstwa baterii, obudowy, kryształu, paska lub bransolety; w tym platerowania obudowy i / lub bransolety.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, wypadków, normalnego zużycia lub starzenia się.
- Zawłgoceń, jeśli instrukcja obsługi dla poziomu wodoodporności produktu (zgodnie z oznaczeniem na produkcie) nie była przestrzegana.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Fossil.

Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeżeli zegarek został uszkodzony w wyniku wypadku, zaniedbania przez osoby inne niż autoryzowani sprzedawcy lub agenci serwisowi Fossil, nieautoryzowanego serwisu, lub innych czynników, a nie z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja traci ważność, jeśli numery seryjne lub kody dat produktu lub inne znaki śledzenia zostały usunięte, zmienione lub zatarte.

O ile nie podano inaczej, powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłącznymi świadczeniami i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, wyrażone wprost, dorozumiane lub ustawowe, dotyczące wszelkich odnośnych zagadnień, w tym bez ograniczeń, gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytuł i nienaruszalności, z których wszystkie zostały wyraźnie wykluczone przez Fossil. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe, włóme, pośrednie, szczególne szkody lub odszkodowania za straty moralne albo zobowiązania jakiegokolwiek rodzaju, wynikające ze sprzedaży lub korzystania z produktu, w oparciu o postanowienia umowy, czyn niedozwolony (w tym zaniedbania), ściśle odpowiedzialność za produkt lub w ramach innej teorii, nawet jeśli firma Fossil zostałaby poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód, nawet jeśli ograniczony środek określony w niniejszym dokumencie nie spełnia swojego zasadniczego celu. Całkowita gwarancja firmy Fossil ogranicza się do wymiany lub naprawy przy cenie zakupu, wedlug wyłącznego uznania firmy Fossil.

- 117 -

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie domniemanych gwarancji lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub włóme, więc powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą być ograniczone w ich zastosowaniu do ciebie. Gdy domniemane gwarancje nie mogą być wyłączone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującego pisemną gwarancją. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa; możesz mieć inne prawa, które mogą się różnić w zależności od lokalnego prawa. Twoje prawa ustawowe nie zostają naruszone.

#### ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE I INNE NAPRAWY ZEGARKÓW:

Jeśli konieczne jest wykonanie prac w ramach gwarancji, należy przysłać zegarek, kopię paragonu i / lub karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz opisu problemu do międzynarodowego, autoryzowanego centrum serwisowego znajdującego się najbliżej Ciebie. Odwiedź <https://support.fossil.com>.

Jeśli chodzi o prace serwisowe, które nie są objęte niniejszą gwarancją, centrum serwisowe może wykonywać zamówione usługi za opłatą zależną od stylu zegarka i rodzaju wymaganych prac. Opłaty te mogą ulec zmianie.

Nie wysyłaj oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono zwrócone. Fossil zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednią ochronę zegarka podczas transportu. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie produktu podczas transportu.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## SVENSKA

#### TILLVERKARE:

Fossil Group, Inc.  
Huvudkontor:  
901 S. Central Expressway  
Richardson, Texas 75080  
USA  
Hemsida:  
[www.fossilgroup.com/contact-us/](http://www.fossilgroup.com/contact-us/)

#### EUROPEISK AUKTORISERAD REPRESENTANT:

Fossil Europe B.V.  
Taurusavenue 16 A  
2132 LS Hoofddorp  
Hollandia (The Netherlands)

#### SCHWEIZISK DISTRIBUTÖR:

Fossil Switzerland GmbH  
Riehenring 182  
4058 Basel  
Schweiz

## BEGRÄNSAD STANDARDGARANTI

Fossils två-åriga (2) begränsade garanti är en frivillig tillverkargaranti. Den ger rättigheter utöver de rättigheter som ges i konsumentlagen inklusive, men inte begränsat till, de som inte relaterar till ej överensstämmande varor. Fossils begränsade garantiformåner är i tillägg till, och inte istället för, de rättigheter som ges i konsumentlagen.

Din Fossil -klocka garanteras av Fossil Group, Inc\* ("Fossil") över en period om två (2) år från det ursprungliga inköpsdatumet under villkoren i denna garanti. Fossils garanti täcker material- och tillverkningsdefekter. En kopia av kvittot eller återförsäljarens stämpel i garantihäftet krävs för bevis på köpet.

Under garantiperioden är klockans mekanism, visare och urtavla de enda komponenterna som täcks av garantin. En komponent som täcks kommer att repareras eller bytas utan komponent- eller arbetskostnader om det visar sig finnas en defekt i materialet eller tillverkningen under normal användning.

I händelse av utbyte kan inte Fossil garantera att du får samma klockmodell. Om din modell inte finns tillgänglig, kommer en klocka av motsvarande värde att ges. Garantin för utbyte upphör två (2) år från den dag utbytesklockan mottas.

#### DENNA GARANTI TÄCKER INTE:

- Eventuella defekter i material eller tillverkning av batteri, fodral, kristall, rem eller armband; inklusive plätning på fodralet och/eller armbandet.
- Skada som resultat av olämplig hantering, världsloshet, olyckshändelse, normalt slitage eller åldrande.

- Vattenskada om skötselinstruktionerna avseende produktens vattentätetsnivå (så som angetts på produkten) inte har följts.
- Produkter som inte har inhandlats från en auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti upphör om klockan har skadats genom en olyckshändelse, oaksamhet av personer utöver auktoriserade försäljnings- eller servicerepresentanter, oauktoriserad service eller andra faktorer vilka inte beror på defekter i material eller tillverkning. Garantin upphör om serienummer, produktdatumkoder eller andra spåringsmärken har avlägsnats, ändrats eller tagits bort.

Om inget annat anges är ovanstående garantier och ersättningar de enda som gäller och ersätter alla andra garantier, villkor, uttryckta, underförstådda eller lagstadgade, gällande alla fall, inklusive, utan begränsning, garantier för säljbarhet, lämplighet för ett visst ändamål, korrekthet, tillfredsställande kvalitet, äganderätt och icke-intrång, från vilka Fossil uttryckligen friskriver sig allt ansvar. Fossil ska inte hållas ansvarigt för tillfälliga, efterföljande, indirekta, speciella eller straffbara skador eller skyldigheter av något slag som orsakas av, eller som uppstår i samband med, försäljningen eller användningen av denna produkt, vare sig baserat på avtal, åtalbar handling (inklusive försumlighet), strikt produktansvar eller annan teori, även om Fossil har informerats om möjligheten till sådana skador och även om någon begränsad ersättning som angivits härin inte anses ha uppfyllt sitt huvudsakliga syfte. Fossils totala ansvar ska begränsas till byte, reparation eller ersättning för inköpspriset, efter Fossils eget gottfinnande.

Vissa länder, stater eller provinser tillåter inte uteslutning eller begränsning av underförstådda garantier eller begränsning av tillfälliga eller följdmissliga skadestånd så ovanstående begränsningar kan inte uteslutas helt och hållet. De begränsas till den skriftliga garantins varaktighet. Denna garanti ger dig specificerade juridiska rättigheter; du kan ha andra rättigheter vilka kan variera beroende på den lokala lagstiftningen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

#### BEGÄRA GARANTI- OCH ANNAN KLOCKREPARATION:

Om du begär arbete under garantin, skicka in din klocka, en kopia av inköpskvittot och/eller garantihäftet med återförsäljarens stämpel och en beskrivning av problemet till det auktoriserade internationella servicecentret närmast dig. Besök <https://support.fossil.com> för en platsförteckning.

För servicearbeten som inte täcks av garantin, kan servicecentret utföra den tjänst du begär till en kostnad beroende på klockstil och typ av arbete du begär. Dessa avgifter kan bli föremål för ändringar.

Skicka inte med originalförpackningen, då den inte kommer att returneras. Fossil rekommenderar bestämt att du försäkrar ditt paket och skyddar klockan ordentligt under transporten. Fossil ansvarar inte för produkter som försvunnit eller skadats under transporten.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## 日本語

### 標準的な限定保証

Fossilの制限付き2年間保証は、自発的なメーカー保証です。これは、不適合品に関する権利など、消費者関連法により付与される権利とは別個の権利を付与するものです。Fossilの制限付き保証の利益は、消費者関連法が付与する権利に取って代わるのではなく、追加的に提供されるものです。

お客様のFossilブランドの時計は、Fossil Group, Inc. ("Fossil") により、最初の新品の購入日から2年間、本保証規約の下で保証されます。Fossilによる保証は、素材および製造上の欠陥が対象です。購入証明として、レシートまたは保証書に押印された販売店印のコピーが必要となります。

保証期間中に本保証によりカバーされる部品は、時計の機械装置、針および文字盤のみとなります。通常の使用下における素材または製造上の欠陥であることが証明された場合は、保証対象部品の修理を行うか、部品代金および作業代金を請求することなく時計の交換を行います。

交換を行う場合、Fossilは、お客様が同一モデルの時計をお受け取りになることを保証することはできません。お客様がお持ちのモデルが入手不可能な場合は、同等価格の類似の型の時計が提供されます。交換用としてお渡す時計の保証期間は、交換用の時計をお受け取りになってから2年間です。

#### 以下の場合、本保証は適用されません。:

- ケースまたはプレスレット上のめっきを含め、バッテリー、ケース、ガラスカバー、バンドまたはプレスレットに素材または製造上の欠陥がある場合。
- 不適切な取り扱い、不注意、事故、通常損耗または経時変化に起因する損傷の場合。
- 製品の防水性能(製品上に刻印)に関する注意事項に従わなかった場合に発生する、水による損傷。
- 製品を正規のFOSSIL販売店から購入していない場合。

事故、正規のFossil販売代理店もしくはサービス代理店以外者の過失、非正規のサービス、または素材もしくは製造上の欠陥に由来しないその他の要因により時計が損傷した場合、本保証は無効となります。シリアル番号または製品の日付コードもしくはその他のトラッキング用の印が除去、変更または消去された場合、本保証は無効となります。

上述の保証および救済措置は、Fossilにより明示的に免責対象となっている商品性、

特定の目的への適合性、別別段の定めがある場合を除き、上記の保証および救済は排他的であり、その他すべての保証、利用条件、明示的または黙示的または法令上の、またはその他すべての保証に代わるものです。これには、商品性、特定目的への適合性、正確性、十分な品質、所有権ならびに非侵害性についての保証が含まれ、これらすべてについてFOSSILは明示的に責任を否定します。FOSSILは、本製品の販売または利用に起因または関連するあらゆる種類の偶発的、結果的、間接的、臨時的、懲罰的な損害または損害賠償責任に対し、契約、不正行為(過失を含む)、無過失製造物責任、その他の理論のいずれに基づくかにかかわらず、FOSSILがかかる損害の可能性について助言を求めているとしてもなお、また、本書に指定された限定的救済が、その本質的目的を棄たしていないとみなされたとしてもなお、責任を負わないものとし、FOSSILの損害賠償責任の総額は、FOSSILの単独の選択により、交換または修理に限定されるものとし、

一部の国、州または省では、黙示的保証の除外もしくは制限、または付随的もしくは派生的損害の制限が認められておらず、したがって上述の制限および除外がお客様に適用されるに当たっては制限がかかる場合があります。黙示的保証を完全に除外できない場合は、適用される書面による保証の保証期間に限定されるものとします。本保証は、お客様に対して特定の権利を付与するものです。お客様はその他の権利を有する場合がありますが、これは現地の法律により異なります。お客様の法令上の権利が影響を受けることはありません。

#### 保証申請およびその他の時計の修理:

保証条件に基づき対応をお求めになる場合は、時計、購入時のレシートおよび販売店印が押印された保証書の両方またはどちらか一方のコピー、ならびに問題の説明を、最寄りの正規国際フォッシルサービスセンター(<https://support.fossil.com>参照)までお送りください。

本保証の対象外のサービスについては、時計の型および必要な作業の種類毎に定められた料金をお支払いいただくことで、サービスセンターによりお求めのサービスを提供できる場合があります。これらの料金は変更される場合があります。

オリジナルのパッケージをお送りにならないようお願いいたします。お送りいただいた場合、返却することはできません。Fossilでは、お荷物を保険に掛けること、また配送中に時計が保護されるよう適切な梱包を行うことを強く推奨しています。Fossilは、配送中の製品の紛失または損害について、一切責任を負わないものとし、

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## 中文

### 标准有限保修

Fossil两(2)年保修是一项自愿的来自于制造厂商的保修。它所提供的权利独立于消费者法律所提供的权利之外，包括但不限于，那些与不合格商品相关的权利。Fossil的有限保修利益是额外的，而不是代替消费者法律所规定的权利。

根据本保修的条款和条件，您的Fossil手表由Fossil Group, Inc. ("Fossil") 提供自原始购买日期开始为期两(2)年的保修。Fossil的保修范围涵盖材料和制造上的缺陷。作为购买凭证，您需要提供一份收据或者带有经销商印章的保修手册的副本。

在产品保修期间，本保修仅适用于手表机芯、指针和表盘等部件。在正常使用情况下，如果经检验证明手表确实存在材料或工艺上的缺陷，保修范围内的部件将予以维修或者手表将予以更换，并且免除部件及人工费用。

在需要更换的情况下，Fossil无法保证您一定会收到相同型号的手表。如果无法提供相同型号的手表，我们将为您提供具有同等价值、相似款式的手表。更换后的手表将从收到更换手表之日起享受两(2)年的保修服务。

#### 本保修不涵盖:

- 电池、表壳、表面、表带或表链的任何材料和工艺缺陷；包括表壳与/或表链上的镀层。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或损坏而导致的损坏。
- 当没有遵循适用于该产品防水级别(标记在产品上)的保养操作说明时，由水引起的损坏。
- 产品不是购买于已授权的FOSSIL零售商。

如果手表的损坏是由事故、Fossil授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素所引起的，则本保修无效。如果该产品序列号或产品日期代码或其他跟踪标记被移除、改变或擦除，则本保修无效。

如无其他说明，前述保证和补救措施是排他性的，在任何方面取代所有其它明示的、暗示的或法定的保证、条款或条件，包括但不限于对适用性、对特定用途的适用性、准确性、满意质量、权益和非侵权性的保证。Fossil明确否认所有上述保证。对于因销售或使用本产品而产生的或与此相关的任何类型的偶发的、后果性的、间接的、特殊的或惩罚性的损害或责任，无论是依据合同、侵权(包括疏忽)、严格产品责任或任何其它理论产生，Fossil将不承担任何责任，即使

Fossil 已經被告知發生此類損害的可能性並且本保證書中規定的任何有限的補救措施被視為無法達成其根本目的。Fossil 的全部責任應當僅限於由 Fossil 自行選擇根據已支付的購買價格進行更換或維修。

某些國家、州或省不允許將隱含保證排除在外或對其加以限制，或者不允許將意外或後續損壞排除在外或加以限制，所以對您而言，上述限制和排除在外的規定在實際應用中可能會受到限制。當隱含保證無法全部排除在外時，則您僅在適用的書面保證的有效期限內有效。本保證賦予了您特定的法律權利；您還可能擁有其他權利，但這些權利可能會隨地方法律的不同而不同。本保證不會影響您所享有的法定權利。

#### 要求維修和其他手表修理：

如果您要求進行維修，請將您的手表、銷售單據副本與/或蓋有經銷商印章的保修手冊，連同故障描述寄往最靠近您的經授權的國際手表維修中心，請訪問 <https://support.fossil.com>。

對於本保修範圍之外的維修事宜，維修中心可提供有償維修服務，具體費用取決於手表款式及所需維修工作的類型。這些費用隨時會發生變化。

請勿使用原始包裝盒寄送手表，因為該包裝不會退還給您。Fossil 強烈建議您為包裹件購買保險，並確保手表在運輸過程中得到充分的保護。Fossil 對運輸過程中發生的產品丟失或損壞不承擔責任。

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## 繁體中文

### 標準的有限質量保證

Fossil 兩 (2) 年有限保證是自願性製造商保修。它所提供的權利獨立於消費者法律所提供的權利，包括但不限於和不合合格產品有關的權利。Fossil 有限保修權益是附加於消費者法律所提供的權利之上，而非取代這些權利。

您的 Fossil 手錶由 Fossil 集團公司 ("Fossil") 按照本保修條款和條件的規定提供。保修期為從原始購買之日起兩 (2) 年。Fossil 保修範圍包括材料和產品製造缺陷。需提供發票複印件或保修手冊上的經銷商印章複印件作為購買憑證。

在保修期內，本保修僅包括手錶機芯、指針和錶盤。如果保修範圍內的部件在正常使用下發現材料或工藝缺陷，我們將負責免費 (部件及人工費) 維修或

更換該手錶。

如需更換，Fossil 不保證您將收到同型號手錶。如果沒有您的型號，我們將提供一壹同等價值、類似款式的手錶。更換手錶的保修期為從收到更換手錶之日起兩 (2) 年。

#### 本保修不包括：

- 電池、外殼、水晶、錶帶或錶鏈的任何材料和工藝缺陷，包括外殼及/或錶鏈的電鍍。
- 由於不當使用、缺乏護理、意外事故、正常老化磨損而造成的損壞。
- 未遵循產品的防水等級 (標記在產品上) 護理說明而造成的進水損壞。
- 從未經 Fossil 授權的經銷商處購買的產品。

如果手錶由於意外事故、除 Fossil 授權銷售或服務人員以外的其他人的疏忽、未經授權的服務、其他非由於材料或工藝缺陷因素而造成損壞，則本保修條款無效。如果產品編號、日期編碼或其他跟蹤標記被刪除、修改或塗抹，則本保修條款無效。

除非另有明示，前述保證和補償均屬於排他性質，並取代所有其他明示、暗示或法定的擔保、條款或條件。此包括，但不限於對適銷性、符合特定用途、準確性、對品質滿意、權利以及非侵權性等的擔保。在此 Fossil 明確聲明排除上述所有擔保。對於因本產品的銷售和使用所致，或與此相關的任何類型的損害或責任，包括意外、因果關係、間接的、特殊的或懲罰性罪，無論此類損害是依合約、民事侵權 (包括疏忽)、強制產品責任或任何其他法源，Fossil 都不承擔任何責任，即使 Fossil 已被告知發生此類損害的可能性，且本保證書中規定的任何有限的補償措施將被視為無法達成其根本目的。Fossil 的全部責任僅限於在 Fossil 的獨立判斷下，針對所支付的購買價格更換或維修產品。

某些國家、州或省不允許排除或限制隱含保證，或不允許限制附帶或相應損失。因此上述限制或除外條款可能在適用於您時受到限制。如果隱含保證不能完全排除，它們將僅限於所適用的書面保修規定的保修期限。本保修條款賦予您特定的法律權利；根據當地法律的規定，您可能還擁有其他權利。您的法定權利不受影響。

#### 要求維修及其他手錶維修：

如果您要求保修範圍內的工作，請將您的手錶、銷售發票複印件及/或帶有經銷商印章的保修手冊複印件，連同問題說明寄到最靠近您的授權國際手表維修中心。請訪問 <https://support.fossil.com>

對於不在本保修範圍內的服務工作，服務中心可能會提供您所要求的服務，並根據手錶的款式和要求工作的類型收取一定費用。所收費用可能會隨時更改。

不要寄回原始包裝，因為它將不被退還。Fossil強烈建議您為您的郵包購買保險，並在運輸過程中為手錶提供足夠的保護。對於運輸過程中的丟失或損壞，Fossil不承擔任何責任。

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## 한국어

### 표준 제한 보증

Fossil 이(2)년 한정 보증은 자발적인 제조업체의 보증입니다. 이는 비합치 물품과 관련된 것을 포함하지만 이에 한정되지 않는 소비자 법률에 의해 제공되는 권리와 별도의 권리를 제공합니다. Fossil의 한정 보증 혜택은 소비자 법률에 의해 제공되는 권리 뿐만 아니라, 이를 대신하지 않습니다.

귀하의 Fossil 시계는 이 보증의 사용 약관 하에서 구매된 날짜로부터 이(2)년 동안 Fossil Group, Inc.\* ("Fossil")에 의해 보증됩니다. Fossil 보증은 자체와 제조 결함을 보장합니다. 보증 소책자의 영수증이나 판매자 스탬프의 사본은 구매한 증거로 필수입니다.

보증 기간 동안, 시계 무브먼트, 핸드 및 다이얼은 이 보증을 보장하는 유일한 부품들입니다. 보장하는 부품은 수리될 것이며 시계는 보증 사용 시 자재나 기술 상의 결함을 증명할 경우, 부품과 수리 비용을 무료로 교체될 것입니다.

교체의 경우, Fossil은 동일한 모델의 시계를 받는 것에 보증할 수 없습니다. 귀하의 모델은 사용할 수 없는 경우, 동등한 가치에 상응하는 시계와 비슷한 스타일을 제공할 것입니다. 교체 시계에 대한 보증은 교체 시계를 받은 날짜로부터 이(2)년에 종료됩니다.

#### 이 보증은 다음을 보장하지 않습니다:

- 배터리, 케이스, 크리스탈, 줄 또는 금속줄의 자재와 기술 상의 모든 결함; 케이스 및/또는 금속줄의 도금 포함.
- 부적절한 취급, 관리 결여, 사고, 보통 착용 및 닦음이나 수명의 결과와 다른 손상.
- 제품의 방수 레벨(제품에 표시된 대로)에 대한 관리 지침을 따르지 않는 경우, 물에 의한 손상.
- 인증된 Fossil 소매점으로부터 구매하지 않은 제품.

해당 시계가 사고, 인증된 Fossil 판매나 서비스 담당자 이외의 사람의 과실, 인증되지 않은 서비스, 또는 자재나 기술의 결함으로 인한 것인 아닌 다른 요소에 의해 손상된 경우에는 이 보증은 무효입니다. 시리얼 번호나 제품 날짜 코드 또는 기타 추적 표시가 제거, 개조 또는 말소된 경우, 이 보증은 무효입니다.

별도로 규정하지 않는 한, 상기 보증 및 구제책은 Fossil이 명확히 부인한 상업적 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족, 정당한 권리, 비침해성(단, 이에 제한되지 않음)을 포함하는 일체의 문제에 대하여 명시적, 묵시적, 법에서 명시한 거래 약관 등 기타 일체의 보증서에 대하여 독립적으로 적용되며 이를 대체합니다. Fossil은 계약상, 불법 행위(과실 포함), 엄격한 제품에 대한 책임 판매 또는 기타 의견에 근거했는지 여부와 상관없이, 이 제품의 판매 또는 사용과 관련하여 발생하는 모든 종류의 부수적, 결과적, 간접적, 특별, 징벌적 손해 또는 부채에 대한 책임을 지지 않으며, 이와 같은 손해의 가능성이 Fossil이 사전에 조인을 받고 본 보증서에 명시된 일체의 제한적 구제책이 그 본질적 목적에서 실패한 것으로 간주되는 경우에도 마찬가지로 적용합니다. Fossil의 모든 법적 책임은 Fossil의 단독 재량에 따라 가격을 지급한 구매 제품의 교체 또는 수리로 한정됩니다.

일부 국가, 주 또는 지방은 명시적인 보증의 배제나 제한 또는 결과적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한과 배제는 귀하에게 적용이 제한될 수 있습니다. 명시적인 보증은 전부에서 제외될 수 없을 경우, 그들은 적용 가능한 서면 보증의 기간으로 제한될 것입니다. 이 보증은 귀하에게 특정 범용 권리를 제공합니다; 귀하의 현지 법률에 따라 다양할 수 있는 기타 권리를 보유할 수 있습니다. 귀하의 법에 명시한 권리는 영향을 받지 않습니다.

#### 보증 및 기타 시계 수리 요청:

귀하가 보증 하에서 작업이 필요할 경우, 귀하의 시계, 판매 영수증 및/또는 판매자 스탬프가 있는 보증 소책자의 사본 및 방문한 귀하에게서 가장 가까운 인증된 국제 시계 서비스 센터로 문제점에 대해 기술한 설명을 보내주시기 바랍니다. <https://support.fossil.com>

이 보증에서 보장하지 않는 서비스 작업의 경우, 서비스 센터가 시계 스타일과 요청한 작업 유형에 따라 비용을 요청하는 서비스를 실시할 수 있습니다. 이러한 비용은 청구에 대상이 됩니다.

원래 포장을 보내지 않으므로, 이를 보내지 마십시오. Fossil은 귀하의 소포를 통기로 보내고 배송 시 시계를 잘 보호할 것을 적극적으로 권장합니다. Fossil은 배송 시 제품 손실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA



# BAHASA INDONESIA

## GARANSI TERBATAS STANDAR

Jaminan Terbatas Dua (2) Tahun Dari Fossil adalah jaminan sukarela dari pabrik. Jaminan ini memberi hak yang terpisah dengan hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen, termasuk tetapi tidak terbatas pada jaminan yang terkait dengan barang yang tidak sesuai. Manfaat jaminan terbatas dari Fossil, selain, dan bukan sebagai ganti, hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen.

Jam tangan Fossil Anda dijamin oleh Fossil Group, Inc\* ("Fossil") selama periode dua (2) tahun dari tanggal pembelian orisinal menurut syarat dan ketentuan dari jaminan ini. Jaminan Fossil mencakup material dan kerusakan pabrik. Salinan kuitansi atau cap pedagang dalam buku jaminan diperlukan sebagai bukti pembelian.

Selama periode jaminan gerakan jam tangan, jarum dan penyetel adalah komponen yang hanya dicakup dalam jaminan ini. Komponen yang dicakup akan diperbaiki atau jam tangan tersebut akan diganti dengan komponen dan biaya pengerjaan secara gratis, jika jam tangan tersebut terbukti rusak secara material atau pengerjaan dalam pemakaian yang normal.

Dalam hal penggantian, Fossil tidak dapat menjamin bahwa Anda akan menerima jam tangan dengan model yang sama. Jika model jam tangan Anda tidak tersedia, jam tangan yang nilainya setara dan gayanya serupa akan diberikan. Jaminan untuk penggantian jam tangan berakhir dua (2) tahun dari tanggal penggantian jam tangan diterima.

### JAMINAN INI TIDAK MENCAKUP:

- Kerusakan secara material dan pengerjaan baterai, sarung, kristal, pengikat atau rantai tangan; termasuk lapisan pada sarung dan/atau rantai tangan.
- Kerusakan yang diakibatkan oleh penanganan yang tidak benar, kurangnya perawatan, kecelakaan, pemakaian normal atau usia.
- Kerusakan disebabkan oleh air jika instruksi pemeliharaan untuk tingkat kedap air pada produk tersebut (sebagaimana ditandai pada produk) tidak diikuti.
- Produk yang tidak dibeli dari toko FOSILL resmi.

Jaminan ini tidak berlaku jika jam tangan rusak karena kecelakaan, kecerobohan orang selain agen layanan atau penjualan Fossil resmi, layanan tidak resmi, atau faktor-faktor lain karena kerusakan dalam material atau pengerjaan. Jaminan ini tidak berlaku jika nomor seri atau kode tanggal produk atau tanda pelacakan lainnya telah diubah, diganti atau dimusnahkan.

Jika tidak dinyatakan lain, garansi dan ganti rugi di atas bersifat eksklusif dan sebagai pengganti dari semua garansi lainnya, syarat atau ketentuan, tersurat, tersirat, atau berdasarkan perundang-undangan, untuk semua hal apa pun juga, termasuk, tanpa batasan, garansi jual-beli, kesesuaian untuk keperluan tertentu, keakuratan, kualitas kepuasan, kepemilikan, dan ketiadaan pelanggaran, yang semuanya itu secara tegas dinafikan oleh Fossil. Fossil tidak bertanggung jawab atas ganti rugi atau kewajiban atas kerusakan tidak terduga, hilangnya keuntungan yang diharapkan, tidak langsung, khusus, yang berasal atau berhubungan dengan penjualan atau penggunaan produk ini, baik berdasarkan kontrak, kesalahan (termasuk kelalaian), kewajiban produk atau jenis teori lainnya, meskipun Fossil telah diberi tahu tentang kemungkinan kerusakan tersebut dan meskipun ganti rugi terbatas yang ditentukan di sini dianggap gagal dari tujuan esensinya. Kewajiban Fossil hanya terbatas pada penggantian atau perbaikan dari harga pembelian yang dibayarkan, sesuai pilihan Fossil secara sepihak.

Beberapa negara, negara bagian, atau provinsi tidak mengizinkan pengecualian atau pembatasan terhadap kerusakan insidental atau konsekuensial sehingga pembatasan dan pengecualian di atas terbatas dalam penerapannya terhadap Anda. Jika jaminan yang tersirat tidak diperkecualikan secara keseluruhan, jaminan tersebut terbatas pada durasi jaminan tertulis yang ada. Jaminan ini memberi hak hukum khusus terhadap bagi Anda; Anda punya hak lain yang berbeda tergantung undang-undang setempat. Hak hukum anda tidak terpengaruh.

### MEMINTA JAMINAN DAN PERBAIKAN JAM TANGAN LAINNYA:

Apabila Anda memerlukan pekerjaan menurut jaminan, silakan kirim jam tangan Anda, salinan dari kwitansi penjualan Anda dan/atau buku jaminan dengan cap toko dan deskripsi masalah kepada pusat layanan internasional resmi yang terdekat dengan tempat tinggal Anda <https://support.fossil.com>.

Untuk pekerjaan layanan yang tidak dicakup dalam jaminan ini, pusat layanan bisa melakukan layanan yang Anda minta dengan biaya tergantung pada gaya jam tangan dan jenis pekerjaan yang diminta. Biaya ini bisa berubah sewaktu-waktu.

Jangan mengirim kemasan orisinal, karena kemasan tersebut tidak akan dikembalikan. Fossil sangat merekomendasikan bahwa Anda mengasuransikan paket Anda dan secukupnya melindungi jam tangan tersebut selama pengiriman. Fossil tidak bertanggung jawab atas hilangnya atau rusaknya produk selama pengiriman.

\*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

## Authorized Fossil Service Centers

### AFGHANISTAN

Luxe Concept Les Montres  
Trading  
2nd Floor, 786 Pharmacy  
Building  
Karte Parwan, Wahaj  
Hospital Street  
Kabul, Afghanistan  
T: +93 78 7049257  
E: cs@luxekoncept.com

### ALBANIA

Rivaldi Watches  
European Trade Center 53  
Tirana  
Albania  
T: +355 6820 46110  
E: shehu\_dritan@yahoo.com

### ALGERIA

NexTimes Distribution LLC  
Promotion immobilière  
21ème siècle Bt 5 P16  
Ain Allah  
Algiers  
T: +213 560 927 331  
E: service.client@nextimes.dz

### ANDORRA

L'ESCAIRE  
Avda. del Pesebre, 1 LOC.2  
AD700 Escaldes-Engordany  
Andorra  
T: +376869400  
E: escaire@andornet.ad

### ARGENTINA

Joyeria Di Maio  
Pierina Dealessi 548 Loc 6  
Madero Center  
Buenos Aires  
Argentina  
T: 11 5218-3729  
E: info@demaiojoyeria.com.ar

### ARMENIA

Timeless LLC  
5/171 Northern Avenue  
0001 Yerevan  
Armenia  
T: + 374 11 500 401  
E: info@time.am

### AUSTRALIA

Metro Service Centre  
P.O. Box 6277  
Frenchs Forest 2086  
Australia  
T: (+61) 02 8977 8086  
T: (+61) 1 800 818 853  
(toll free)

E: customercare.au@fossil.com

### AUSTRIA

DHL Express (Austria)  
GmbH  
Fossil Repairs Service  
Gewerbestrasse 9  
A- 5102 Anthering  
T: (+43) 720 228317  
E: service@fossil.de

### AZERBAIJAN

Baygroup  
Nizami 77  
1100 Baku  
Azerbaijan  
T: 491 77893 3278  
E: fikrat@baygroup.az

### BAHRAIN

Yousif a Wahab al Hawaj  
& sons  
P. O. Box 891  
305 Manama  
Bahrain  
T: (973) 17 230-088  
E: aswathy.prasad@alhawaj.com

### BANGLADESH

Watches World Ltd.  
Union Center  
68/1 Gulshan Ave.  
Gulshan, Dhaka - 1212  
T: +88 02 988-5771

### BANGLADESH

Watches World Ltd.  
Level-04, Block - A  
Bashundora city shopping  
mall  
Panthopath, Dhaka  
T: +88 02 988-5771

### BANGLADESH

Watches World Ltd.  
Jamuna Future Park,  
GD-29 & 30  
Ka-244, Kuril  
Progoti Sarani, Dhaka  
- 1229  
T: +88 01713199266

### BELARUS

Timegroup International LLC  
Pobediteley Avenue 84,  
office 108  
220030 Minsk  
Belarus  
T: +374 11 500 422  
E: sona.shirinyan@time.am

### BELARUS

ZIKO LLC  
PROMZONA SHABANY  
NOVODVORSKY  
S/S, 71/1  
223016 Minsk  
Belarus  
T: +375 17 364-11-63  
E: zikoservice@ziko.by

### BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL  
Attn. Warranty & Repairs  
Woluwelaan 151  
1831 Diegem  
T: (+32) 2 808 62 45  
E: customer.service@fossil.nl

### BOLIVIA

S&K CASA TOKYO  
Calle Ayacucho 229  
Santa Cruz  
Bolivia  
T: +591 3 3332960  
E: gerencia@casatokyo.com.bo

### BOSNIA / HERZEGOVINA

Watch Line D.O.O.  
Muhameda ef. Pandze 4D  
71000 Sarajevo  
Bosnia / Herzegovina  
T: +387 33 273 950  
E: watchlin@bih.net.ba

### BRAZIL

Grupo Technos  
Rua Julio Gonzalez, number  
132, 27th floor  
Barra Funda  
São Paulo 01156-060  
T: +55 (11) 3003-1070  
E: sac@grupotechnos.com.br

### BULGARIA

Navitaimer Ltd.  
Tsar Simeon Str. 86  
1202 Sofia  
T: +359 2 983 2461  
E: n.malinov@navitaimer.com

### BULGARIA

Vreme  
Dimitar Konstantinov  
Str. 23A  
5800 Pleven  
E: martsev@abv.bg

### BULGARIA

Agency Mitev-Radulov Ltd.  
Alexander Kushev Str.9  
5500 Lovech  
T: +359 68 66 33 31

### CAMBODIA

Cambodia  
4th Floor, Unit 01, No.25,  
Mao Tse Tung Blvd, Boeung  
Keng Kang I,  
Chamkar Morn,  
12302 Phnom Penh,  
Cambodia  
T: (855) 061 703 886  
E: watches@ione2u.com

### CANADA

FG Services - Attn: Repairs  
C/O NFI  
25 Cottrelle Boulevard,  
Unit 3  
Brampton, Ontario, L6S0C3,  
Canada  
T: 1-800-699-0556  
E: info.ca@fgservices.com

**CHILE**

Establecimientos California  
SERTEC  
Attn: Carlos Rosales  
(manager) and Maria  
Estelita Nuñez  
Av.11 de Septiembre 2260  
Local 130, Providencia  
Santiago, Chile  
T: (56-2) 29394035 (56-2)  
29394038  
E: servicitecnico@  
california.cl  
E: crosales@california.cl  
E: mnunez@california.cl

**CHINA**

Fossil Trading ( Shanghai )  
Co. Ltd.  
Rm 2504, 25/F Grand  
Gateway Tower II  
3 Hong Qiao Road  
Xu Hui District, Shanghai  
200030, China  
T: (86)400-820-3126  
E:  
shanghaicustomerservicegroup2  
@fossil.com

**CHINA**

Hong Kong SAR, China  
17/F, CDW Building  
388 Castle Peak Road  
Tsuen Wan, New Territories  
Hong Kong SAR, China  
T: (852) 2437 8566  
E: FossilAsia-AfterSales@  
fossil.com

**CHINA**

Macau SAR, China  
17/F, CDW Building  
388 Castle Peak Road  
Tsuen Wan, New Territories  
Hong Kong SAR, China  
T: (852) 2437 8566  
E: FossilAsia-AfterSales@  
fossil.com

**CHINA**

Taiwan, China  
Dragonfly Asia-Pacific  
Limited  
Taiwan Branch  
4F, No. 2, Fuxing North Road  
Zhongshan District  
Taipei, Taiwan, China  
T: (886) 2 8773 9911  
E: service@dragonflypac.  
com.tw

**COLOMBIA**

TSQ S.A - Servicio Tecnico  
Centro Comercial Hacienda  
Contact Person: Adriana  
Sanchez - (TSQ)  
Calle 114# 6A - 92 local  
C-235, Santa Barbara  
T: 2132688, 6121837  
E: servicitecnicochs@  
tsqsa.com  
E: asanchez@tsqsa.com

**COSTA RICA**

Guialsa S.A.  
Attn: Juan Carlos  
200 Metros Norte del INA  
en Paseo Colon  
San Jose, Costa Rica  
T: 222-0804  
T: 2256-5716  
T: 2257-2349  
E: guialsa@polarcr.com

**CROATIA**

Hora Plus D.O.O.  
Donje Svetice 40  
10000 Zagreb  
Croatia  
T: +385 1 4697 790  
E: sandra@horaplus.hr

**CROATIA**

Krona 2011 D.O.O.  
Zagrebacka avenija 104c  
10000 Zagreb  
Croatia  
T: +385 1 386 42 85  
E: maja.barbaric@krona.hr

**CYPRUS**

Stop & Watch Ltd.  
Metochiou 49E  
1101 Nicosia  
Cyprus  
T: +35722772123

**CZECH REPUBLIC**

HODINÁŘSTVÍ VOLAVKA  
Sokolovská 72  
Praha 8 - Karlín, 186 00  
+420 222 321 593  
Jiří Volavka  
info@volavka.eu  
www.volavka.eu

**DENMARK**

FairTrans  
C/O FAST EUROPE  
Kliplev Erhvervspark 20,  
Kliplev  
Vigtig: Indlevering på kontor  
- 1 sal.  
T: (+45) 89 87 09 96  
T: +45 45 88 34 60  
E: salesdenmark@fossil.com

**ECUADOR**

Distribuidora Yabimodas  
Av. Shyris N36-188 y  
Naciones Unidas  
Edif. Shyris Park, Ofc 409  
Quito, Ecuador  
T: (593) 2 292 6119  
E: gerenciacomercial.ec@  
yabimodas.com

**EGYPT**

Link Watches  
17 El Shaheed Mahmoud El  
Ashry St.  
Triumph Sq - Heliopolis, Cairo  
Egypt  
T: (20) 2 2690 0001 / 2  
E: linkwatches@  
linkwatches.com

**ESTONIA**

Oü Megafort  
Pärnu mnt 141  
11314 Tallinn  
Estonia  
T: +372 7 337030  
E: megafort@megafort.ee

**FINLAND**

UAB Norkada  
Ukmerges G. 369A  
12142 Vilnius  
Lithuania  
T: +370 659 21442  
E: service@norkada.eu

**FRANCE**

SAV Fossil France  
Rue du Martelberg  
BP 80023 Monsiviller  
67701 Saverne Cedex  
T: (+33) 1 84 88 93 25  
E: contact@fossil.fr

**GEORGIA**

Timeless Ltd.  
416 Rustaveli Str.  
0108 Tbilisi  
Georgia  
T: (+995) 32 200 02 80  
E: info@time.am

**GERMANY**

FESCO GmbH  
Service DHL Logistiklager/  
LDB  
Werkstrasse 17  
D-77815 Bühl  
T: (+49) 302 295 7450  
E: service@fossil.de

**GREECE**

Rist Hellas  
27,Georgikis Scholis Avenue  
57001 Thessaloniki  
Greece  
T: +30 2310 511 413  
E: service@rist.gr

**GUATEMALA**

Watch it!  
Diagonal 6, 13-01 zona 10  
Oakland Mall  
Tercer nivel  
Guatemala  
T: +502 4220 5778  
E: servicitecnico@  
victorino.gt

**GUAYANA**

c/o King's Jewelry World  
King's Plaza 141  
Quamina St.  
South Cummingsburg  
Georgetown  
T: 592 226 0704

**HONDURAS**

Centro Tecnico Relojero  
Centro Comercial  
Metroplaza  
Ter nivel de tiendas, local no.  
5, Cortes  
San Pedro Sula, Honduras  
T: 504 2580 2221  
E: rpineda@zaredjoyeros.  
com  
E: centecrelojero@  
zaredjoyeros.com  
E: centecrelojero@  
ontimeh.com

**HUNGARY**

KZM LTD.  
Time Service Bt.  
Baross u. 20  
1065 Budapest  
T: 00-36-1-318 5658  
E: szerviz@time-service.hu

**ICELAND**

Mari Time EHF.  
Skiplholti 35  
105 Reykjavik  
Iceland  
T: +354 511 5500  
E: thormar@maritime.is

**INDIA**

Fossil India Pvt. Ltd.  
621, 12th Main  
HAL II Stage, Indiranagar  
Bangalore 560 008  
India  
T: (+91) 000800 9190951  
E: service.in@fossil.com

**GRAND INDONESIA**

Watch Care Centre  
Jl. MH. Thamrin no 1,  
East Mall, Level 5 #GD2  
- 16.17  
Jakarta 10310  
T: (62 21) 2358 1344  
WA: 0812 191 191 52  
E: watchcare@time.co.id

**IRAQ**

Al Azyaa Al Alamiah  
Ontime Service Centre  
Majidi Mall  
Erbil, Iraq  
T: +066-2648404

**IRELAND**

Fossil – Ireland repairs  
Rue du Martelberg,  
BPB0023  
67700 Monswiller  
France  
T: (+44) 2038 685 986  
E: ukenquiries@fossil.com

**ISRAEL**

Planet Style  
4 Habitachon St.  
Kiryat Matalon  
4951248 Petach Tikva  
T: +972 (0)3 924 6828  
E: service@planetgroup.co.il

**ITALY**

FAST Europe  
C/O DHL Supply Chain  
Corso Lombardia N.61  
10099 San Mauro  
Torinese (TO)  
T: +39 0694 802651  
E: online@fossil.it

**JAPAN**

Fossil Japan Repair Center  
Yasuda A building 2F, 3-9  
Moriya-cho Kanagawa-ku  
Yokohama, 221-0022  
T: +81-3-5992-4611  
F: (81) 45 450 6243  
E: shop.jp@fossil.com

**JORDAN**

Abu Shakra Trading Agency  
P O Box 6971  
11118 Amman  
Jordan  
T: +962-6-581-7173  
E: gm.off@abushakra.com

**KAZAKHSTAN**

Chronos Ltd.  
125 Ablay Khan str.  
050000 Almaty  
Kazakhstan  
T: +7 727 272 74 41

**SOUTH KOREA**

Fossil (Korea) Limited  
12F, Hanssem Sangam,  
#179  
SeongAm-ro, Mapo-gu  
Seoul, Korea  
T: 02-2156-0600  
E: korcs@fossil.com

**KOSOVO**

IAS Group  
Bulevardi I Pavaresise  
60000 Gjilan  
Kosovo  
T: +383 45 587 587  
E: info@ias-ks.com

**KUWAIT**

Al Yasra Fashion Ontime  
Service Centre  
Marina Mall  
Salmiya  
Kuwait  
T: +965-2-2244515  
E: a.mullachery@  
alyasra.com

**LATVIA**

Estonia  
Où Megafort  
Paimu mnt 141  
11314 Tallinn  
T: +372 7 337030  
E: megafort@megafort.ee

**LEBANON**

Romance  
P.O. Box 773  
Fattal building, Jisr el-Wati  
(Sin el-Fil)  
Lebanon / Beirut  
T: +961 512002 ext  
337-340  
E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

**LITHUANIA**

UAB Laiko Zvaigzde  
Draugystes G. 19  
51230 Kaunas  
Lithuania  
T: +370 631 63287  
E: servisas@  
madosprieskonial.lt

**MACEDONIA**

Watch ID doel  
Bul. 8-mi Septemvri Br.3,  
Larmela 4, Lokal 4  
1000 Skopje  
Macedonia  
T: +3892 3126 468  
E: dragan@watchid.mk

**MALAYSIA**

Fossil Time Malaysia -  
Service Centre  
Unit L2-2-7, 2nd Floor  
Wisma Kemajuan  
No.2 Jalan 19/1B  
46300 Petaling Jaya,  
Selangor  
T: 03-7969 1900  
E: fmycs@fossil.com

**MALTA**

Watch Clinic Repair Centre  
Triq B.Bontadini  
Birkirkara  
Malta  
T: +356 2147 2980  
E: info@aftersalesrepairs.  
com

**MEXICO**

Metro Service Center México  
Carretera Monterrey - Saltillo  
1249 - A  
Col. Pio XII  
Santa Catarina, N.L. Mexico  
C.P. 66362  
T: 01 800 236 7745  
E: reparaciones@fossil.com

**MOLDOVA**

Cronograf  
23 Decebal Str., Jumbo,  
of. 204  
2002 Chisinau  
Moldova  
E: dragan@23505604

**MOROCCO**

Tempus  
190 Boulevard d'Anfa  
20050 Casablanca  
Morocco  
T: +212 522 944 373

**MYANMAR**

Cherry Do Service Center,  
No.40B, First Floor  
Conner of Their Phyu Road  
& Bominyang Street  
Mingalar Taung Nyunt  
Township  
Yangon, Myanmar  
T: (+95-1) 200290  
E: choservice@  
naingfamilymyanmar.com  
9:00 AM - 5:00 PM  
(Monday to Saturday)

**NEPAL**

Swiss Watch Service  
Jamal, Dubarmarg  
Besides Mayalu Centre  
Kathmandu  
T: +977-1-4222909  
10:00 AM - 7:00 PM  
(Sunday to Friday)

**THE NETHERLANDS**

Team for Logistics  
Attrn. Warranty & Repairs  
Lireweg 114  
2153 PH Nieuw Vennepe  
T: (+31)208082973  
E: customerservice@fossil.nl

**NEW ZEALAND**

Watch World Ltd  
45a Arrenway Drive  
Albany  
Auckland  
T: 09 475 6103

**NORWAY**

Urspecialisten AS  
Rådhusgata 3  
4611 Kristiansand  
Norge  
T: (+47) 92 08 92 17  
E: urspecialisten@gmail.com

**PAKISTAN**

Brand Merchants Co.  
AboutTime Emporium Mall -  
1st Floor, Shop# F-25  
Abdul Haque Road, Johar  
Town, Lahore  
Pakistan  
T: +92 42 32592370

**PAKISTAN**

Brand Merchants Co.  
AboutTime Packages Mall -  
2nd Floor, Shop# 2020  
Walton Road, Lahore  
Pakistan  
T: +92 42 38915848

**PAKISTAN**

Brand Merchants Co.  
Office # 14, Mezzanine Floor  
Progressive Plaza, PIDC  
Karachi  
T: +92 21 356320234

**PANAMA**

Maxima Watch - Laguna  
Bay  
Mall Multiplaza, Punta  
pacifica local B-  
Panama City  
Panama  
T: 00507-3023727  
E: oren@maximawatch.com  
E: lorkovner@gmail.com

**PARAGUAY**

Tiempo de Relojos  
Attrn: Vicente Acosta  
Lillo casy Bulnes  
Asuncion, Paraguay  
T: (+595) 21 - 660 109  
E: tdr@tiempodereloes.  
com.py

**PERU**

Le Grand Montres & Bijoux  
Av Rizzo # 243  
Oficina 202, Lince - Técnico,  
Jose Muñoz  
Lima, Peru  
T: (+51) 935 508 416  
E: peru.legrand@gmail.com

**PHILIPPINES**

Time Check Service Center  
G/F 6750 Retail Arcade,  
Ayala Center  
Ayala Avenue, Makati City  
Philippines  
T: (632) 478-6167  
E: timecheck6750@  
gmail.com

**POLAND**

FAST  
C/O Expeditors Polska  
Św. Tomasza 4D  
05-808 Parzniew  
T: (+48)223074588  
E: fgservicespl@fossil.com

**PORTUGAL**

Expeditors Portugal C/O  
Espaçotrans  
Att Reparacões Fossil  
(FAST)  
Parque Logístico Marinhas  
de D. Ana  
Quebradas de Cima,  
Armazém 6, 2625-090  
Póvoa de Santa Iria  
T: (+351) 308 805 741  
E: customerservice.pt@  
fossil.com

**QATAR**

Blue Salon  
P.O. Box 6255  
Suhaim Bin Hamad Street  
Doha  
T: + 974 44 66 111  
E: r.a.mansoori@bluesalon.  
com

**ROMANIA**

B & B Collection SRL  
Unirea Shopping Center  
P-ta. Unirii Nr.1, Sector 3  
Parter, aripa Splai  
Bucharest, Romania  
T: +40.21.303.03.65  
E: service@bbcollection.ro

**RUSSIA**

Fortuna-Time Ltd.  
Garibaldi str. bld 7  
119313 Moscow  
Russia  
T: +7(499) 553-49-92  
service@fortuna-time.ru

**SAUDI ARABIA**

Al Yasra Fashion (OnTime)  
Prince Naser Bin Abdul  
Aziz Street  
Behind Guthmi Furniture  
Khurais Road, Rawda Dist.  
Riyadh, KSA  
T: +966 1 2572095  
E: anwarul@alayasra.com

**SERBIA / MONTENEGRO**

BPM Export - Import  
Kneza Milosa 16  
11000 Belgrade 6  
Serbia  
T: +381 11 362 0427  
E: bpmserveis@bpmserveis.rs

**SINGAPORE**

Fossil Singapore Pte Ltd  
180 Clemenceau Avenue  
#01-02, Haw Par Centre  
S(239922)  
Singapore 189554  
T: (65) 3165 4961  
E: customerservice.sg@  
fossil.com

**SLOVAKIA**

Halo Bratislava s.r.o  
Pribinová 8  
811 09 Bratislava  
Slovakia  
T: +421 917 706 575  
E: hodinar.eurovea@  
gmail.com

**SLOVENIA**

Slowatch D.O.O.  
Gospodsvetska cesta 5  
1000 Ljubljana  
Slovenia  
T: +386 1 200 3100  
E: slowatch@slowatch.si

**SOUTH AFRICA**

Fossil Accessories South  
Africa (Pty) Ltd  
Unit 1, 48 Neptune Street  
Paarden Eiland, 7405  
Cape Town  
South Africa  
T: +27 21 4180045  
E: contact@keren.co.za

**SPAIN - CANARIAS**

Quintana Alonso Relojeros  
Tomás Miller, 26  
35007 Las Palmas de Gran  
Canaria  
España  
T: +34 92828014055  
E: serviciotecnicocanarias@  
satrelocan.com

**SPAIN - PENINSULA**

Naeko Logistics  
Avda. Mare de Deu de  
Núria, 13-15  
Nave 05  
08830 Sant Boi de  
Llobregat  
T: (+34)911232136  
T: +34933633870  
E: insidesales.es@fossil.com

**SRI LANKA**

Galleria  
No. 232/1, Havelock Road  
Colombo 05  
Sri Lanka  
T: +94115625925  
T: 94115626626

**SURINAME**

Timeless Jewelry, NV  
 Attn: Ms. Inisrah Ashruf  
 Johannes Mungrastraat 17  
 Paramaribo  
 T: 597 473998  
 E: inisrah.ashruf@  
 timelessnv.com

**SWEDEN**

Aditro Logistics AB  
 c/o FAST Europe  
 Prognosgatan 1  
 50464 Borås  
 T: (+46)844682290  
 E: servicecenter@fossil.com

**SWITZERLAND**

Fossil Switzerland GmbH  
 Rue des Places 13  
 2855 Glovelier  
 Switzerland  
 T: (+41)315281635  
 E: customerservice-ch@  
 fossil.com

**THAILAND**

Central Trading Co., Ltd.  
 3388/25-37 Srinrat  
 Building, Rama 4 Road  
 Klong-ton, Klong-toey  
 Bangkok 10110, Thailand  
 T: +66 (0) 2-229-7000  
 E: service@cmg.co.th

**TUNISIA**

ABCO Distribution  
 Bis Avenue de L'uma 62  
 Immeuble Nesma, Apt. B 32  
 2036 Ariana  
 T: +216 71 942 558  
 E: amir@abcodistribution.  
 com

**TURKEY**

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.  
 Noramin Is Merkezi  
 Maslak Mah. Buyukdere  
 Cad. 237/D  
 34398 Sisli - Istanbul  
 T: +90 212 444 7228-0  
 E: teknik@saatvesaat.com

**UKRAINE**

Ametist Trade LLC  
 80 Berezinskaya st.  
 49000 Dnipro City  
 Ukraine  
 T: +38 095 485 15 46  
 T: +38 096 887 10 27  
 E: info@ametist-trade.net

**UKRAINE**

Vector Ukraine Ltd.  
 SVYATOSLAVA  
 HOROBROGO STR. 33  
 49000 Dnipro City  
 Ukraine  
 T: +38 056 744 45 06  
 E: vd3@vectord.dp.ua

**UNITED ARAB EMIRATES**

Al Futtaim Watches &  
 Jewellery Co. LLC  
 Al Futtaim Tower / 1st Floor,  
 Office # 102  
 Baniyas Square, Al Maktoum  
 Street  
 Deira, Dubai  
 T: +971 4701 6900  
 E: joshi.narayanan@  
 alfuttaim.ae

**UNITED ARAB EMIRATES**

Al Yasra Fashion Ontime  
 Service Center  
 Ontime Dubai Festival City  
 First Floor, Shop No. SC227  
 Dubai  
 T: +971 4285 5455  
 E: info-watches@  
 alyasra.com

**UNITED ARAB EMIRATES**

Al Yasra Fashion Ontime  
 Service Center  
 Ontime Marina Mall  
 Ground Floor, Unit No 21,  
 Marina Mall  
 Abu Dhabi  
 T: +971 2681 8134  
 E: info-watches@  
 alyasra.com

**UNITED ARAB EMIRATES**

Seddiqi & Sons L.L.C.  
 17th Floor Capricorn Tower  
 Shaikh Zayed Road  
 Dubai  
 T: +971 4 332 3777  
 E: salmanali.sws@  
 seddiqi.com

**UNITED KINGDOM**

Timpson Ltd.,  
 Timpson House  
 Claverton Road,  
 Wythenshawe, Machester  
 M23 9TT  
 UK  
 T: --  
 E: --

**UNITED STATES OF AMERICA**

FG Services - Attn: Repairs  
 10615 Sanden Drive  
 Dallas, Texas 75238-1720  
 USA  
 T: 800-842-8621  
 E: info@fgservices.com

**URUGUAY**

Lucia Achdjian  
 Dr. Enrique Muñoz 883  
 Montevideo, Uruguay  
 T: +598 27113757  
 E: service.lucia@gmail.com

**UZBEKISTAN**

Eleron-Ka Co. Ltd.  
 Mirzo-Ulugbek district  
 Poitachk Business Center  
 Khamid Olimjan Square,  
 Block K  
 100029 Tashkent  
 Uzbekistan  
 T: +998 71 234 75 12  
 E: eleronkaco@gmail.com

**VENEZUELA**

Distribuidora Yabimodas  
 Av. Shyris N36-188 y  
 M23 9TT  
 Naciones Unidas  
 Edf. Shyris Park, Ofc 409  
 Quito, Ecuador  
 T: (593) 2 292 6119  
 E: gerencia comercial.ec@  
 yabimodas.com

**VIETNAM**

Watch Me Limited Company  
 No. 41, Tran Khanh Du St.  
 Tan Dinh Ward  
 District 1  
 Ho Chi Minh City  
 Vietnam  
 T: +84-(028)35265855  
 E: infovn@chronosoft.biz

## Certificate of Warranty

The CERTIFICATE OF WARRANTY which follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Il CERTIFICATO DI GARANZIA seguente deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgte.

Le CONTRAT DE GARANTIE COMMERCIALE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

Poniższy CERTYFIKAT GWARANCJI musi zostać wypełniony w chwili zakupu przez autoryzowanego dealera FOSSIL, u którego zegarek został nabyty.

GARANTIEVISET som följer nedan skall fyllas i vid inköpstillfället av affären där klockan har köpts.

以下の保証書は、ご購入時に販売店によって記入される必要があります。

以下保修証明應在您購買手表時由銷售該手表的零售店填寫。

以下保養證明應在您購買手錶時由銷售該手錶的零售店填寫。

시계를 구입하신 소매점에서 다음 보증을 작성하시기 바랍니다.

SERTIFIKAT GARANSI berikut harus diisi pada saat pembelian oleh toko pengecer, tempat Anda membeli jam.

Model Number:  
Numero di modello:  
Modellnummer:  
Modèle :  
Número del modelo:  
Número do modelo:  
Номер модели:  
Numer modelu:  
Modellnummer:  
モデルナンバール:  
型号:  
型號:  
모델 번호:  
Nomor Model:

Sold By:  
Venduto da:  
Verkauft durch:  
Vendu par :  
Vendido por:  
Vendido por:  
Кем продано:  
Sprzedawca:  
Såld av:  
販売店:  
卖方:  
賣家:  
판매자:  
Penjual:

Sold To:  
Venduto a:  
Verkauft an:  
Vendu à :  
Vendido a:  
Vendido a:  
Кому продано:  
Nabyuska:  
Såld till:  
ご購入者:  
买方:  
買家:  
구매자:  
Pembeli:

Location/Date:  
Luogo/Data:  
Ort/Datum:  
Emplacement/Date :  
Lugar/Fecha:  
Lugar/Data:  
Местонахождение/Дата:  
Lokalizacja/data:  
Plats/datum:  
場所/ご購入日:  
地点/日期:  
地點/日期:  
위치 / 날짜:  
Lokasi/Tanggal:

Vendor Stamp:  
Timbro del rivenditore:  
Stempel des Händlers:  
Cachet du revendeur :  
Sello del vendedor:  
Carimbo do vendedor:  
Штамп продавца:  
Pieczęć autoryzowana:  
Återförsäljningsstämpel:  
販売店スタンプ:  
銷售單位蓋章:  
銷售商的蓋章:  
판매점 스탬프:  
Stempel Vendor:

## Notices

### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage to the environment and human health and to preserve natural resources.



### WARNING! FOR DEVICES USING A COIN CELL BATTERY

Do not ingest battery - Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



### SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.



Para obtener información específica sobre el embalaje, visite

<https://www.fossilgroup.com/compliance/packaging-compliance/italy-packaging/>

### AVVERTIMENTO! PER I DISPOSITIVI CHE UTILIZZANO BATTERIE A BOTTONO

Non ingerire la pila - Pericolo di ustione da sostanza chimica.

Questo prodotto contiene una pila a bottone. Se la pila a bottone viene ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può provocare la morte. Tenere le pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se il





vano della pila non si chiude perfettamente, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se credete che le pile siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

#### ENTSORGUNG VON ALTEM ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MATERIAL

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.



#### AVVERTENZA! FÜR GERÄTE, DIE EINE KNOPFZELLENBATTERIE NUTZEN

Batterie nicht verschlucken - Risiko chemischer Verätzungen.

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht und bewahren es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie glauben, dass eine Batterie verschluckt wurde oder ins Innere eines Körpers gelangt ist, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



#### DISPOSITIONS RELATIVES AUX DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la déchèterie. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.



Pour les instructions de tri spécifiques aux produits, rendez-vous sur <https://www.fossilgroup.com/compliance/packaging-compliance/france-packaging/>.

#### AVVERTIMENTO! POUR LES APPAREILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE À CELLULES

Ne pas avaler la pile - Risque de brûlures chimiques.



- 144 -

Ce produit contient une pile plate/bouton qui si elle est avalée peut provoquer de graves brûlures internes en seulement deux heures et entraîner la mort. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles ont été ingérées ou sont entrées en contact avec des parties internes du corps, consultez immédiatement un médecin.

#### ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS ANTIGUOS

El símbolo indica que, al deshechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.



#### AVVERTENZA! PARA LOS DISPOSITIVOS QUE FUNCIONAN CON UNA PILA DE BOTÓN

No ingiera la batería debido al riesgo de quemaduras químicas. Este producto contiene una batería de una sola celda de tipo botón/moneda. Si se traga, puede producir quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y podría provocar la muerte. Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si cree que alguien ha podido tragarse las baterías o que están en alguna parte interna del cuerpo, solicite atención médica inmediata.



#### AVISO! PARA OS DISPOSITIVOS QUE UTILIZEM UMA PILHA REDONDA TIPO MOEDA

Não ingira a bateria - Perigo de Queimadura Química  
Este produto contém uma bateria em forma de moeda/ botão. Se a bateria em forma de moeda/botão for engolida, esta poderá causar queimaduras internas severas em apenas 2 horas, bem como levar à morte. Mantenha baterias novas e usadas longe das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar com segurança, deixe de utilizar o produto e mantenha-o longe das crianças. Se achar que as baterias poderão ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure cuidados



#### OSTRZEŻENIE! DOTYCZY URZĄDZEŃ KORZYSTAJĄCYCH Z BATERII PASTYLKOWEJ

Nie połkaj baterii - istnieje ryzyko oparzenia chemicznego

Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli zostanie ona połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci. Przechowuj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.



- 145 -

Jeśli pokrywa komory baterii nie zamyka się prawidłowo, należy przerwać użytkowanie produktu i przechowywać go z dala od dzieci.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ УСТРОЙСТВ С БАТАРЕЙКОЙ-ТАБЛЕТКОЙ

Не глотайте батарейку — есть опасность химического ожога. Этот продукт содержит батарейку-таблетку. Если проглотить батарейку-таблетку, это может всего за 2 часа привести к серьезным внутренним ожогам и даже смерти. Храните носык и использованные батарейки вдали от детей. Если батарейный отсек не закрывается надежно, прекратите использование продукта и держите его подальше от детей. Если вы считаете, что батарейки могли быть проглочены или помещены внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.



#### PERINGATAN! UNTUK PERANGKAT YANG MENGGUNAKAN BATERAI SEL KOIN

Jangan menelan baterai - Bahaya Luka Bakar Kimiawi. Produk ini berisi baterai sel koin/kancing. Jika tertelan, baterai sel koin/kancing dapat menyebabkan luka bakar internal yang parah hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian. Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan aman, berhenti gunakan produk dan jauhkan dari anak-anak.



#### 警告！コイン電池を使用するデバイス用

電池は化学物質による火傷を引き起こす恐れがあるため、決して飲み込まないでください。本製品にはコイン電池・ボタン電池が含まれています。飲み込んでしまうと、わずか2時間以内に体内火傷を引き起こし、死に至る場合があります。新品および使用済みの電池はお子様の手の届かないところに保管してください。電池の蓋が完全に閉まらない場合は、本製品の使用を中止し、お子様の手の届かないところに保管してください。電池を飲み込んだり、誤って体内に入り込んだ場合は、速やかに医師の診察を受けてください。規制および安全性に関する通知



#### 警告！用于使用币形电池的的设备

请勿吞食电池—存在化学灼伤危险。本产品含有币形/纽扣形电池。如果吞下币形/纽扣形电池，可能在短短2小时内导致严重的内部灼伤，并可能导致死亡。请将新电池和用过的电池远离儿童放置。如果电池盖关闭不牢固，请停止使用该产品，并远离儿童放置。如果您认为电池可能已被吞下，或放入身体的任何部位，请立即就医。



#### 警告！對於使用硬幣電池的裝置

切勿吞嚥電池 - 有化學灼傷危險  
本產品包含一塊鈕扣電池。如果嚥下鈕扣電池，只需2個小時，就會造成嚴重的內部器官灼傷，甚至死亡。請將新、舊電池遠離兒童存放。如果電池蓋不能蓋緊，請停止使用本產品並遠離兒童存放。如果您覺得電池或許已被吞下，處在人體內的某個部位，請立即尋求醫療救助。



#### 경고! 코인 셀 배터리 사용 장치 용

배터리를 삼키지 마십시오 - 화학적 화상 위험  
이 제품에는 동전/단추 모양의 셀 배터리가 사용됩니다. 이동전단추 모양의 배터리를 삼키면, 단 2시간 만에 심각한 내부화상이 발생할 수 있으며 사망에 이를 수 있습니다. 새 배터리 및 사용한 배터리는 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리 힘이 막 단하지 않는다면, 제품사용을 중지하고 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리를 삼켰거나 신체내부에 들어 갔다고 생각되면, 즉시 내과 검사를 받으십시오



#### ÅTERVINNING AV GAMMAL ELEKTRISK OCH ELEKTRONIK UTRUSTNING

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterligare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.



#### VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het symbol geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten gerecycleerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het verkleinen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.



ENGLISH: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate) for more information.

**ESPAÑOL:** algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/) perchlorate para más información.

**ENGLISH:** Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

**ITALIANO:** Qualsiasi diamante utilizzato nei nostri prodotti è stato acquistato da fonti di approvvigionamento legittime non coinvolte nel finanziamento dei conflitti e in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite. Pertanto, in base alle nostre conoscenze personali e/o alle garanzie scritte ricevute dai singoli fornitori di diamanti, si garantisce che gli stessi diamanti impiegati nelle nostre produzioni sono liberi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti di qualsiasi genere.

**DEUTSCH:** Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

**FRANÇAIS:** Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances personnelles et/ou les garantie commerciale écrites données par le fournisseur de ces diamants.

**ESPAÑOL:** Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

**PORTUGUÉS:** Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

**РУССКИЙ:** Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны

на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

**POLSKI:** Diamenty wykorzystywane w naszych produktach zostały zakupione z legalnych źródeł niez zaangażowanych w konflikty finansowe oraz zgodnie z rezolucjami ONZ. W związku z tym, na podstawie naszej wiedzy lub pisemnych gwarancji dostawców gwarantujemy, że niniejsze diamenty nie są przedmiotem żadnego konfliktu.

**SVENSKA:** Alla diamanter som används i våra produkter har köpts från lagliga källor som inte är inblandade i finansiering av konflikter och som följer Förenta nationernas resolutioner. Vi garanterar härmed att dessa diamanter är konfliktfria, baserat på personlig kännedom och/eller skriftliga garantier från leverantören av diamanterna.

**日本語:** 当社の商品に使われているダイヤモンドは、国際連合決議を遵守し紛争への資金提供に関与しない供給先より購入されたものです。当社が承知している限り、且つまた、供給者からの書面による保証により、これらのダイヤモンドが紛争に関係のないことを保証します。

**中文:** 本公司产品所选用之钻石全由合法途径购入，并不涉及任何冲突钻石或违反联合国决议。根据个人认知及(或)由供应商提供该钻石之证书，我们谨此承诺我们的钻石全不牵涉冲突钻石。

**繁體中文:** 在我們的產品上所使用的任何鑽石，均由合法的、無資助衝突產生且符合聯合國決議的來源購入。我們在此向您保證，基於個人的所知與/或鑽石供應商所提供的明文保證，這些鑽石均為非衝突性鑽石。

**한국어:** 우리제품에 사용된 모든 다이아몬드는 자금 출처 분쟁이 없는 합법적인 곳에서 구매되었으며 유엔 결의안을 준수 하였습니다. 우리는 이러한 다이아몬드 공급자가 제공하는 개인의 지식 및/ 또는 서면 보장을 기반으로 다이아몬드에 문제가 없다는 것을 보장 합니다.

**BAHASA INDONESIA:** Permata yang digunakan dalam produk kami dibeli dari sumber resmi dan tidak melibatkan konflik pendanaan serta mematuhi resolusi PBB. Dengan demikian, kami menjamin bahwa garansi ini bebas konflik, berdasarkan pengetahuan pribadi dan/atau garansi yang diberikan oleh pemasok permata ini.



FOSSIL.COM